BON DIA Aruba

Diahuebs 25, di September, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 105.66

Awor cu e tin su propio caso di stagiaire perdi

Bonaire ta preocupa cu e por sufri loke Aruba a sufri den caso Holloway cu raportahe negativo

Mientras cu prensa Hulandes tin tur atencion pa e noticia tragico aki caba

Pagina 3.

LOCAL

Huurdo ta maltrata doño di apartamento

Pagina 22.

LOCAL

Gremio sindical kier sa riba existencia di comision di AZV

Pagina 7.

LOCAL

Hues a rechasa e demanda di ATCO contra Serlimar

Pagina 29

LOCAL

45 pensionado di banco ta perde nan caso den Corte

Pagina 4.

Team di Arresto a detene "E Gordo" y dos mas

ORANJESTAD - Ayera mainta Team di Aresto a drenta un cas situa den parcela Tanki Leendert 2 A, caminda nan a detene tres persona masculino. E accion aki tabatin como obhetivo e detencion di e conocido di nan yama "E Gordo", y hunto cune dos otro sospechoso mas.

"E Gordo" ta wordo busca pa menasa di morto y probablemente posesion di arma di candela.

Pa mas informacion lesa pagina 2.



Team di Arresto a detene “E Gordo” y dos persona mas na Tanki Leendert

Nan ta ser sospecha di menasa di morto y posesion di arma di candela











ORANJESTAD – Ayera mainta Team di Aresto tabata den accion atrobe y nan a drenta un cas situa den parcela Tanki Leendert 2A. Den e cas aki nan a detene tres persona masculino, despues di un investigacion profundo realiza pa recherche di Playa.

E accion aki tabatin como obhetivo e detencion di e conocido di nan yama “E Gordo”, y hunto cune dos otro sospechoso mas. “E Gordo” ta wordo busca pa menasa di morto y probablemente posesion di arma di candela.
Segun informacion extra-oficial, “E Gordo” tin un tiki tempo cu el a sali for di KIA, y por premira cu dentro di poco e lo ta den prison atrobe. Riba e combinacion di potret aki nos lector por haya un bista di e detencion di e trio aki.



Awor cu e tin su propio caso di stagiaire perdi

Bonaire ta precupa cu e por sufri loke Aruba a sufri den caso Holloway cu raportahe negativo

Mientras cu prensa Hulandes tin tur atencion pa e noticia tragico aki caba

ORANJESTAD/ KRALENDIJK – Prensa Internacional ya caba ta en busca di informacion y Bonaire ta basta precupa cu e efecto cu e noticia negativo di e desaparicion di e stagiaire hulandes a bira conoci, por afecta e isla di flamingo negativamente. E heridanan di Aruba di Caso Holloway ta mucho fresco y ningun hende kier pa esaki pasa na Bonaire.

Mientras cu corantnan Hulandes ya caba tin e noticia aki riba portada di nan edicionan for di ayera, prensa Mericano tambe tin interes den e storia, aunke ainda ta un poco tempran pa bisa si esaki lo por tin su efecto riba e isla, manera cu tabata e caso durante caso Holloway.

For di momento cu e stagaire di 24 aña di edad Marlies van der Kouwe di Leusden a perde na Bonaire, tur atencion ta riba e buskeda di e dama aki. For di diadomingo marduga e ta perdi, sospecha di a wordo secuestra segun testigonan ocular (lesa articulo adhunto) . E dama aki ta un stagaire cu ta traha na un botica na Bonaire.

"Nos no tin indicacion cu Marlies ta na bida ainda pero nos no a perde speransa. Pero cada ora cu pasa, e chens pa haye bibo ta birando mas chikito segun e comisario. E la haci yamada atrobe pa testigonan bin dilanti pa asina por bin cu tips valioso cu por yuda resolve e caso fastioso aki.

E caso ta wordo asisti pa teamnan grandi di afo (NFI) y RST cu ta consisti di hulandes y Antianonan. A busca henter e parti costeño di Bonaire cu aparato sofistica y cu ayudo di boto y helicopter di Guarda Costa di Aruba y Antia.

Unico cos cu polis a logra recobra ta e bicicleta y slof di Marlies. Ta buscando e puntonan cardinal riba e ruta, pero mirando cu Bonaire ta grandi y cu un teritorio amplio di naturalesa, ta haci e buskeda di e dama aki hopi fastioso. Hopi ta pone e storia aki recorda Aruba unda cu tres aña pasa un dama tambe, blond wowo blauw pero mericano, a perde misteriosamente y te cu awe no a wordo haya.



Marlies van der Kouwe di Leusden

Polis durante conferencia di prensa na Bonaire ayeratardi a bisa cu

Dificilmente e testigonan di secuestro di Marlies por a yude e ora ei

Ta trahadonan di WEB cu no por a sali for di e cura halto

ORANJESTAD/ KRALENDIJK – Ainda e persona Marlies van der Kouwe uit Leusden ta perdi na Bonaire. Ayera tardi autoridad policial a tene un conferencia di prensa pa duna ultimo informacion riba e asunto cu tin Corsow riba bou. Un di e informacionnan cu a sali afor di parti di polis ta cu a envolve Stinapa den e caso aki pasobra nan conoce Bonaire bon y specialmente e mondi di e isla.

A haya peticion di voluntario cu kier yuda cu e investigacion pero a dicidi di wanta esaki un rato. Ta solamente Stinapa ta esun cu ta wordo permiti pa yuda cu e buskeda aki. E team a sigui crece, unda cu tin 3 recherche tecnico ta biniendo Bonaire y tres trahado di NFI y tambe algun recherche mas di Corsow ta biniendo bonaire.

E famia mientrastanto antayera nochi a yega Bonaire y a wordo busca pa polis na aeropeurto hunto cu Gezaghebber y fiscal. A splica e mayornan den detayes di e investigacion . Tambe a pone dos recherche cu e mayornan. E mayornan ta pidi pa por lo pronto no aserca nan pa papia riba e asunto aki. Logicamente cu lo tin momento cu nan por ricibi prensa.

Tocante e suceso, Schaken a bisa cu despues cu testigonan a mira Marlies wordo ranca for di baiskel, mesora nan a avisa polis. Esei a pasa mitar di dos anochi di diasabra pa diadomingo. Polis a bin mesora y e testigonan a conta polis precies locual cu a wordo mira y loke a sosode. Nan no a mira e cos di tal grandesa.

Tabata dialuna dia 22 di september den ora di mainta recherche a wordo poni na altura di e suseso. E ora ei nan a cuminsa mesora di tendemento di testigo, y a haci investigacion di Marlies y tambe e trabou caminda cu Marlies ta traha. Tambe otro trabou cu nan mester haci di recherche.

Korpsleiding mes, esta sr Schaken a wordo informa dialuna 2 or di merdia di e suseso y a pone a sr. van Delft na altura y a bati e alarma pa cuminsa un 'grootschalig onderzoek'. Riba dialuna 22 di september tambe e hefe di cuerpo a laga cuminsa un investigacion interno con tur cos a cana for di e momento cu e noticia a drenta for di 1'or y mei di marduga diadomingo.

Tin cu bisa cu a bin compronde cu riba caya tin papia pakico esnan cu a wak loke a sosode no a duna man. Nan ta trahado di WEB y tabata den cura di WEB y como tal dificilmente nan por a bula pa duna yudansa of core sali for di porta di WEB. E tabata hopi dificil pa nan por a duna ayudo na Marlies.
Te akinan e declaracion di polis durante e conferencia di prensa duna ayera tardi na Bonaire.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

45 pensionado di banco ta perde nan caso den Corte

ORANJESTAD – Recientemente a tuma lugar den Corte di Husticia di Aruba un interesante caso caminda 45 ex empleado di banco cu a bay cu pensioen di banco a dicidi di cuminsa un caso sumario contra Fundacion di Pensioen RBTT Bank Aruba, RBTT Bank Aruba N.V., Fatum Life N.V.

Ta asina cu e 45 personanan cu tabata traha na ex ABN AMRO caminda nan a haya un pensioen di e fundacion. E banco entrante 8 October 2001 a tuma over e acuerdo cu tabatin cu e pensionadonan. Den e acuerdo di 7 September 1993 ta para cu lo deposita tur luna un prima di pensioen di 12 % di e salario di cada participante y cu e placa aki ta wordo deposita den e fondo. Door cu e 45 persona cu a cuminsa e caso ta cu pensioen, e prima no ta wordo paga mas pa nan.

E fundacion kier pasa su obligacion pa cu pensioen na Fatum y dia 14 di Mei 2008 e fundacion y Fatum a firma un acuerdo. Ta asina cu e participantenan activo a wordo informa prome encuanto e acuerdo aki y despues e participantenan no activo.

Segun e Statuut di e acuerdo di pensioen, e pensionadonan como participante na e plan di pensioen tin derecho di haya placa tur luna di e fundacion. E gastonan pa e areglo di pago ta core riba cuenta di e banco. Banco mester percura cu e fundacion ta haya e placa suficiente pa asina e fundacion por cumpli cu su obligacion cu e pensionadonan entre otro e 45 demandantenan.

Banco Central ta percura pa e fundacion tin suficiente placa o sea 100 % y si falta placa ta e banco mester percura pa aporta cu loke falta.

Den e Statuut fecha desde 1997 ta para cu anualmente, tur biaha riba 1 di Januari, lo adapta e pensionnan caminda ta tene na cuenta e adaptacion di salario di e trahado y tambe ta tene cuenta cu costo di bida. Banco mester aproba e adaptacion pa asina e ta valido.

DEMANDA

E 45 pensionadonan den nan demandanan ta pidi Hues pa:

- Prohibi e fundacion traspasa su obligacionnan di pension pa cu nan, pa Fatum te ora cu den un caso profundo un decision a wordo tuma;
- Pa ordena e fundacion y banco pa riba nan propio gasto nombra un persona specialisa den actualisacion y pa den un periodo di 2 luna fiha e obligacionnan di e fundacion y cu mester traha un raport caminda dentro di tres siman e partidonan lo negosha cu otro riba e resultado di e raport;
- Ordena e fundacion y banco pa dentro di cuater siman despues di e sentencia pa duna e 45 pensionadonan un adelanto ariba e adaptacion y indexering cu ainda falta riba e anjanan 2001/2007 cu ta ser calcula na 2.6 % pa anja.
- Tambe nan a demanda un danjo di perhuicio di 20 mil florin pa dia of parti di un dia cu e fundacion y banco keda sin cumpli.

EVALUACION

Hues den su evaluacion di e caso a mustra cu den e actual obligacionnan di pension door di Fatum, no ta contene indexering periodicamente sino cu ta paga un indexering di 2.5 % na 2006 como consecuencia di e aumento di e fondo. Hues a remarca cu contrario na loke e pensionadonan ta bisa cu nan tin derecho riba indexering, e ley ta papia di un derecho condicional. Aki ta e banco tin e ultimo palabra.

Hues a mustra cu e 45 pensionadonan no tabatin e derecho aki prome cu 1997. E ta haya cu e rendimento di e fondo a sali e pensionadonan di bon pa medio di indexering din an pension. Hues no ta haya aceptabel cu den tempo di rendimento malo, caminda no por saca indexering for di e crecemento di e fondo, Banco lo mester sali na defensa di su pensionadonan.

El a sigui bisa cu no a presenta ningun base concreto caminda ta mustra cu e banco no a cumpli cu su obligacion financiero. Hues a mustra cu por di raportnan por constata cu e situacion financier di e fondo no ta saludabel ya cu ta trata aki di un fondo caminda cada biaha menos persona ta participa y asina ta haci e risiconan mas grandi. Ta comprendibel cu e fundacion a bisa afiliacion serca un compania di aseguro grandi pa asina cubri e risico.

No ta sali afo cu door di e traspaso aki e 45 pensionadonan lo perde algun derecho. Hues a mustra cu si e fundacion disolve despues di a sera e acuerdo, cual ta wordo rechasa door di e fundacion, asina mes e 45 pensionadonan lo por haci demanda pa loke ta trata indexering riba e banco pa ta actua inhusto of no cauteloso.

Hues su decision ta cu e ta rechasa e demanda di e 45 pensionadonan y cu cada partido ta cubri e gastonan di e caso.

Auto a dal contra pilar di cura na Tanki Leendert

Chofer levemente herida



ORANJESTAD – Diaranson mainta un chofer pa un motibo of otro ta perde control ariba stuur y ta dal riba un pilar di cura na alturaa di e retonde di Tanki Leendert. E chofer a keda levemente herida.

Aruba ta exigi Corte Comun di Caribe Hulandes como condicion

pa su participacion den discusionnan di Conferencia di Mesa Rondo

ORANJESTAD—Aruba mester ta e cede pa Corte Comun di Husticia despues di desmantelacion di Antiyas Hulandes. Esaki ta e exigencia di Minister di Husticia di Aruba Rudy Croes, anticipando e proximo Conferencia di Mesa Rondo, cu mester tuma luga na Corsow, December 15 proximo.

Minister Croes a informa su colega di Antiyas David Dick di e condicion aki, cu ta un rekesito pa Aruba participa den e reunion. Sinembargo, tabata apenas dos siman atras cu Aruba a laga sa di no ta interesa pa participa na deliberacionnan, y e motibo pa esaki, ta e hecho cu ainda no a finalisa e asunto di e placa di Plant NV. Ya ta varios aña cu Hulanda y Aruba ta den discusion riba ken ta doño di e placa y finalmente cuanto di e suma ta toca Aruba.

Segun un reportahe di Wereldomroep, e asunto aki por yega na un conclusion, na momento cu e dos paisnan yega na acuerdo riba detayenan di un posibel solucion. Y un di e detayenan ta e exigencia di Aruba pa ta cede di Corte Comun. Ta trata aki di un punto cu ya caba a bin dilanti durante e ultimo Tripartite di Husticia cu a tuma luga na Aruba. Manera ta conoci, e tempo ey, Minister Ernst Hirsch Ballin a comenta un poco evasivo riba e posicion di Aruba, y a mustra cu ya caba e infrastructura ta existente na Corsow. Minister Rudy Cores di otro banda a bisa cu establecimento di Hof na Aruba lo yuda e imagen cu Aruba kier ilustra den region, cu por yuda atrae inversionistanan, manera ta e caso cu Den Haag y su Corte Penal Internacional. E posibilidad ta grandi, segun e reportahe di Wereldomroep, ta cu Aruba lo mester keda contento probablemente cu e hecho cu por tin mas cu dos huez di Aruba (cu awor ta e caso) den e Corte Comun. Minister Ernst Hirsch Ballin y Secretario di Estado pa Asuntonan di Reino Ank Bijleveld tambe a bay de acuerdo pa laga tene un investigacion pa mira si e exigencia di Aruba pa establece un cuerpo Hudicial na nivel di Reino, ta factibel of no.

Aruba tambe a exigi di ta keda menciona como e prome pais despues di Hulanda como un di e paisnan di Reino Hulandes den tur documento oficial. “Nos ta un pais desde 1986, y ta awor numa e otro islanan ta drenta e proceso ey.” Segun observadornan, te ainda tin e miedo (na Aruba) cu Corsow un biaha mas lo haya un posicion principal den Caribe Hulandes, despues cu Antiyas Hulandes stop di existi. E hecho cu Hulanda a dicidi pa no reemplaza drs. Rens Knegt, kende a retira como Representante di Hulanda na Aruba, pero a laga e Representante di Hulanda na Corsow yena e funccion pa Aruba temporalmente, no a cay den bon tera na Aruba.

Segun otro fuentenan, Minister Croes a laga sa cu si mester, Aruba lo blokea cualkier cambio di Statuut necesario pa restructuracion di Antiyas Hulandes, ya cu di otro forma, participacion di Aruba na e Conferencia di Mesa Rondo lo no tin sentido.

Prome Minister sr. Nelson Oduber

Transporte di productonan den Caribe ta escencial pa desaroyo economico di e islanan Caribense

ORANJESTAD – Na apertura di e di 9 conferencia di negoshi Caribense, Prome Minister sr. Nelson Oduber a hiba palabra, cuminsando na pone enfasis riba e perdida di bida cu a tuma luga den region di Caribe y e devastacion cu a tuma luga na Haiti. Na di dos luga Premier sr. Oduber a mustra cu el a keda gratamente sorprendi pa e cantidad di hende cu a inscribi pa participa den e conferencianan interactivo.

E region di Caribe tin un diversidad grandi di cultura y politica, un cantidad grandi di habitante y posicion geografico diferente y desaroyo economico. Adicionalmentetinafiliacionof acuerdo cu diferente blokenan economico, acuerdonan entre diferente organisacion y cada pais ta miembro di diferente organisacionnan for di nos teritorio. Tur e acuerdonan y afiliacion economico cu e diferente organisacionnan international, a keda alcansa cu un meta pa stimula e desaroyo economico den e paisnan concerni.



Prome Minister di Aruba, sr. Nelson Oduber hunto cu su colega di Antiyas, sra. Emily de Jongh.

Aunke e diferencianan cu ta existi den Caribe, tambe ta existi hopi similaridad, entre otro un economia fragil dependiendo pa un gran parti di un producto so, cu of sin ningun materia prima y dependiendo di inversionnan international.
Ta conoci cu e Inter-regional trade" ainda mester keda desaroya. Mas promocion mester keda haci pa e productonan disponibel y e forum- y exhibicionnan aki, ta momentonan excelente pa promove productonan di e region aki.

Loke mester haci ta pa traha mas facilidad y pone nan disponibel pa haci e intercambio den e region aki posibel y pagabel. E paisnan ta prepara pa promove y consolida y estrecha e lasonan di cooperacion y proceso di integracion den e region di Caribe, pa crea y ensancha e espacio economico cu lo contribui den u participacion mas competitivo den mercadonan international y facilita participacion activo y cordinacion di e region den e diferente forum.

Esaki ta nifica cu e miembronan y miembronan asocia ta dispuesto pa coopera pa no solamente fortifica nan posicion den e region, pero tambe pa percura pa forma un forsa pa participa riba un nivel mas amplio. E reto mas primordial den paisnan den desaroyo y esaki ta nos tur, ta e necesidad pa aumenta nan parti den e world trade. Un parti mas grandi di influencia di e region den e intercambio di comercio mundial, lo percura pa un stabilisacion di e region, duna e hendenan un miho bida y lo yuda e pobresa den e region. Afortunadamente desasternan nacional a hunga un rol destructivo riba nos sectornan productivo.
Pa hopi di e paisnan den e region di Caribe, nos desaroyo economico ta basa hopi riba e aspecto di producto, servicio y turismo, tres aspecto cu ta masha esencial den e parti aki, pero stabilidad politico, seguridad y transportacion, stabilidad politico no solamente riba nivel nacional, pero tambe den e region, instabilidad politico lo nifica dificilmente por atrae inversionista y turistanan pa e area. Seguridad no ta solamente pa propio hende, pero tambe proteccion pa e bishitantenan contra di crimen y violencia. E sector comercial tambe mester seguridad pa nan inversion, den caso cu tin cambio politico, esta den gobernacion.

Riba e parti material, infrastructura, aeropuerto, companianan di aviacion, waf y barconan ta esencial pa e transporte di e productonan y hendenan den e region y pa e region. E declaracion di Santo Domingo acepta pa e cabesnan di estado y gobiernonan di e ECS na e di dos summit na 1991, a reitera cu e aspectonan di transporte den e region ta riba un lista di prioridad hopi halto. Aruba ta considera cu transporte mester ta e instrumento fundamental di turismo y intercambio comercial den e region. Loke ta importante ta e forma di conexion di e islanan den e region di Caribe. Hopi pais ta produci, pero e parti unda cu no tin un coneccion di transporte adecuado pa e producto por yega na e otro islanan ta haci e intercambio di producto dificil y pesey ta necesario pa den Caribe, percura pa cuminsa estrecha e lasonan comercial y evita cu mester sigui cumpra productonan cu ta keda produci den Caribe y Latino America hopi biaha na Merca.

Awor cu ta conoci cu ta AGIS zorgverzekeraar ta bin regla AZV

Gremio Sindical kier sa con ta para cu e recomendacionnan na caminda di comision di AZV

Segun e decreto di e lei, mester tuma e recomendacionan integralmente

ORANJESTAD – Awor cu tin cambio den AZV e pregunta ta con ta para cu e comision cu a keda instala y tin cu entrega proposicion na AZV pa loke ta medidanan cu mester tuma pa structura AZV.

E pregunta cu hopi ta haci ta te na unda e comision su valides ta sigui y unda e grupo AGIS lo acepta e recomendacion aki.

Den combersacion cu Anselmo Pontilius, e ta mustra cu lo tin un aspecto interesante den wega. E acuerdo temporal pa AGIS dirigi AZV. Einan Pontilius tambe ta haci e pregunta cu si e recomendacionnan cu tin riba mesa aworaki lo haya oido. "Con e compania aki cu tin experencia amplio den sector priva, con na lo mira e recomendacionnan" Pontilius ta bisa.

E ta mustra cu e recomendacionnan lo bai na esnan encarga pa reuni bek cu AGIS pa sa si tin un acuerdo di principio, pa sa con leeuw esakinan ta bai wordo cuadra den otro.
Y tambe cu no ta un perdemento di tempo e trabou di comision lo ta. "Por ta e compania di sector priva AGIS ta bin bisa cu nan ta pagami pa mi dirigi e aseguro aki y mi mes lo recomenda kico e pasonan ta pa entre otro cu e parti feduciario. Esaki pasobra tin mas asunto cu tin cu wordo regla.

Segun Pontilius, e recomendacionnan tin cu wordo tuma integralmente segun e lei, cu ta poni aden. Esaki pasobra den pasado a traha raport unda cu gobierno despues ta bisa cu nan ta tuma solamente e partinan cu ta agradabel. Bo ta mira cu den e decreto ministerial ta para cu e rapport tin cu wordo tuma integralmente.

Pa loke ta e 'deal' di AGIS, segun Minister Wever, e comision instala pa Gobierno riba e restructuracion di e deficit ta bezig, unda cu AGIS lo por yuda cu esaki y tuma e consehonan na october proximo. Ta e speransa cu e persona cu bin awor, lo por cambia AZV di tal forma cu dentro di 6 luna nos lo tin un AZV cu menos problema.

Lo a papia riba e compania AGIS Verzekering cu lo asesora AZV su interesnan y salvaguardia esaki. No por compara sinembargo e acuerdo aki manera esun di Schiphol Group cu Triple A NV unda cu Schiphol Group ta pone un director di dje como persona encarga.

"Esei no ta corecto" Wever a bisa. AGIS ta bay yuda e interim manager pa 'sostene e persona pa 6 luna te ora haya un hende preferibel local" Wever a sigui bisa.

A mustra cu e director interino no ta di AGIS sino a wordo selecta pa AZV hunto cu AGIS y a pasa den un proceso di seleccion unda cu a keda 4 persona. Na Hulanda e delegacion di Aruba a tene un serie di entrevista y e persona Mud a keda selecciona unanimamente aunke cu e mester pasa un entrevista ainda prome cu e keda completamente cla.



Anselmo Pontilius

Parlamentario sr. Mike Eman

AVP a comunica na gobernador diferente preocupacion cu nan tin pa cu e gobernacion actual

Gobierno ta sinta man crusa sin busca solucion

ORANJESTAD - E situacion tenso cu tin pa locual ta trata e relacion di gobierno y e sindicato di utilidad y e director di e companianannan na Aruba no ta un bon ambiente. AVP ta kere cu e tipo di problemanan aki mester por wordo resolvi riba un nivel mas halto y di parti di gobierno ta mira e forma con gobierno ta expresa su mes den direccion di funcionarionan halto di diferente empresanan aki no ta cuadra cu e normanan y nivel cu bo ta spera di un Prome Minister y esei ta conduci na un ambiente cu no ta constructivo y positivo. Esaki ta loke e lider di AVP, Mike Eman a bisa den un declaracion pa prensa.

"Nos pueblo ta sufriendo bou recibonan di awa y coriente sumamente halto y un Prome Minister cu acepta su responsabilidad den un proceso aki mester hacie den un forma cu e ta bai tin resultado cu por cuminsa controla e prijs di awa y coriente den forma cu e pueblo por paga esaki.

Loke sr. Nelson Oduber ta haciendo actualmente ta un tipo di provocacion sin ningun tipo di resultado pa e pais aki y esaki ta un preocupacion cu a comparti cu gobernador e siman aki," Eman ta bisa. .

Otro precupacion cu AVP tin ta e asunto di waf, paso ta mira y tin indicacion di gobierno pa bende e waf di Aruba den un contrat sumamente dudoso. AVP a haya algo documento na e momento aki cu ta indica cu gobierno kier forsa e benta aki cu un grupo di Spaña, cu consecuencia cu Aruba ta perde e propiedad di un luga asina strategico cu ta nos waf.



Parlamentario sr. Mike Eman

Un topico cu tin Aruba y mundo preocupa ta e asunto di e momentonan aki cu tin den proceso un ehercicio di barconan di guera Ruso cu ta envolvi cu Venezuela den un ehercicio na nos costa y esaki ta lantando preocupacionnan international. Y a pidi Gobernador en todo caso si por comunica na mundo cu esaki ta un ehercicio y cu mundo no mester ta preocupa cu tin algo mas aki tras cu simplemente un ehercicio.

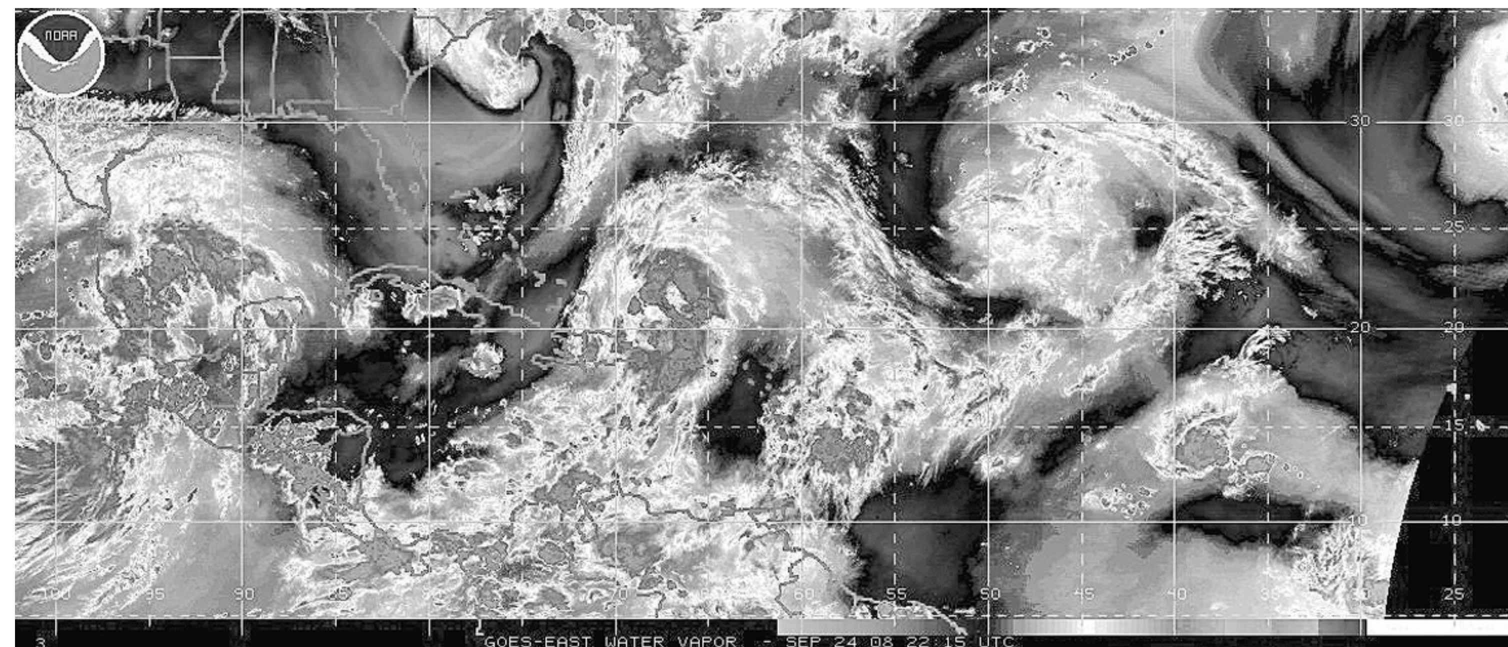
Como pais cu tin cu proteha imagen di Aruba y trankilidad cu Aruba tin cu refleha den exterior pa percura pa mundo sa cu loke ta pasando den region aki no tin motibo di preocupacion.

AVP ta sinti falta di parti di gobierno pa comunica e noticia aki cu mundo y en todo caso pa e industria turistico ta hopi importante pa esaki tuma luga na un forma profesional y esei no ta tumando luga y esei tambe ta punto di deliberacion cu Gobernador. Sr. Eman a bisa cu e no por bisa loke ta pensamento di Gobernador riba tur e temanan aki, pero su excelencia tin un bista hopi skerpi y di hopi responsabilidad pa e materianan cu a keda describi den e asunto aki.

Na mes momento sr. Eman a bisa cu nan ta atende e asunto di cable tambe, ya cu den e proceso di integracion di Cable cu un compania cu ta sostenibel riba su mes, trahadonan ta wordo perhudica pa e posicion cu gobierno ta tuma y decisionnan relampago ta trece un incertidumbre hopi grandi. E tipo di cosnan aki no mester bai di e forma aki, pero obviamente e posicion di e ciudadanonan ta nan trabou y gobierno no ta preocupa cu e trabou di cada ciudadano den e pais aki. Aruba ta pasando den hopi incertidumbre na e momentonan aki y ta spera cu tin un cambio na caminda pa e pais aki.

Segun servicio meteorologico di Aruba y Antiyas

Temporalmente por desaroya algun nubia mas, cu por causa strena cu lamper principalmente



ORANJESTAD – Tempo ta keda afecta Aruba e dianan aki. Sea ta awacero of laman bruto, nos ta sinti e efectonan tur dia. Mientrastanto ayera pronostico tabata cu ayera nochi shelo lo mester tabata parcialmente nubla, temporalmente por desaroya algun nubia mas, cu por causa strena cu lamper prinsipalmente sùit di nos islanan. Sinembargo e chens di awasero lo keda chikito Durante oranan di diahuebs marduga y mainta temporalmente por bira hopi nublá, cu awasero kisas compaña pa strena cu lamper.

Biento lo ta swak te modera for di direccionnan suit y suitost, forsa 2 te 4 (07 te 30 km/ora, 4 te 16 nudo). Den oranan di anochi y marduga temporalmente calmo te suak; forsa 0 i 1 (0 te 6 km/ora, 0 te 3 nudo).

Situacion general: Aire hopi humedo patras di e disturbio cu a influencia nos tempo ultimo dianan lo causa durante e proximo 24 ora, ainda posibilidad di aumento di nubia y algun awasero kisas compaña pa strena cu lamper riba islanan A,B,C. Condicion di laman lo ta trankil cu olanan entre 0.5 y 1.0 meter (2 pa 3 pia).



SERVICIO BON DIA Aruba

Casonan penal pa awe mainta den Corte

ORANJESTAD – Awe mainta den Corte di Prome Instancia ta wordo trata diferente caso penal. E casonan di awe ta varia di pasaporte falso, exportacion di droga te actonan inmoral cu un menor di edad y dos ambtenaar cu a tuma regalo pa haci cosnan cu ta contra su deber.

PASAPORTE FALSO

E prome caso ta relaciona cu pasaporte falso caminda e persona R.C.M. ta wordo acusa di posesion y uso intencional di un pasaporte falso. R.C.M. a wordo deteni despues cu a constata cu e pasaporte cu e tabatin den su poder tabata falso. E incidente aki a sosode sea riba 3 di Mei 2008 y/of 5 di Mei 2008. Tambe e ta wordo acusa di a haci uso intencionalmente di un carchi di identificacion falso riba 5 di Mei 2008.

DROGA

E otro caso ta relaciona cu droga, caminda e persona K.S.P. ta wordo acusa di exportacion di cocaina riba 25 di April 2008. Normalmente Ministerio Publico ta hiba un maneho caminda si e persona a wordo gara cu menos cu 1 kilo di cocaina y cu ta prome biaha cu e ta wordo gara pa droga, e ta wordo laga liber despues di mas o menos 10 dia. Prome cu e persona wordo laga liber, e ta haya un citacion caminda e fecha di tratamento di e caso ta para ariba. Hopi biaha personanan aki ta wordo saca di biaha for di Aruba.

ACTONAN INMORAL

Un caso cu ta mustra di bira interesante ta esun cu Ministerio Publico a cuminsa contra e persona C. E persona aki ta wordo acusa di a comete actonan inmoral cu un persona menor di edad o sea cu e tempo ey ainda e persona no tabatin 16 aña. E incidente aki lo mester a sosode mas cu dos aña pasa esta 21 di Juni 2006.

SOBORNO

E caso contra dos ambtenaar tambe ta mustra interesante. Ta trata aki di e personanan J.R. y L.R. kendenan ta wordo acusa di como ambtenaar, a tuma regalo di personanan den e periodo di 2003 y 2006 pa actua en contra di nan deber y controla e personanan aki menos of keda sin controla nan y pa permiti nan pa core riba rutanan di bus prohibi. Esaki ta ser considera como soborno.

Bon Dia Aruba lo cubri e casonan aki y lo informa nos lectornan di tur loke a sosode den Corte.

Exposicion di producto y servicio durante e di 9 Forum di Negoshi di ACS

Ministernan di Surnam, Antiyas y Aruba ta tuma paso formal pa cooperacion economico/comercial





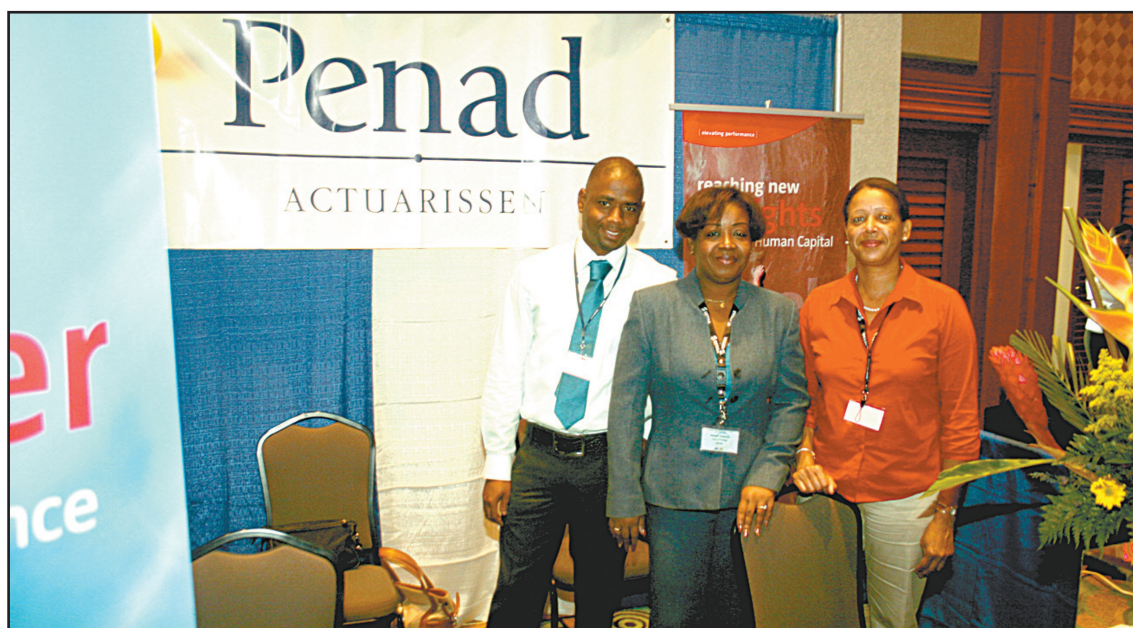
ORANJESTAD—No menos cu 330 cita entre 170 compania. Esaki tabata resultado di e prome dia di exposicion y 'matchmaking,' den cuadro di e di 9 Forum di Negoshi di e Asociacion di Estadonan di Caribe, ACS, tumando luga na Aruba.

Prome Minister Nelson Oduber hunto cu Minister di Finanzas y Asuntonan Economico Nilo Swaen tabata presente durante e apertura di e exposicion unda companianan di Aruba y tambe di paisnan den Cariba a participa cu nan producto y servicio. Tin un total di 36 exposicion individual, for di banconan, abogadonan, consultancies y otro cu a dicidi pa mustra kico nan ta ofrece. Parti di e exposicion ta e asina yama 'matchmaking,'cu ta e proceso unda companianan tanto di exterior como di Aruba por haya contacto cu otro y hunto explora posibilidadnan economico/comercial comun.

Sigui lesa pagina 13







Continuacion di pagina 12



E intercambio di informacion y posibilidadnan di colaboracion tabata un enfoke principal durante e forum di ACS na Aruba. Hopi compania di afo a haci uzo di e oportunidad pa sera contacto tanto cu companianan na Aruba, pero tambe cu otro companianan cu ta opera den e paisnan cu ta forma parti di ACS. E proceso di 'matchmaking,' ta sera awe y participantenan tin e posibilidad pa gana un biahe pa St. Vincent, cortesia di e pais ey.

Banda di e exposicion, Ministernan di Surnam, Antiyas y Aruba a reuni pa formalisa intencionnan pa yega na un colaboracion economico mas intenso entre e tres paisnan aki. Minister pa Asuntonan Comercial y Industrial di Surnam, C.P. Marica, Minister di Economia y Asuntonan Laboral di Antiyas, Elvis Tjin A Sjoe, y Minister Nilo Swaen a reuni pa determina e pasonan formal necesario pa cada pais apunta su comision cu mester sondea posibilidadnan di cooperacion comercial/economico. Esaki de acuerdo cu un decision di e tres Parlamentonan di Surnam, Antiyas y Aruba, tuma na Januari e aña aki, unda a determina cu e paisnan ruman aki mester busca formanan mas estrecho pa cooperacion comercial y economico.



Pa Aruba, e comision lo mester consisti di representantenan di Departamento pa Asuntonan Economico y Industria, Duane, Direccion pa Asuntonan Exterior, Camara di Comercio y ATIA. E tarea di e comision aki, cu lo mester keda instala pa medio di un MB otro siman, ta pa formula su propio proposicionnan, cu despues lo keda presenta durante un encuentro cu comisionnan di Surnam y Antiyas na Surnam, November proximo. For di e proposicionnan di e tres comisionnan lo mester sali algun punto comun, cu despues lo ta presenta na Parlamentonan di e tres paisnan aki, otro aña na Januari.





Gran Caribe tin un potencial economico grandi pero pa logr'e

Ta ora pa crea logistica y infrastructura necesario pa por competi na nivel global

Segun experto riba relacion internacional Jorge Uribe Roldan



ORANJESTAD—Ta ora cu e Gran Caribe realisa su potencial y cuminza amplia su capacidad di duna servicio. Esaki ta e conseho di decano di e Facultad di Relacionnan Internacional y Consehero na e Vice Principal Academico di Universidad Jorge Tadeo Lozano di Colombia. Uribe Roldan, kende ta reconoci internacionalmente pa su observacionnan riba relacionnan commercial na nivel global a papia di ' The Greater Caribbean and the Dynamic Regional Blocks: New business Services Opportunities," durante e foro di negoshi di Asociacion di Estadonan Caribense, cu ta tumando luga na Aruba.

Jorge Uribe Roldan, kende ta un di e conseheronan principal riba e tema di relacionnan internacional commercial di su pais, Colombia, a bisa di ta sali for di e perspectiva positivo, esta cu hunto e Gran Caribe, pues tur e paisnan di Caribe y di Latino America cu di un of otro forma ta conecta cu Caribe, por asumi un papel mas importante den e mundo comercial globalisa. "Mester ta bon pa stop di mira solamente na e obstaculonan, pero enfoca riba e potencialnan."

Acuerdonan comercial ta determina rumbo economico di paisnan

E academico a mustra cu mundo mas y mas ta bayendo den direccion di cooperacion comercial. Tin actualmente 152 acuerdo regional riba nivel comercial mundial, y no tin duda cu Brazil, China y otro paisnan Asiatico ta hunga un papel hopi grandi, y como tal tin nan impacto con e proceso di comercio ta bay. Kiermen tin un realidad geo-economico totalmente diferente cu kizas te hasta un decada atras.

Jorge Uribe Roldan a bisa cu mientras cu antes e region tabata marca pa e comercio primario, esta exportacion di productonan manera sucu y banana, awendia tin un ambiente totalmente nobo. E realidad awendia ta cu mester comprende e papel di Gran Caribe den mundo actual. E mapa geopolitica/economic ta mustra un papel mucho mas grandi pa e paisnan den e parti pacifico, incluyendo China y Australia. "E pregunta ta unda nos ta ubica?"

Uribe Roldan a mustra cu ta importante pa establece e posicion geo economico di nos region, unda ta resalta e importancia di Panama y su canal, den un mundo comercial domina pa actividadnan den e region pacifico. E corridor di Panama ta importante den e punto di bista logistico, si kier desaroya e industria di servicio di nos region mas amplio posibel. Pasobra, esaki ta e direccion cu e experto ta kere cu ta mas viable pa prosperidad economico y oportunidadnan comercial.

Mester prepara logistica y infrastructura fisico y legal

Ya Brazil tin un paso dilanti, mirando cu for di algun tempo caba a planifica e logistica y strategianan necesario pa amplia e intercambio comercial cu e region di pacifico, cu obviamente ta brindado su frutonan. Brazil ta considera un potencial economico mundial. Jorge Uribe Roldan a mustra cu ta vital pa region di Caribe siña con paisnan di Brazil ta serando alianzanan y ta crea e posibilidadnan infrastructural pa realisa potencialnan comercial. Den e sentido aki, e experto Colombiano ta mira cu e canal di Panama ta un di e puntonan strategico importante pa Caribe tambe participa den e desaroyo comercial grandi cu economianan creciente di e region pacifico.

Pero mester mehora e dinamica di blokenan comercial. Ta ora pa fortifica e bloke di Gran Caribe si berdad kier competi na nivel internacional. Actualmente e fluho di placa ta mas grandi pa paisnan Asiatico, y Union Europeo y te ainda e papel di Latino America y sigur Gran Caribe ta hopi limita den esaki. Uribe Roldan ta spera cu lo traha pa trece cambio den e dinamica aki, unda nos como un bloke lo por haya un participacion mas grandi. E mes ta mira cu mester probecha di oportunidadnan pa cuminsa cu comercio interregional y asina penetra e dinamica di blokenan economico. "Ban cuminza haci negoshi cu Asia."

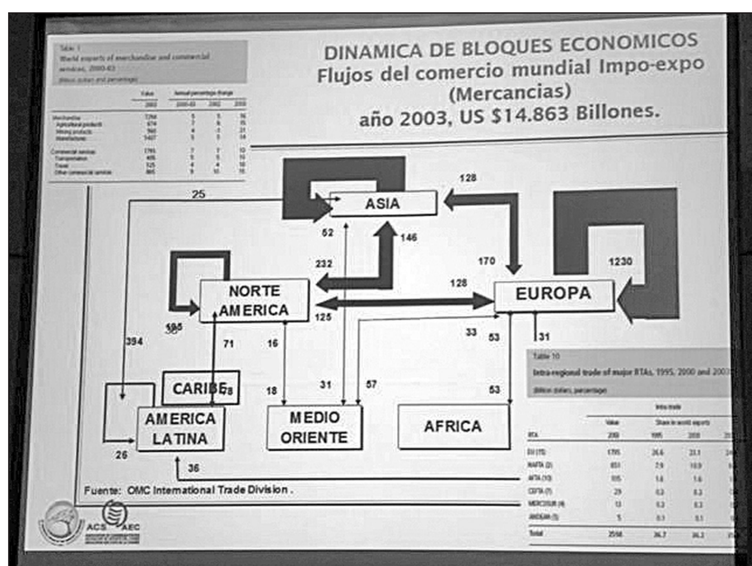
Ta ora pa traha riba e relacionnan internacional

Pero, esaki ta mas facil pa bisa, cu ehecuta. E proceso di relacionnan comercial global ta sumamente complica, pero mester cuminza si kier logra. E liberalisacion di comercio mundial, basa riba un multiplicidad di acuerdonan regional kizas ta crea manera un tayo di spaghetti, sinembargo, Jorge Uribe Roldan ta mira un liña di posibilidad pa por crece economicamente den e mundo globalisa, si enfoca riba e industria di servicio. E motibo ta pasobra si ta mira e negoshi di producto, cu excepcion di Brazil, Chile y Mexico cu for di hopi tempo atras a logra traha riba participacion comercial cu Merca y Canada, e nivel di participacion di nos region ta sumamente abou, y e posibilidadnan den e area aki ta keda chikito. Como tal, servicio ta e opcion mas viable.

Tin interes internacional pa inverti den nos region

E comercio di servicio a bira un pilar economico importante rond mundo, y ta bay hunto cu inversionnan grandi den diferente pais. "Atrobe, e region pacifico ta hibando un delantera grandi. E politica di China tabata agresivo pa atrae inversion internacional directamente. Pero eynan tin un oportunidad." Apesar di algun desaroyo politico den Latino America, Jorge Uribe Roldan ta kere cu nos region tin e potencial grandi pa por atrae inversionnan directo. "Desde 2002, Spaña a cuminsa tuma un posicion mucho agresivo den inverti den Latino America, Caribe y Centro America." Den e datonan cu Jorge Uribe Roldan a mustra ta indica

Continua A/15



tambe e participacion activo di Hulanda den inversionnan directo den Latino America. Pero, e punto mas interesante ta e interes di inversionistanan Asiatico den nos region.

Mira mas leu cu djis Merca

"Locual mi ta considera asina importante for di e punto di bista di integracion fisico y politico di e Gran Caribe, ta pasobra porfin ta reconoce e concepto di Trans Latino, esta multi nacionalnan di origen Latino Americano y Caribense cu ta cuminsa haci inversionnan den nos region. Esey ta hopi importante, pa por aumenta nos participacion den exportacion di servicio den region."

Ainda ta leu pa yega e posicion aki, pero asina mes, Jorge Uribe Roldan ta kere cu 'The Sky is The limit.' "Mi sa cu e tendencia ta cu ta logra mas facil awendia, inversion directo den servicio, cu den productonan manufactura." Y aunke China y India a tuma e delantera den por ehempel servicionan di comunicacion, e pregunta mester ta pa nos region, kico "nos a bin ta haci den e ultimo 10 añanan? Nos tabata mira e parti robez di e planeta?" Cu esaki, Uribe Roldan ta implica cu pa mucho tempo, nos paisnan ta dirigi nos bista (comercial y economico) solamente direccion Merca, por ehempel.

Liberalisa servicionan com fuente comercial importante

E experto riba relacion internacional a papia tambe cu e forma con ta negocia strategianan cu otro paisnan pa asina desaroya un industria di servicio ta determina e grado di exito di e industria aki. Australia por ehempel a negocia agresivamente cu Merca riba e servicio di educacion, unda a logra cu Merca ta reconoce diplomanan di e pais ey. Consequencia di esaki ta cu e consumido ta "ta traslada su mes unda e por haya e servicio di educacion." Uribe Roldan a bisa cu tin cuater forma pa logra cu un pais ta haya inversion directo. Australia a logra un inversion directo dor di haci su universidadnan accesibel pa academico y studiantenan Mericano, cu ta hiba e placa pa e pais ey. Pero tambe tin presencia comercial di un negoshi na un pais, cu ta implica un inversion di capital stranhero mas grandi ainda.

Ademas, e facilidad di por laga un empresa 'presta' su servicionan for di un pais fiho pa otro paisnan tambe ta brinda posibilidadnan economico. Pero tur esaki por logra unicamente a base di negociacionnan, unda por logra servicionan cu ta traspasa frontera (Filipinas por ehempel a logra esaki, dor di laga su enfermeronan duna servicio na Inglaterra cu ta lucha cu escases di enfermeronan. Colombia tambe a logra un acuerdo similar cu Merca, unda a permiti ingenieronan y arquitectonan Colombiano duna servicionan necesario na e estado Florida).

"Y na momento cu ta amplia servicio, hunto cu n'e ta bin tambe inovacion. Colombia por ehempel tin e storia feliz di koffie. Pa mas di 70 aña, Colombia tabata exporta koffie, pero e enfoke tabata riba e mata, y no e servicio. Awor numa cu productonan manera Juan Valdez, e enfoke ta riba e producto total cu ta ensera e servicionan, y no solamente riba e mata. Pues, tin un strategia pa move e servicio completo."

Pues, mester busca den e ambito di servicio pa atrae inversion directo, cu ta beneficia no solamente empleo, pero cu tambe ta intensifica e integracio fisico di Gran Caribe (pa medio di logistica, infrastructura manera Canal di Panama y cuadronan legal), cu ta imperativo pa e region por cuminza mobiliza su mes cu servicio, conocemento y idea den un mundo globalisa. Y tin un cantidad di area di servicio cu ta liberalisa a base di negociacionnan cu ta ofrece potencialnan grandi. Uribe Roldan a menciona algun, cu ta servicionan financiero, turistico, di transporte, ambiental (cu ta ensera tambe suministro di energia), educacion, di profesionalnan, di construccion y ingenieria y te hasta di entretenimento y musica.

Pa Aruba por ehempel, ya caba servicio turistico ta determina nos economia. Pero siguiendo e pensamento di Uribe Roldan, Aruba por enfoca su mes tambe riba e servicio di educacion, di profesionalnan, manera entre otro Dr. Mito Croes a bisa recientemente durante su discurso na Universidad di Aruba. Dr. Uribe Roldan ta sigur cu Aruba tambe tin e potencialnan grandi pa amplia su base economico dor di ofrece mas servicio, sigur a base di su experticio turistico.

SERVICIOS, Nuevas oportunidades
• Es una tendencia mundial
•En parte de las negociaciones comerciales/Servicios Transfronterizo
•Promueve la innovación y genera valor agregado a las exportaciones
•Atrae Inversión extranjera directa
•Genera empleo
•Intensifica la integración física
•Mayor movilidad de personas



Informacion riba cambio di numbernan di telefon y fax na Directie Onderwijs

ORANJESTAD – Director di Directie Onderwijs ta participa cu entrante 24 di september 2008 e numbernan di telefon y fax pa e oficinanan di Directie Onderwijs (DO) na Frankrijkstraat 3 y Frankrijkstraat 1 ta como lo siguiente:

E number di telefon nobo pa Frankrijkstraat 3 ta bira: 528-3400. Den e edificio di DO na Frankrijkstraat 3 bo ta haya: Director di Directie Onderwijs y su secretaria, Hefe di Hoofdafdeling Onderwijskundige Zaken, Hefe di Hoofdafdeling Onderwijsadministratie en –beheer, Seccion Wetgeving en Juridische Zaken, Seccion Personeel en Organisatie, Seccion Planning en Beleid, Seccion Onderzoek en Statistiek, Seccion Interne Zaken, Seccion Begeleiding, Seccion Scholing, Seccion Onderwijsfaciliteiten,Seccion Onderwijspersoneel, Seccion Onderwijsfinanciën, y Seccion systeembeheerder.

Loketatrata e number di telefon di DO na Frankrijkstraat 1, esaki ta keda 582-3360.

Aki ta haya e siguiente departamentonan: Proyecto Idioma den Enseñansa, Seccion Voorlichting en Communicatie, Grupo di Trabou ICT, Coördinador pa proyectonan di FDA pa DO, PRIEPEB, y Proyecto Scol Multilingual.

Por ultimo, e number di fax biue 583-8438 no ta vigente mas entrante 24 di september 2008. Entrante 24 di september 2008 e number di fax ta 528-3434 y ta vigente pa e seccion na Frankrijkstraat 1 y Frankrijkstraat 3.

Invitacion na tur deboto di Ven. Jose Gregorio Hernandez

ORANJESTAD - Fundacion Venerable Jose Gregorio Hernandez Tanki Leendert 128 ta invita tur nos devoto, contribuidor y pueblo di Aruba en general pa asisti na nos oracion di tur 26 di luna. Laga nos tur bin hunto pa pidi pa pronto Beatificacion di Ven,Jose G. Hernandez. Tur cu a haya un yudanza,un fabor of un gracia bini pa bo gradici Dios Tata pa tur loque bo a haya.
Dia: 26 di september 2008. Ora: 7'or di anochi na sitio di oracion (Tanki Leendert 128). Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Parlamentario sr. Andy Lee

Por medio di Ministerio di Finanzas y Asuntonan Economico gobierno a ricibi entradanan substancial

ORANJESTAD - Relaciona cu e acuerdo pa mehoracion den e posicion huridico di empleadonan publico, Gobierno, den luna di augustus 2008, a propone na Staten di Aruba cambionan den e Leynan di Presupuesto 2008, mediante Presupuestonan Supletorio. Den e proceso pa trata e Conceptonan di Ley di Presupuestonan Supletorio 2008 den Staten, a probecha pa haci diferente preguntanan relata na e cambionan aki.

Entradanan di Ministerio di Finanzas y Asuntonan Economico ta di importancia pa e presupuesto di Pais Aruba. No menos cu 89,4 % di entradanan total ta procedente di e Ministerio en cuestion. Pa 2008 a presupuesta entradanan total di Afl. 1.021.477.400 pa Ministerio di Finanzas for di un total di Afl. 1.157.120.300 pa Pais Aruba. Ta importante pa Minister di Finanzas, den cuadro di proposicion pa cambio di Ley di Presupuesto 2008, duna un bista ariba e desaroyo di realisacion di entradanan den e anja presupuestario coriente.

PREGUNTANAN ENCUANTO ENTRADANAN PROCEDENTE DI MIN FEZ

E Ministerio di Finansa, conforme e Ley di Presupuesto 2008, a indica cu lo recoge durante di 2008 un suma di Afl. 1,021 miljard na entrada pa gobierno. Considerando e situación financiero di Pais Aruba, ta importante pa realisa e entrada aki, como cu cualkier parti cu no logra recoge lo resulta den un aumento den deficit di Pais Aruba, cu ta resulta den un debe nacional mas halto.

Pa e motibo aki ta di importancia pa Minister por duna un bista mas recien posibel di e situación di recogemento di entradanan presupuesta. Di e forma aki Staten por haña un bista cla si e Minister ta riba caminda pa realisa – of no - e suma di Afl. 1,021 miljard na entrada. A la vez ta importante pa Minister por duna Staten un bista di e forma con e resto di entrada procedente di e otro Ministerionan ta canando. Ta trata aki di un suma di Afl 135,6 mln cu lo mester ser recogi den transcurso di 2008.

REALISACION DI ENTRADANAN

Minister di Finanzas repetidamente no a logra di recoge entradanan cu a presupuesta pa cierto añanan. Esaki no ta problema tanten cu ta mantene e balansa entre gastonan y entradanan realisa. Pero ta aki e problema ta sinta cu frecuentemente no ta mantene e balansa aki. Peor ainda ta cu Staten no ta haña información regular y actual di tur entradanan y gastonan coriente cu ta ser realisa conforme cu e Ley di Presupuesto. Hopi ves e falta di información ta pa culpa di Staten mes, caminda no tin e sostén di tur miembro pa adkiri e información aki. Di e forma aki tambe Staten, cu sostén di mayoria, ta stroba su propio trabou di control. Pa Staten por haci un mihor trabou di representación, mester logra, cu sostén di mayoria, pa haña información aki regularmente for di Minister. Sigur na momento cu Gabinete Oduber III ni IV ningun momento den nan existencia a sa di produci un solo cuenta anual pa justifica uso di fondonan publico.

Pa por trata e Concepto di Ley pa Cambio den Presupuesto 2008, ta importante pa Minister duna un bista di e desaroyo den e situación di e saldo entre gasto y entrada bou di presupuesto 2008. Den caso cu no por mantene e saldo conforme Ley di Presupuesto, ta importante pa splica e consecuencia cu esaki tin pa e posición fiscal di Pais Aruba. Alaves ta importante pa indica cu si ta Staten, cu aprobación di e Concepto di Ley pa Cambio di Presupuesto 2008, lo ta implícitamente responsable pa e cambio den e saldo aki.

ENTRADANAN PROCEDENTE DI BANCO CENTRAL

Banco Central ta aporta cu Afl. 13.5 mln extra bou di e Concepto di Ley pa Cambio di Presupuesto 2008 di Min FEZ. Esaki ta debi na Afl. 2.1 mln extra na ganashi y Afl. 11.4 mln extra na meevallers den deviezenprovisie. Den e nota di cambio di Presupuesto 2008 di dia 19 december 2007 a indica cu e ganashi di CBA pa 2007 lo aumenta cu Afl. 9.3 mln, y esaki lo ser paga na Gobierno durante 2008. Pues, en total e entradanan extra procedente di CBA durante 2008 a aumenta cu Afl. 23 mln. Na tur CBA lo paga na Pais Aruba over di 2008 un suma di Afl. 47.4 mln na deviezenprovisie y un suma di Afl. 16.4 mln na winstuitkering di CBA. Un suma cuantioso di Afl. 63.8 mln procedente di CBA, cual lo haci diferencia den e fondonan publico di Pais Aruba. Ta importante pa Staten por verifica cu CBA ta realisando e sumanan cu a presupuesta y cu lo por aporta cu e Afl. 23 mln extra den 2008. Motibo pa cual ta solicita CBA, mediante di Minister di Finansas, pa duna Staten un confirmacion por escrito cu nan entradanan pa 2008 procedente di ganashi y deviezenprovisie ta aumenta cu e suma di Afl. 23 mln y lo yega na un suma total di Afl. 63.8 mln pa 2008.

RECOGEMENTO DI PRIMA AZV Y AOV

Na final di 2007 Gabinete Oduber IV a haña su mes sorprendi cu un déficit gigante di AZV. Parti importante di e déficit aki, según cuentanan anual di AZV, ta debi na e retraso den recogemento di prima di AZV. E episodio aki ta ilustra e importancia pa monitorea entradanan procedente di prima pa cubri gastonan cu di otro forma lo mester ser cubri pa fondonan publico. Ta importante pa Staten tambe ta na haltura di desaroyo actual den recogemento di primanan coriente di AZV y AOV. Alaves ta importante pa Staten sa si tin retraso den e traspaso di primanan di AZV y AOV recogi pa Uitvoeringsorgaan AZV respectivamente SVB.

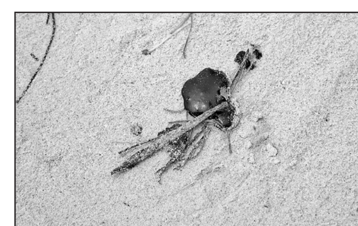
Park Ranger a duna un man pa haci Havana Beach limpi di presencia di "oilspill"





ORANJESTAD – Ayera un accion di limpiesa a tuma lugar den Havana Beach, caminda oilspill a ser detecta den e area ei. Segun sr. Salvador Franken di Parke Nacional Arikok, nan a haya un yamada for di sr. Bibi Arends pa asina nan por duna un man pa haci Havana Beach limpi.
Por observa un cantidad grandi di crudo cu a subi e beach; y a tarda e grupo di Park Ranger un bon tres ora pa hacie limpi. E origen di e crudo aki no ta conoci.

Sr. Franken a declara cu nan no ta na haltura cu si tin mas beach afecta, pero si esaki ra e caso nan ta cla pa haci esakinan tambe limpi. Sigur ta di elogia e bon trabou di Park Ranger.



BON DIA Aruba

Prome Minister di Antia

Si bo kier e miho pa bo islanan bo mester traha hunto

ORANJESTAD – Prome Minister Emily de Jongh el Hage tabata contento di a topa Minister Presidente di Aruba na Brasil. Despues henter e Conseho di Minister di Aruba a bay Antia y e biaha'ki ta Aruba mester invita.

E relacion laboral di sra de Jongh el Hage cu sr. Nnelson Oduber ta hopi bon. Tur pais den reino tin su problemanan pa atende, pero tur hende mester di otro pa yega na su final, esaki ta loke e Prome Minister di Antia a declara.

Manera ta bayendo, otro siman lo bai tin un decision bon manera cu e ta canando pa Aruba tambe y mester sigui atende e asuntonan. Awor aki ta toca na Aruba pa haci e invitacion na e Conseho di Minister di Antia pa bin Aruba, pero si nan no haci esaki, Antia mes, asina cu januari habri, lo extende un invitacion na Aruba pa e encuentro aki sigui.

E relacion entre Antia y Aruba ta bayendo bon, pasobra den e proceso di discusion entre Aruba y Hulanda, a bisa cu si Hulanda no regla cu Aruba, Aruba lo no coopera pa ningun otro cambio di statuut den Reino tampoco cu lo nifica un no na e desmantelacion Antiano.



Sra. Emily de Jongh El Hage a bisa cu sr. Oduber a bise cu e no ta bai stroba Antia, definitivamente, pero e tin su asunto di Plant Hotel manera tur hende sa cu e kier regla y e ta spera cu pa otro siman tin un decision pa esey y sr. Oduber a confirma cu e lo tei na e conferencia di mesa rondo dia 15 di december.

Pa Aruba corectamente lo coopera pa Antia haya su status aparte, pero no mester mishi cu esun di Aruba y sra. Emily de Jongh El Hage ta compronde e posicion di e mandatario di Aruba, pero tin e Corte Comun cu tin cu traha hunto, paso esei mester traha hunto cu Aruba. Kiermen e Minister David Dick tabata na Aruba, pero e mandatario di Antia no a topa cu otro, pesey e lo tende con e cosnan a bai.

E mandatario a bisa cu e tin masha fe y confiansa cu si bo kier e miho pa bo islanan bo mester traha hunto y den e mundo di awendia bo mester traha hunto y respetando otro y cada uno riba nan pia sin ningun problema.

Relaciona cu e Business Forum of the Greater Caribbean

Minister President y Minister Swaen a haci apertura oficial di un exposicion comercial





ORANJESTAD – Diaranson tabata e di dos dia di e IX Business Forum of the Greater Caribbean cu actualmente ta tumando lugar den Seaport Conference Center. E dia aki a habri cu un exposicion, den cual e participantenan di e diferente paisnan di Caribe y tambe di Aruba tabata tin e oportunidad pa expone nan producto- y servicionan na e clientenan. Minister President sr. Nelson Oduber conhuntamente cu Minister di Finanzas y Economia sr. Nilo Swaen tabata tin e honor pa haci apertura oficial di e expo y despues a sigui cu nan bishita na tur e standnan di companianan presente. Alavez riba e dia aki tabata tin den un sala separa di Seaport Conference Center e asina yama 'Matchmaking', caminda a ofrece e comerciantenan e posibilidad pa haci convenio y palabracion cu e partnernan comercial potencial.

Sin duda algun cu e foro Caribense aki a pone nos pais luci un biaha mas y ta muestra cu den futuro nos lazonan comercial cu e demas paisnan den Caribe lo keda fortifica.

Hues a rechasa e demanda di ATCO contra Serlimar

Entrante otro siman ATCO lo mester cuminsa paga mas pa sushi cu ta wordo hiba dump

ORANJESTAD – Entrante otro siman ATCO lo mester cuminsa paga mas pa sushi cu ta wordo hiba dump ya cu Serlimar ta aumenta su tarifa.

Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso sumario cu Associated Transport Company (Aruba) N.V., (ATCO) a cuminsa contra Serlimar.

AUMENTO DI TARIFA PA BENTA SUSHI NA DUMP

E motibo di e caso sumario ta pasobra cu dia 23 di Juni 2008, ATCO a ricibi un carta di Serlimar caminda Serlimar ta informa cu entrante 1 di October 2008 lo cuminsa cobra 60 florin pa cada 1000 kilo di sushi di cas y cu e minimo cu lo cobra ta 35 florin. Tratamento di e caso aki a tuma lugar dia 12 di September 2008 y ayera mainta e sentencia a wordo duna.

Ta asina cu desde 2005 tin un acuerdo entre ATCO y Serlimar cu no ta cobra ATCO 1250 kilo di sushi di cas pa anja cu ATCO ta recoge.

ATCO a demanda pa Hues prohibi Serlimar aumenta e tarifa. ATCO a mustra den Corte cu e hecho cu ATCO ta percura pa hiba sushinan di cas te na dump, ta spaar Serlimar placa di transporte ya cu e sushinan ta wordo hiba dump riba gasto di ATCO. ATCO ta haya cu e aumento di prijs ta contra articulo 8 lid 2 di e ley "Landsverodening instelling Servicio di Limpiesa Aruba (Lvsia) y como tal ta actuando inhusto pa cu ATCO.

EVALUACION

Hues den su evaluacion di e caso a mustra cu segun Serlimar, ATCO no tin motibo di urgencia cu e caso ya cu segun Serlimar den e caso sumario aki no ta papiando riba si ATCO lo por sigui existi y cu e demanda ta representa un interes relativamente chikito.

Hues no ta comparti e punto di bista di Serlimar. E ta haya cu ningun di e puntonan ariba menciona, no ta kita afor cu entrante 1 di October 2008, Serlimar lo cobra segun ATCO inhustamente sumanan mash alto. Si ATCO no paga por premira cu Serlimar lo nenga di acepta e sushi cu ATCO ta hiba dump pa Serlimar deshaci di dje. Esaki lo trece cune cu ATCO lo wordo afecta den su operacion. For di esaki Hues ta conclui cu ATCO tin motibo di urgencia cu e caso sumario aki.

Hues a mustra cu articulo 8 lid 1 di Lvsia ta duna Serlimar e derecho di cobra pa recoge sushi for di cas y esaki apesar cu ta un otro compania ta recoge e sushi. Banda di esaki, articulo 8 lid 2 di Lvsia, ta obliga Serlimar stipula un tarifa pa hiba sushi dump na Parkietenbos. E tarifa ta Serlimar mes por determina esaki, aunke cu pa aumento di tarifa e mester haya autorizacion di e minister concerni.

Hues ta haya cu Serlimar ta haya probecho di e actividadnan di ATCO, pasobra cu Serlimar lo haya menos gasto di transporte y mas entrada segun cu ATCO recohe mas sushi di cas.

El a sigui bisa cu e situacion no ta bira otro pasobra e dispensacion pa e 1250 kilo di sushi ta cay afo. Door di esaki e gastonan pa cu recogemento di sushi pa e clientenan di ATCO lo bay bira mas .

Hues a mustra cu e hecho cu ATCO no a senjala cu e minister concerni no a duna aprobacion pa e aumento di tarifa, e aumento aki no por wordo considera como inhusto. Segun articulo 8 lid 3 di Lvsia, Serlimar por stipula con halto e tarifa lo ta.

Hues ta haya cu esaki ta trece cune cu no por mustra cu Serlimar ta actua inhusto pa cu ATCO door di ehecuta loke ta para den e carta di 23 di Juni 2008 y como tal mester rechaza e demanda di ATCO.

SENTENCIA

Hues a rechaza e demanda di ATCO y a ordena ATCO pa paga e gastonan di e caso na banda di Serlimar cu a wordo calcula na 1500 florin.

Manera ta conoci, den casonan asina ATCO por apela e caso. Tempo lo mustra si ATCO lo apela e caso of no.

BON DIA Aruba

Ta hopi dificil pa compronde liña di maneho di Gabinete Oduber pa cu nombramentonan for di Hulanda

A nombra reemplazante Hulandes pa director saliente di AZV sin cu tabatin un solicitud habri

Segun Parlamentario sr. Andy Lee



Parlamentario di AVP Andy Lee

ORANJESTAD - Cu asombro Parlamentario sr. Andy Lee por a tuma nota den medionan di comunicacion cu promer cu e director actual di AZV a anuncia publicamente su retiro for di AZV, ya caba Gobierno a bini cu un reemplazante pa e director saliente di AZV. Ariba su mes esaki no ta un problema, pero e hecho cu a nombra e persona aki te for di Hulanda (un Hulandes Europeo), sin cu tabata tin un solicitud habri, ta haci esaki cuestionabel. Kiko ta e motibo pakiko mester a busca un persona te for di Hulanda pa bin resolve problemanan di AZV? A caso no tin profesionalnan Arubiano capacita pa asumi e encargo aki? Maske no tin nada contra di partnernan den reino, ta keda straño tur e posicionnan clave cu Gabinete Oduber ta reservando pa partnernan den reino, sin cu ta laga yiu di tera competi na un manera husto - por medio di solicitud habri - pa posicionnan asina.

Ta hopi dificil pa compronde e liña di maneho di Gabinete Oduber pa cu nombramentonan for di Hulanda. Sigur ora por nota cu henter ora partido MEP ta papia di autonomia cu nos mester conserva, mientras cu ta actua en contra di nos autonomia y nos mes un hendenan. Por constata un discrepancia grandi entre locual Gabinete Oduber ta propaganda encuanto autonomia y locual e ta haci y ta para p'e. E logro di siete anja di gobernacion bou di Gabinete Oduber ta culminando den entrega di mas y mas beslissingsbevoegdheid na Hulanda. AZV ta e episodio mas recien despues di diferente otronan, manera Hospitaal, Aeropuerto, Polis, DIMAS, Directie Financien, etc. etc. E impresion fuerte ta surgi cu sea partido MEP a perde confiansa den nos profesionalnan local, of ta Hulanda ta imponiendo medidanan pa cu Aruba. Ta kiko ta e motibo pa cual Gabinete Oduber tin mester di entrega autonomia, y kiko mas por spera di e gabinete aki pa entrega? Pa cu e linja di maneho aki tin dos posibel conclusion: Gabinete Oduber sea a lubida e contenido y significacion di autonomia, of ta trata aki di curatela camufla for di Hulanda.

Politica ta un proceso pa soluciona problemanan den un sociedad, y no ta un proceso pa crea problema of chaos. Cu awe Gabinete Oduber mediante politica no ta capas mas pa soluciona problemanan den nos pais, ta un refleho di e pensamento y actitud politico cu e gabinete aki a bini ta desplegando. Enves di ta creando y desaroyando capacidad institucional pa confronta desafionan cu por surgi, Gabinete Oduber ta exportando nos problemanan pa Madre Partria, sea ta voluntario of ta impone. Mester realisa si cu e manera di pensa y actitud di Gabinete Oduber cu a hinca nos den situacion di problema di awe, lo no juda nos sali di e problema cu e mes a crea. E situacion cu nos ta hayando nos mes aden awe ta cosecha di siete aña di metemento politico den asuntonan serio sin cu tin conocemento di e asunto, y pa falta di capacidad di maneho y di vision di Gabinete Oduber. E cosecha di metemento politico den AZV nos tur por sinti awe. Su costo mas recien den 2007 tabata e sorpresa di Afl. 33,1 mln extra di deficit. Awor ta parse cu e costo di mal maneho den AZV tin un prijs mas halto: mas entrega di autonomia di Aruba.

Invitacion pa participacion na III Encuentro Multicultural 2008

ORANJESTAD - E aña aki pa di tres biaha consecutivo bou auspicio di Ministerio di Labor, Cultura y deporte lo organisa e ya conoci "Feria Multi Cultural". E encuentro aki ta combina cu un exposicion gastronomico-artesanal. E show principal ta incorpora un intercambio multi-disciplinario. E di III Encuentro Multi Cultural 2008" atrobe lo tuma luga riba Plaza Libertador G. F. Betico Croes, dia 25 di october 2008, for di 6:00 or te cu 11:00 or di anochi. Esaki ta un actividad cultural cu ta realiza en coneccion cu "Dia Internacional di Rasa". E proyecto a cuminsa bou iniciativa di Minister di Labor, Cultura y Deporte, Sr. Ramon Lee cu e fin di uni tur e diferente colonianan cu ta biba na Aruba cu otro. E ta un forma pa fortifica e laso di amistad entre e Arubiano y paisano di otro nacionalidad cu ta biba na Aruba. E ta un encuentro anual entre hende di tur rasa, sexo, edad, credo y nacionalidad cu ta biba, traha y contribui grandemente na desaroyo di Aruba pa stimula y sigui comparti cada un su herencia, patrimonio y legado cultural. E aña aki Departamento di Cultura ta organisa e encuentro aki bou di e tan conocido lema di sr. Hubert O. "Lio" Booi, esta "Pone e Arubiano na altura di su cultura y siñ'e conoce di otro".

Meta di Proyecto ta pa crea un espacio di intercambio caminda artista di tur genero y nacionalidad, por demostra su talento y potencial artistico cu ta rondona nos riba un solo isla, como tambe di cera conoci cu otro pa medio di arte, literatura, pensamento, filosofia, idioma, religion y folklore popular.

Forma di participacion: Tin tres forma pa participa:

1. Presentacion den e programa di Intercambio Multi-Disciplinario den forma di baile, musica, teatro, presentacion, documentario, obra, cuenta, poesia, declamacion of sketch teatral .
2. Presentacion di un exposicion artesanal of gastronomico den forma di video, potret, calendario, buki, souvenir, obheto di coleccion, popchi cu trahe tipico, ceramica, pintura, escultura, bandera, escudo, moneda, cuminda tipico, paña, acesorio decorativo.
3. Den forma di asistencia y trabou voluntario, tecnico, logistico y linguistico.

Grupo di enfoke ta e pueblo di Aruba, famia en general, bishitante, habitante stranhero.
Consulado y representante di diferente colonia establece na Aruba.
Tur persona cu talento cu kier comparti y celebra su cultura y cu por demostra esey.Por inscribi pa duna un presentacion. Tempo di duracion pa presentacion 5 maximo 15 minuut.

Mester entrega un resumen di e presentacion y detaya, cu tur aspecto tecnico.
Inscripcion di participacion lo keda habri te cu dia 4 di october.
Pasa busca bo formulario di Inscripcion na Departamento di Cultura, J. E. Irausquinplein # 2-A of solicita esaki, via e-mail na teatroaruba@hotmail.com cerca Freddy Montoya, coordinado general di e proyecto of via auacultura@setarnet.aw.

Awe e sesionnan di Match Making ta tuma lugar

Prome dia di Business Forum tabata exito rotundo cu oradonan perfecto

Segun Maria Dijkhoff Pita di Departamento di Economia





ORANJESTAD – E prome dianan di e Business Forum ta bayendo bon na Aruba. Den combersacion cu un di esnan encarga, sra Maria Dijkhoff Pita, hefe di departamento di Asuntonan Economico, e tabata contento con cos a desaroya ayera cu e apertura oficial.

Despues di a scucha entre otro Eduardo de Veer, cu Dijkhoff a haya tremendamente bon, e ta mustra cu nan ta satisfecho. Prome cu esey, dialuna tabatin reunion entre esnan CPO di e trade organizations. Tabatin mas participante pa loke normalmente ta usual. Algo cu ta haci Dijkhoff hopi contento. Por a mira un sala completamente yen pasobra tabata un trabou grandi pa logra esaki.
Resto di dia tabatin henter un dia planea di mas presentacion. Aworaki ta tempran pa haya sa e efecto total. E obhetivo ta pa promove Aruba den locual ta Comercio y pa nos mesun hendenan comercial wak ki posibilidad comercial tin den region mes.
Entre awe cu mayan, lo tin e parti di e match making unda cu comerciantenan por topa cu otro comerciante, y unda cu tin 300 cita traha caba pa e comerciantenan. Pues tin hopi atencion pa cu esaki.
Tin un encuesta of formulario cu un grupo di studiantenan di universidad bou di guia di e management tin un tipo di un pooling pa wak con e hendenan presente a haya e reunionnan y pa wak si nan ta fructifero y si ta algo cu nan por uza despues tambe.

Remitido

Met alle respect: commentaar op uitspraak in zaak Stichting Crescendo vs Minister Wever

Definitie van "Toerist" (van Dale groot woordenboek der Nederlandse Taal): iemand, die het reizen voor zijn genoegen, als ontspanning beoefent, m.n. in een hem vreemd gebied, meestal met het doel verschillende bezienswaardige of bekende plaatsen te bezoeken.
Deze omschrijving is alleszeggend, doch behoeft toch enige kanttekeningen, n.l.
1. reizen voor eigen rekening, of voor rekening van zijn naasten, of als winnaar van b.v. een prijsvraag, of iets dergelijks. In ieder geval niet voor rekening van een derde indien deze niet onder eerder genoemde categorieën vallen;
2. geen arbeid verrichten, doch genieten van vrije dagen of vakantie.
Zodra (een deel van) de kosten van het toerist-zijn voor andermans rekening komt/komen, b.v. reiskosten, verblijfskosten (uitzonderingen onder 1. daargelaten), vervalt de benaming "toerist".
De uitspraak van de heer rechter in de zaak Crescendo vs. de Minister van Vreemdelingenzaken komt mij dan ook minstens "vreemd" voor, en zou à la minute een correctie in het van Dalen woordenboek ten gevolge gehad moeten hebben.
De rechter is in zijn uitspraak voorbij gegaan aan een serie kardinale punten:
1. het BELEID ! het beleid is een voortvloeisel uit afspraken in de Regering (tussen de Ministers), waarvan de uitvoering (uiteraard) in handen is gelegd van de Minister belast o.a. met Vreemdelingenzaken. Dit Beleid staat en valt met het al of niet strikt de hand houden aan diens bepalingen, regels, e.d. Waar het algemeen belang plaats maakt voor particuliere belangen - hoe "nobel" het particulier initiatief ook wordt voorgesteld - wordt de weg geopend om onder elke denkbare vernuftige voorwendsel een gunstige uitspraak "af te dwingen". Het Beleid kan dan gevoeglijk in de prullemand worden gegooid en dan zijn wij weer terug naar af!
2. a. Reeds op 11 februari 2008 (sic!) is door de stichting de huurovereenkomst met
Cas di Cultura ondertekend;
b. reeds op 16 april 2008 (sic!!) beschikte de stichting over een aanbevelingsbrief
(en niets anders!) van de A.T.A.
Dat de stichting bekend was met het beleid bewijst het in haar bezwaarschrift d.d.
11/9/'08 gestelde "en berdad nos a faya ("over het hoofd gezien"-R.W.) pa
entrega e peticion minimalmente 40 dia di trabao di anticipacion".
Dat de stichting de afgelopen twee jaren zonder probleem de buitenlandse
pianisten naar Aruba konden halen, is gemakkelijk te verklaren: afspraken welke
vóór de publikatie van het beleid waren gemaakt, konden normaal doorgang
vinden.
3. In het beleid wordt o.a. ter zake uitzonderingen op het beleid duidelijk genoemd "evenementen georganiseerd door en voor de Regering, in het kader van de ondersteuning en investering in het produkt Aruba".
In feite is de verwijzing van de klagers naar de Calendar of Events van de A.T.A. onder het mom van "de ATA heeft dit evenement zelfs in haar Calendar of Events opgenomen" een misleiding, om de eenvoudige reden dat de vermelding van een evenement in die Calendar niet betekent dat zo'n evenement voldoet aan de criteria van "door en voor de Regering georganiseerd". Indien dat het geval was, dan zou dezelfde "waardering" moeten worden gegeven aan b.v. Goede Vrijdag, Sinterklaas, welke beiden op de Calendar voorkomen doch die in geen enkel opzicht voldoen aan eerder genoemde criteria….of wel ?
Voor alle duidelijkheid: de Calendar of Events is een bericht aan de toerist omtrent een viering, een evenement of dergelijke, welke tijdens zijn verblijf op Aruba plaats vindt, en welke de toerist eventueel zou kunnen bezoeken.
De Calendar of Events is precies wat er staat: de dagen waarop op Aruba een viering of een evenement plaats vindt. Dat de vermelding van een aantal evenementen inderdaad gericht is op het aantrekken van toeristen, mag duidelijk zijn; het Piano Festival kan echter in geen geval vergeleken worden met b.v. de Carnavals-activiteiten, Aruba Music Festival, Catamaran Regatta.
Als klap op de vuurpijl heeft de stichting gemeend bij monde van haar voorzitter de spot te drijven met het beleid door publiekelijk te melden dat aan minister Wever gratis entrees zouden worden bezorgd.
Ik verwacht dat deze entrees onverrichterzake geretourneerd zullen worden opdat deze elders gedeponeerd kunnen worden.

Remigio Wever – 42.10.01.44
Savaneta 120

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

01 07 08 23 29

02 Joker

Letter F

1 premio 5 bon
2 premio 4 bon y Joker
3 premio 4 bon
4 premio 3 bon

BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE

CATOCHI-PRO DEPORTE
8375-9751-8768

Diario	Corsow
8451	6096
7835	8188
7400	3996

Zodiac
1963 Aries

RESULTADO DI BiG 4 9834

SUPER 4 2197

Huurdo ta maltrata doño di apartamento

SABANA BLANCO—Dialuna pa 8.30 di anochi, polisnan di Oranjestad ta bai na un cas na Sabana Blanco pa un caso di maltrato. Na yegada polisnan ta papia cu e homber D.T. naci na Aruba di 55 aña, kende ta bisa cu e ta huur un apartamento cu e muhe P.W. naci na Aruba di 21 aña. E ta bisa cu el a haya un problema cu P.W. y el a maltrate. E ta bisa cu e muhe a menase cu morto tambe. Polis a papia cu P.W. y e ta bisa polisnan cu no a mishi cu e homber ni a menase. E ta bisa cu nan dos a discuti, como cu e ta huur un apartamento for di D.T. y den e huur tin awa inclui. E ta bisa cu e homber a kita e slang di e wasmashine. Aunke den e placa di huur tin awa inclui, e homber kier men cu e no mag laba paña. Polis a intermedia.

++++

Polisnan di San Nicolas y di Oranjestad cu control den trafico

SAN NICOLAS—Diamars polisnan di San Nicolas a tene control entre 6'or di mainta pa 1'or di merdia den diferente districto na San Nicolas y a duna 42 but pa diferente infraccion den trafico. Tambe na Oranjestad, polisnan a tene control, concentra riba faha di siguridad, na unda 32 but a wordo duna.

+++

Mientras cu habitante ta drumi

Ladron ta bai cu pan y beleg for di frigidaire

TANKI LEENDERT—Diamars pa 5'or di madruga, polisnan ta bai na un cas na tanki Leendert pa un ladronisia. Einan nan ta papia cu e homber D.B. naci na Aruba di 77 aña, kende ta bisa polis cu su ruman a yame y a bise cu su porta di cas dilanti ta habri. Ora cu el a lanta for di soño pa mira, el a haya su porta di frigidair tambe habri. El a mira cu ladronnan a drenta su cas, mientras cu e ta drumi y a bai cu pan , beleg y tambe cuatro boter di bibida. Tambe nan a bai cu un yabi di auto.

Aruba Tourism Authority kier informa y avisa comunidad di Aruba

Boeinan dilanti di Amsteram Manor y di Costa Linda te cu Aruba Beach Club lo wordo kita temporalmente

ORANJESTAD - Aruba Tourism Authority kier informa y alerta comunidad di Aruba cu e boeinan dilanti di Amsteram Manor y di Costa Linda te cu Aruba Beach Club lo wordo kita durante e dianan aki. Motibo di esaki ta cu, actualmente Aruba Tourism Authority ta realisando un produccion di filmacion pa promocion di Aruba den e mercado Mericano. Pa tal motibo e boeinan aki den e area menciona lo wordo kita den e sigiente dianan te cu otro siman. Aruba Tourism Authority ta pidi especialmente, comunidad Aruba, tur e companianan acuatico y demas Gerencia di hotelnan manera Amsterdam Manor, La Cabana, Costa Linda, Bucuti Beach Resort, Manchebo Resort y Aruba Beach Club/Casa Del Mar pa avisa nan bishitantenan. Un biaha mas tene bon cuenta cu e aviso y informacion aki y danki na tur organisacion y instancianan cu a coopera pa haci esaki posibel.

Parlamentario fraccion AVP, Alexander Tromp

Un simple reparacion di auto D-151 a cobra 13 mil florin pa ruman di minister presidente

ORANJESTAD - Miembro di parlamento pa fraccion di AVP, sr. Alexander Tromp kier a enfatisa riba e abuso cu ta tumando lugar na gran escala den Gobernacion aki na Aruba. Pueblo por a tuma nota di e sumanan astronomico y descabeya cu ta wordo paga na un solo ruman di minister presidente pa cu drechamento di autonan di Gobierno. Tin entendi cu pa un simple reparacion di auto D-151 a cobra 13 mil florin y asina por continua cu e abuso cu ta tumando lugar!

E parlamentario ta sigui accentua cu mientrastanto nos pober pensionadonan ta wordo bisa cu nan no por haya nan 105 florin completo, esnan serca di Gobernantenan si no tin problema at all pa cobra sumanan astronomico! Gobierno a introduci un BBO pa asina haya mas placa y mientrastanto di otro banda Gobierno ta sigui cu e fiesta di deroche di placa y e pagador di Belasting y pueblo en general ta esun cu ta sufriendo e consecuencia di e mal maneho aki. Parlamentario Tromp ta sigui indicando cu miyones y miyones ta wordo paga na huurmento di edificionan di esnan ayega serca di Gobierno, ta paga miyones na abogadonan pa casonan cu desde un principio sa cu lo perde esakinan den corte, pa asina sigui enriquece nan mes. E parlamentario ta accentua cu awe e pagador di belasting, pueblo en general ta pagando pa e maneho aki y tambe ta pagando e prijs pa BBO. Un perdida di compra cu ta causa pobresa y detereoro den calidad di bida di e pagado di belasting y pueblo en general. BBO a causa e redoblacion di inflacion compara cu Merca cu ta e pais di unda nos ta importando casi tur productonan! Motibo di tur esakinan tin un solo meta : A introduci BBO pa asina por sigui cu e deroche di placa di e pagado di belasting y di pueblo pa friends & families. Pa trese alivio bek pa esnan di menos recurso y pa pueblo en general, cueste lo que cueste BBO tin di wordo kita y esey ta e compromiso cu partido AVP tin pa cu Aruba y tambe pa asina termina cu e derochamiento di placa cu ta tumando lugar, manera e ehempel ariba menciona. Parlamentario Tromp ta termina indicando cu hopi bez minister president sa usa e dicho "cu hopi ta esnan cu kier yega shelo, pero no kier muri". Awel e dicho aki sigur ta pas cu locual cu ta sosodiendo riba nos isla . Pueblo y e pagado di belasting si mester sigui sufri y pasa den duro pa tin un biba, mientrastanto Gobierno y esnan ayega serca di nan si no mester pasa den e sufrimiento pa tin un bon biba!!!

Aruba Bank dunando mas atencion na cultura y musica

Clientenan a keda encanta cu concierto "Brisas di Musica"

Publico a canta "Abo so" den voz halto den Cas di Cultura



ORANJESTAD - Siman pasa a tuma lugar e concierto "Brisas di Musica" den Cas di Cultura. Ta trata aki di un presentacion masha exclusivo di Nederlands Blazers Ensemble NBE for di Hulanda. Nan a bini den e parti Caribense di Reino Hulandes pa haci un presentacion na Aruba, na Boneiro y tambe na Curacao. Mirando cu esaki ta nan prome presentacion na Aruba y teniendo na cuenta e nivel halto di e orkesta aki, Aruba Bank mesora a dicidi di organisa e anochi aki pa e publico di Aruba. Esaki como parti di e maneho di Aruba Bank pa cu e sosten incondicional na nos cultura y sin lubida nos musica.

Clientenan di Aruba Bank cu a atende durante e anochi aki a keda encanta cu e presentacion di e agrupacion musical aki. Specialmente ora cu nan a invita e orguyo di Aruba, Delbert Bernabela pa subi cu su saxofoon riba escenario y interpreta "Hot Winds" hunto cu e grupo aki. Mas ainda e publico a goza ora cu a invita 4 studiante di scol di musica di Aruba pa tambe toca hunto cu nan.

E propio Presidente di Aruba Bank, Sr. Edwin Tromp, kende a resulta di ta e sorpresa di e anochi, a subi escenario cu su guitara pa interpreta un potpuri di cancionnan local hunto cu e grupo NBE y tambe cu Delbert Bernabela riba saxofon. E agrupacion a wordo compaña den baile pa e conocida Alydia Wever cu sin duda tambe a haci un tremendo presentacion. Claro cu e publico a lanta para y a canta cu e musiconan Hulandes compaña pa nos propio musiconan local. Por conclui cu esaki tabata un anochi grandi na unda publico y musiconan presente por a disfruta, den otro palabra un fiesta grandi danki na Aruba Bank.



NBE anualmente ta haci un presentacion cu ta hala masha atencion, esta nan concierto di aña nobo cu ta wordo transmiti en bibo via television na Hulanda for di Concertgebouw na Amsterdam riba dia prome di januari. NBE a yega di haci presentacionnan rond mundo y tur aña nan ta tene dos gira internacional.

Nan tin nan propio seyo diskero, NBELIVE, cu ta produci dos of tres di nan grabacionnan en bibo tur aña di nan presentacionnan special, cu ta carga e titulo "For those who were there… and those who wished they had been."

E evento a conta cu presencia di Gobernador di Aruba, miembronan di Parlamento y otro dignatarionan y invitadonan special. Na final di e presentacionnan, e publico a keda masha contento y a aprecia masha cu Aruba Bank a opta pa trece e grupo aki pa un solo presentacion na Aruba. E mesun grupo aki NBE ta biaha constantemente cu SM Reina Beatrix y ta haci presentacionnan cune unda cu e monarca Hulandes biaha. Pues, aki na Aruba tabata un honor pa por a scucha y admira e musiconan aki riba escenario den Cas di Cultura.

A clausura e anochi cu un bunita potpuri, na unda e grupo NBE, Sr. Edwin Tromp, Sr. Delbert Bernabela, e grupo di 4 studiantenan di scol di musica y tambe Alydia Wever a haci un presentacion fenomenal. E publico por a presencia y hasta participa cantando y subiendo riba escenario y asina hunto a canta e cancion Abo so, hunto cu nos propio artistanan local.



SALUD

Prueba cientifico ta confirma cu omega-3 ta beneficia bo curazon



B/2

LOCAL

Baby Shower/ Birthday Party pa Kristy Rumay-Pietersz

B/24

SALUD

Bo tin energia?

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

B/4

Cu apoyo di Reebok

Consales y Yoplait ta ripiti campaña 'Save lids to save lives'



B/5

Bo ta buscando weso fuerte, e cumindanan aki lo por yuda



B/22-13

Famia Planea ta celebra Dia Mundial di Anticonceptivo cu expo

Diasabra awor na Access Gallery



B/3

Prueba cientifico ta confirma cu omega-3 ta beneficia bo curazon



ORANJESTAD - Suplementonan diario di vetnan zuur no-satura omega-3 (PUFA), cu ta e tipo cu por ser haya den zeta di pisca, a reduci mortalidad y hospitalizacion di hende cu fayo na curazon, esey di acuerdo cu un estudio Italiano.

Pero un remedi cu ta baha colesterol (statin) no tabatin ningun efecto beneficioso den un prueba parallel riba fayo na curazon.

"Esey ta confirma loke nos a bin ta mira den algun decada di estudio di observacion", segun Dr. Dariush Mozaffarian, un profesor den medicina y epidemiologia asocia na Harvard Medical School y Harvard School of Public Health, a bisa di e pruebanan cu zeta di pisca. "Tin un benefisio di vetnan zuur no-satura di omega-3 pa pashent cu fayo na curazon."

E estudio riba omega-3 (PUFA), haci door di un consorcio di 357 centro di cardiologia Italiano, a registra mas cu 7.000 hende diagnostica cu problema na curazon, cu ta e perdida progresivo di e curazon su habilidad pa pomp sanger. Mitar di nan a tuma un capsula pa dia conteniendo omega-3 PUFA, e otro mitar a tuma un capsula cu placebo. E grado di mortalidad den e grupo di PUFA tabata 27 porciento, compara cu 29 porciento den e grupo di placebo.

E reduccion ey no ta parse di ta hopi, pero el a impresiona Mozaffarian, kende a hasi su propio estudionan cu PUFA.

"Tin masha poco tratamento cu nos tin den medicina cu ta afecta e mortalidad total serca pashent", el a bisa. "Apenas un man yen di tratamento ta afecta e mortalidad total. Asta un diferencia chikito den porcentahe ta un efecto masha importante."

Den termino absoluto, e investigadornan Italiano a raporta cu 56 hende cu fayo na curazon lo tin di tuma suplemento PUFA durante cuater aña pa evita un morto. E suplementonan tambe a reduci hospitalizacion, cu un hospitalizacion of morto menos riba cada 44 hende cu ta tuma e suplemento durante cuater aña.

Resultado similar a keda raporta den dos prueba anterior, segun Mozaffarian. Pero nan no tabatin e condicionnan estricto manera e estudio Italiano, cual a encera cu ni e docternan ni e participantenan tabata sa ken ta hayando e substancia real y ken ta hayando placebo.

Pero e resultado positivo di e prueba no ta nifica cu tur hende cu fayo na curazon lo por cuminsa tuma suplemento cu ta contene zeta di pisca riba nan mes, asina Dr. Gregg Fonarow, profesor den medicina cardiovascular na Universidad di California, a bisa.

"Nan a uza un formulacion specifico, un formulacion riba prescripcion", Fonarow a bisa. "Fayo na curazon ta un condicion altamente riscante. Ta absolutamente critico pa pashent consulta nan dokter, sea pa tuma un remedi riba respet of pa modificacion di dieta of pa tuma un suplemento"

E resultado negativo di e prueba dje remedi contra colesterol (statin) tabata un sorpresa, Fonarow a bisa. El a inclui mas cu 4.500 hende cu fayo di curazon, di cual mitar di nan a tuma e remedi 'rosuvastatin' (Crestor), mientras cu e otro mitar a tuma un placebo. E grado di mortalidad den e grupo di statin tabata 29 porciento, y 28 porciento den e grupo di placebo.

E resultado no ta nifica cu un statin no mester ser prescribi pa un hende cu fayo na curazon y colesterol halto, Fonarow a bisa. "No tabatin preocupacion pa seguridad," el a bisa. "E remedi a ser bon tolera. E ta indica si cu fayo na curazon, riba su mes no mester ta motibo pa cuminsa duna statin na un pashent."

E estudio no ta "sera porta" pa uso di statin contra fayo na curazon, segun Mozaffarian, "pero e ta ser'é parcialmente. Kizas un otro statin lo por tin benefisio. Definitivamente e ta pone nos cuestiona e benefisio di statin den caso di fayo na curazon, pero e no ta sera e porta completamente."

Un otro reportahe encabeza pa cardiologia Britannico a describi pruebanan di e remedi ivabradine, cu ta reduci e ritmo di curazon serca hende cu malesa na e ader coronario y un ritmo di curazon cu ta rapido y in usual. E remedi aki a reduci mortalidad y hospitalizacion di un manera significante, segun e investigadornan a bisa.

Famia Planea ta celebra Dia Mundial di Anticonceptivo cu expo

Diasabra awor na Access Gallery



ORANJESTAD – Dia Mundial di Anticonceptivo a keda celebra aña pasa pa prome biaha. Na e momento ey, y for di capital Aleman di Berlin, a lanza un campaña di concientisacion na cual mas cu 110 pais a uni nan mes y a keda acorda cu tur aña lo celebra e dia aki riba fecha di 26 di September.

Dia Mundial di Anticonceptivo ta e prome campaña di concientizacion internacional cu ta invoca pa reduci e cantidad di embarazonan no planea cu ta tumando lugar cada aña. Pa Fundacion Famia Planea Aruba hunto cu Bayer-Schering ta un honor di por celebra e dia mundial aki na Aruba tambe.

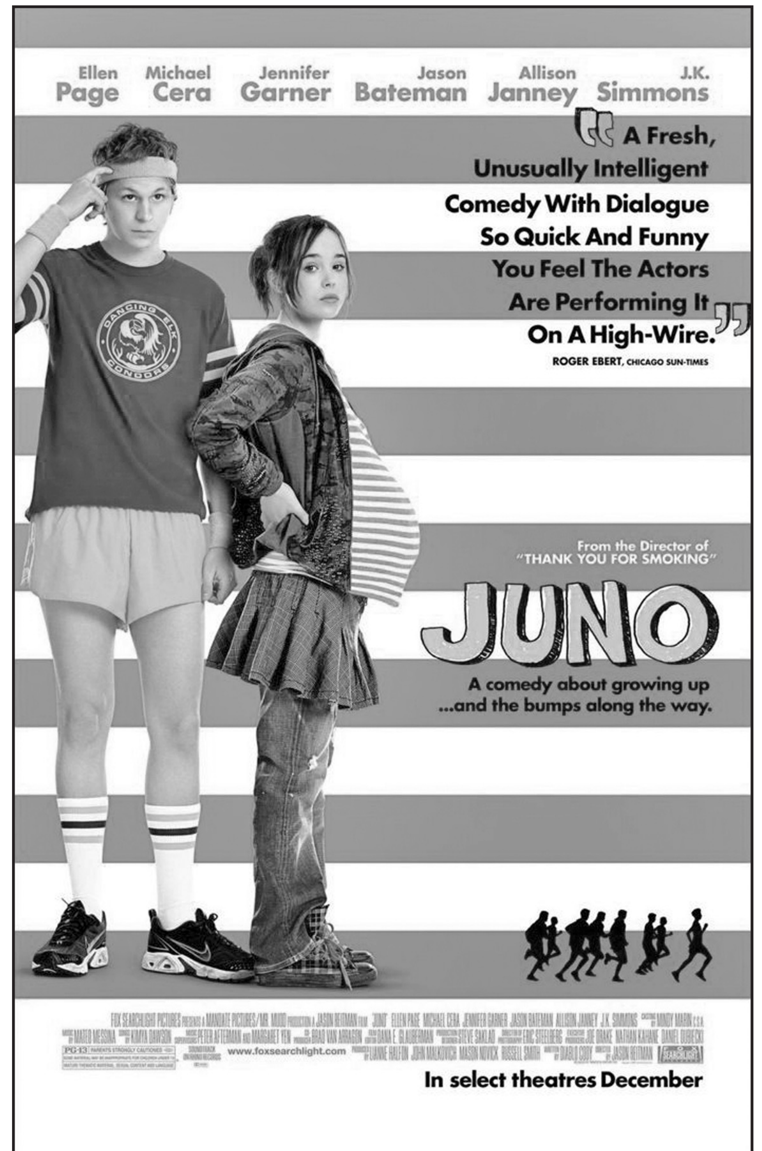
Pesey e ekipo di Famia Planea lo tin un expo di diferente metodo di anticonceptivo cu nan historia, informacion di nan uso y tur cos cu ta concerni anticonceptivo. E meta di e expo aki ta pa concientiza y informa tanto e ser femenino como masculino hoben y adulto di e importancia di uso di anticonceptivo pa cu nan salud reproductivo y nan salud sexual.

Riba e dia aki tur persona interesa lo ricibi nan miembrecia pa aña 2008 completamente gratis. E dos figuranan Rolly y Polly cu ta forma parti di e logo di Famia Planea tambe lo te'y pa yama tur hende bon-bini y animacion musical lo ta den man di Cool Pro DJ`s cu lo bay ta na e entrada di e expo.

Ademas di e expo tambe lo bay tin dos funcion gratis di pelicula den e sala di cine parti ariba, unda cu e pelicula, "Juno", lo wordo pasa. E prome funcion ta 2:30 y e otro lo ta 4:30. "Juno" ta un pelicula unda un hoben di 16 aña ta haya su mes confronta cu un embarazo inespera despues di a tene relacion sexual djis pa curiosidad.

Esaki sigur tin un mensahe cune y ta yuda nos hobennan compronde e importancia di abstenencia of uso di anticonceptivo pa preveni un embarazo no planea y uso di proteccion contra malesanan transmiti sexualmente. Alavez mayornan por wak e mundo cu e hobennan ta bibando aden awendia.

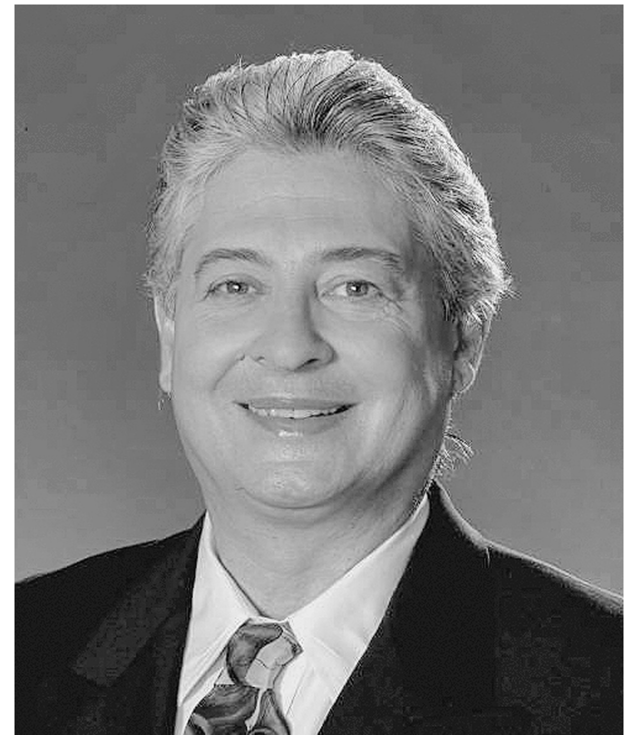
Sr. Sherwin Jacobs tambe lo ta presente. Sr. Jacobs ta autor di e buki "Amiga, di mucha pa moza" un storia di un mucha muher hopi hoben cu a sali na estado di un mucha homber tambe hopi hoben, cual a haci nan famia hopi dolor.



Uso di anticonceptivo ta un escogencia di cada persona. "Biba bo bida prome cu bo cuminza cu un otro!" Fundacion Famia Planea ta haci un invitacion na e comunidad di Aruba pa bishita e expo aki diabierna 26 di September na Access Art Gallery situa den Caya G.F. Betico Croes for di 1 p.m. – 6 p.m. y entrada lo ta completamente gratis!

Bo tin energia?

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Dr. Carlos Viana

Tur hende awendia ta parce di ta preocupa cu energia. Nos autonan no lo bay mucho leu sin dje. Como nos prom transportacion pa trabou, nos sa cu petroleo curu mester wordo rafina pa traha gasoline y diesel fuel. Esaki ta produci un tipo di energia cu ta move nos auto. Den nos curpa, glucosa, acidonan amino y vet di nos cuminda ta e material curu cu mester wordo procesa pa asina nos cellnan por haya combustible. Bo curpa ta produci primeramente e combustible 'Adenosine Triphosphate' (ATP), cu ta provee e energia pa nos curpa su movecionnan y funcionnan vital.

Te hasta cu un bon dieta, bo curpa lo por tin mester di suplementonan nutricional adicional di vitamina C, magnesium, zinc, lecithin of choline y Ribose pa produci ATP of energia. Ribose ta un sucu simpel cu ta e weso di lomba di 'ribo-nucleic acid (RNA) y 'deoxyribo-nucleic acid' (DNA), e material cu bo curpa ta haci uso di dje pa pasa bo codigonan genetico di un generacion pa otro. DNA y RNA tambe ta necesario diariamente pa genera y repara cellnan nobo pa e curpa. Un curpa saludable por traha su mesun ribose di sucu nurtinucional, apesar di esaki e ta rekeri hopi energia y ta un proceso hopi poco poco. Esnan diabetico, personanan cu malesa cronico di degeneracion y hende cu ta hiba un bida extremadamente activo of di hopi stress no ta produci e cantidad necesario of suficiente di ribose pa yuda e curpa full cu su proceso vital.

ATP ta move nutrientenan aden y ta saca sushi for di e cellnan y ta duna musculonan e forsa of energia necesariopa move y tambe pa relaha. ATP tambe ta desintoxifica bo curpa y ta produci señalnan cu ta stimula hormonanan. Sin combustible bo auto no ta move. Mescos, si un cantidad grandi di ATP bo curpa ta bira stijf y bo joints nan ta cuminsa haci dolor di arthritis.

Lupus, ta un malesa cu ta inclui desgaste y perdida di musculo, syndrome di cansancio cronico, catarata y malesa di sistema auto imunico manera 'firbomyalgia, tur ta sintoma di un deficiencia di ATP debi na un deficiencia cronico di ribose. Na nos clinica nos a wak mehoracion den dolor di musculo y kramp serca hendenan cu tin e problemanan aki of otro condicionnan tambe door di ehercicionan atletico intensivo door di ahusta nan diet y agrega suplementonan di calidad, specialmente Ribose. Serca personanan mas bieu nos ta wak un mehoracion den musculonan mas saludable y den tur grupo nos ta mira un reduccion den cansancio cu ta debilita nos pashentnan.

Como un nutricionista clinico certifica, mi tambe a prescribi Ribose na pashentnan cu deficiencia di curazon cu no por a subi mas cu un par di stap. E curazon, ya cu e ta un musculo ta responde positivamente na suplementacion di ribose cu ta hisa e nivel di ATP den e musculonan. ATP ta contribui na un mehoracion cu bo por midi den e forza cardio vascular. Despues di un siman tumando suplementonan di Ribose, pashentnan a raporta di a posibel di subi un trapi completo di manera masha comodo.

Un bon dieta pa cada persona su tipo metabolico y suplementacion cu D-Ribose a demostra mehoracion di salud y bienestar. No solamente hendenan cu problemanan cardio vascular, pero atletanan cu ta caba cu tur nan reserva di energia por beneficia di suplementacion di Ribose pa reduci kramp durante di practica y dolor despues. Raportahenan a mustra cu Ribose por te hasta baha e nivel di sucu den sanger y tambe ta conoci pa alivia e nivel di cualkier malesa y di kramp pre-menstrual.

Stijf di musculo of dolor ta resultado di no solamente esfuerzo fisico pero generalmente nan ta pensa cu e ta un sintoma di bira bieu. Embes di medicamento pa dolor, prome mi ta haci un analisis di sanger of otro testnan pa controla e salud di e persona y mi ta controla cu nan ta bebiendo suficiente awa. Despues nos ta recomenda acupuntura pa alivia stress y relaha musculonan di forma natural. Tambe nos ta haci uso di selenium y vitamina E pa yuda mantene un bon salud y proteha e integridad di e cellnan di musculo. Anti oxidantenan ta yuda busca radicalnan liber cu ta daña musculonan cu ta bou di stress.

Get the Point! Stijf, cansancio por ta un obstaculo pa un bida feliz y saludable. D-Ribose cu a demostra di yuda bo curpa traha mas energia cu e tin mester pa mehora su salud y bienestar. Bo ta buscando naturaleza y tecnologia pa miho y manera nan nobo pa yena bo auto, cas y economia cu combustible ta importante pa bo salud y bo planeta. Hayando un miho y manera nobo pa mehora e calidad di pa bo curpa su fuente di energia ta un caminda importante pa bo cuminsa. Embes di refresco of un cantidad infinito di cofi pa mantene bo pa moviendo, un evaluacion nutricional pa yuda bo siña con pa elimina sushi y traha mas combustible eficiente pa bo curpa. Haci un cita pa un test di energia.

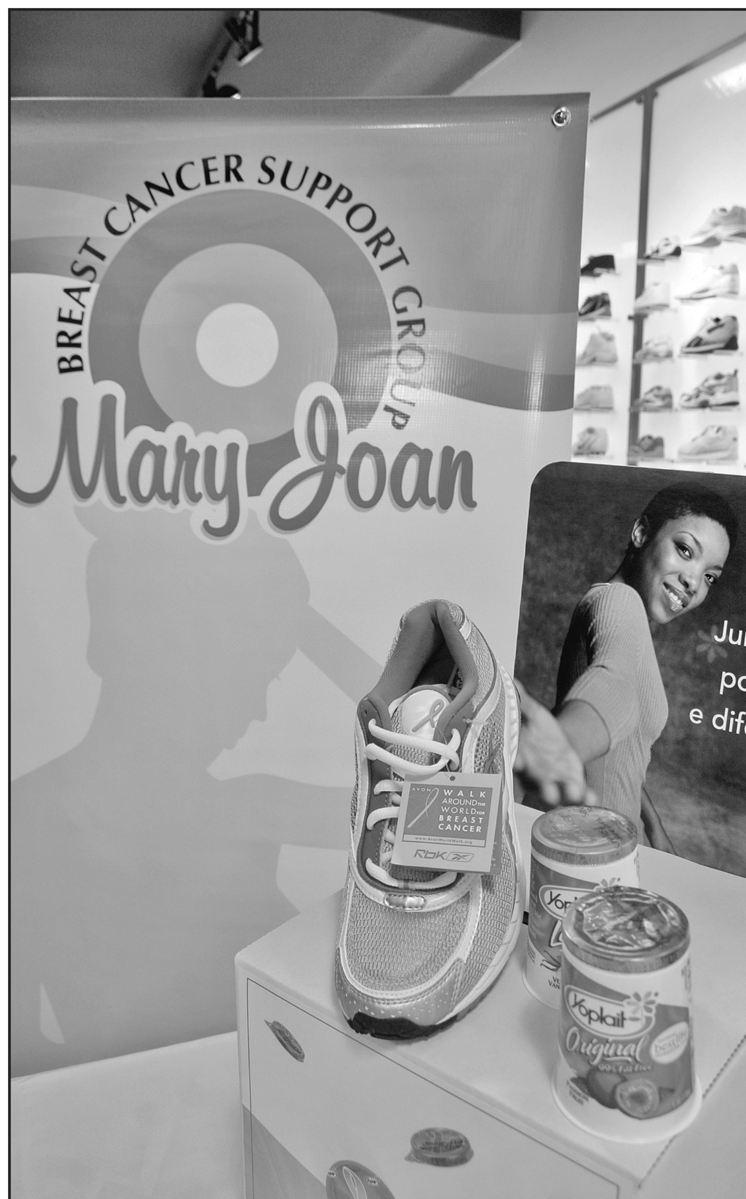
Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, —e ta un Doctor den Medicina Tradicion al Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica.

Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia.

Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.viananaturalhealing.com

Cu apoyo di Reebok

Consales y Yoplait ta ripiti campaña 'Save lids to save lives'



ORANJESTAD – Diamars ultimo e agencia distribuidor di yogurt marca Yoplait, esta Consales a ofrece un conferencia di prensa caminda hunto cu Mary Joan Breast Cancer Foundation, a anuncia cu pa di cuater aña consecutivo lo realiza e campaña titula 'Save lids to save lives'.

"Nos ta sumamente contento di por presenta e campaña aki atrobe, ya cu tur aña e pueblo consumidor na Aruba ta apoya e iniciativa aki. Mescos cu añanan anterior, cada biaha cu deposita un tapa of lid di Yoplait den e buzonnan na e supermercadonan participantenan, Yoplait lo haci un donacion di 15 sen na e Mary Joan Foundation." Asina Brand Manager Jennifer Lopez a splica na prensa for di tienda di The Athtlete's caminda e conferencia a tuma lugar.

Mary Joan Breast Cancer Foundation a keda lanta na aña 2007 cu e meta di concientiza pueblo riba cancer di pecho y pa duna apoyo na esnan cu ta sufri di e malesa aki, como tambe nan famia.

E aña aki e campaña ta mas grandi pasobra e ta conta cu participación di e marca di keds Reebok. Un representante di The Athtlete's Foot a splica cu 'iniciativanan cu ta relacion cu cancer di pecho ta algo cu ta Reebok ta apoya y pesey e campaña 'Save lids to save lives' tabata tabata esun perfecto pa participa aden.

Como parti di e campaña, ta organiza un asina yama 'Caminata Roos' y aki ta caminda Reebok ta cay aden pasobra pronto nan lo habri nan mesun tienda y nan ta invita tur hende pa bin inscribi pa e caminata cerca nan pa ricibi e t-shirt oficial ademas di 10% riba compra di keds.

Finalmente, a indica cu e aña pasa e Caminata Roos, cu por cierto, e biaha aki lo tuma lugar riba 19 di October, a conta cu participacion di 2.500 persona. "Nos ta spera cu lo por kibra nos mesun record y pesey ta invita tur hende pa pasa na The Athlete's Foot, Idefre y Consales Aruba, pa inscribi. Cu tur esaki bo ta contribui di bo mesun manera cu un organizacion cu ta realiza un labor importante ademas di participa den un actividad positivo y saludabel.





BON DIA Aruba

Celebrando cu empleadonan leal di ATCO

Jacobo Kock a celebra 35 aña di trabou cu MetaCorp









ORANJESTAD – Recientemente a tuma lugar un celebracion special na ATCO pa celebra aniversario di algun empleado. Na e ocasion special aki, gerente general di ATCO, Sr. Wendell Bennett a hiba palabra y a gradici tur e empleadonan pa nan añanan di lealtad y dedicacion na e compania. E hubilarionan ta Jurvin Dirksz cu a celebra 5 aña cu e compania, Richard Giel cu a cumpli 10 aña di servicio.

Sigui lesa pagina 7



Continuacion di pagina 6

Juan Mercedes-Abad cu a cumpli 15 aña y tambe Jacobo Kock cu a celebra cu 35 aña pasa el a inicia su carera hunto cu ATCO.

Mester menciona cu a pone masha atencion na Jacobo Kock kende a cuminsa traha cu MetaCorp dia 17 di September 1973 cu 17 aña so. Su tata e tempo ey tabata manager na Teatro Realto. Su prome trabao tabata cu E. de Veer Chain Theaters, tempo di Teatro Gloria, na unda ainda bai cine tabata un pasatempo dushi pa hopi hende.

Su prome aña e tabata traha como bode y ora el a cumpli 18 aña y a haya su rijbewijs el a cuminsa busca e realnan di film, checknan, prepara nan pa e operatornan y tambe hiba nan bek y pega posternan. Despues di algun aña el a bay traha cu Scaramouche, pa despues cu Hotel y pa awendia Jacobo ta trahando na ATCO Batchplant unda te awe e ta haciendo un bon trabao y ta un empleado masha agradabel pa traha cune.

Jacobo ta hopi jong ainda y tin un temporada largo ainda su dilanti cu e famia di MetaCorp. Tanto MetaCorp como ATCO kier a felicita y gradici Jacobo pa ta un empleado ehemplar y leal pa asina hopi tempo y kier a desee hopi exito y hopi aña mas cu ATCO.

25ELIATCO





















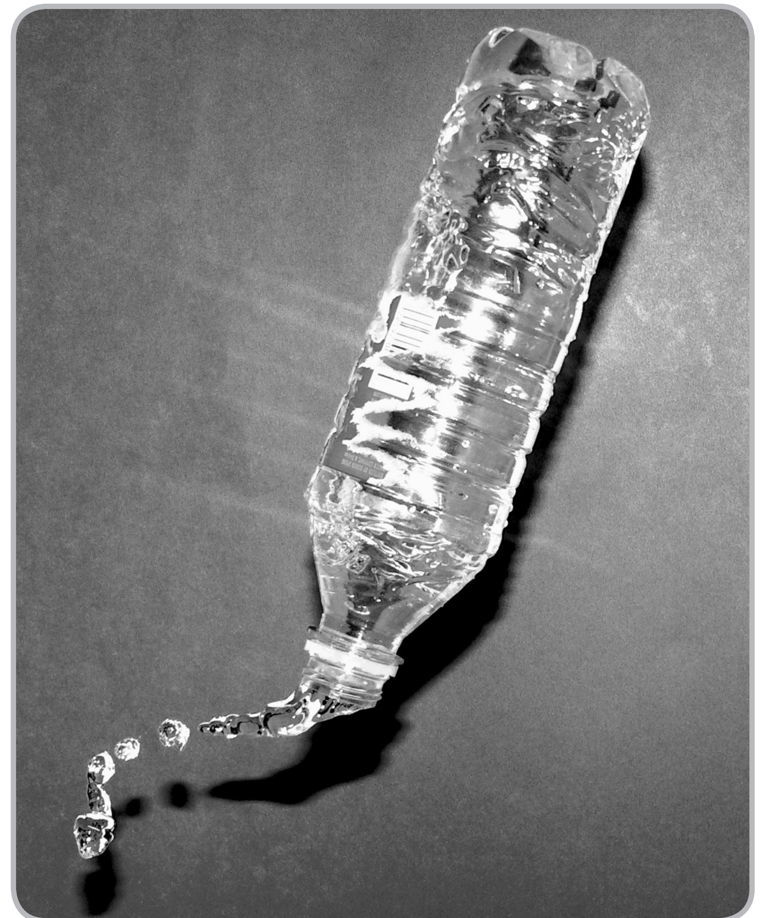
Cambia esaki pa un opcion berde y mas miho pa e medio ambiente

ORANJESTAD – Aki ta sigui algun sugerencia pa haci uso di cosnan mas miho pa no medio ambiente cu ta bon pa bo salud tambe. Nos ta biba den un mundo completamente kimico. E hende muhe comun ta haci uso di por lo menos 12 diferente producto di cuido personal cu ta contene 168 diferente kimico, esaki ta segun un estudio haci na 2004 cu a encuesta mas di 2300 hende y masha poco di nan a wordo controla y ta sin peliger. Si bo ta bebe awa den boter di plastic den cada slok bo lo por ta guliendo un cantidad di kimico cu ta los for di e boter di plastic mes cu lo por interferi cu bo hormona.

Esaki tin cualkier efecto?
Cientificonan no ta sigur. Den test nan haci riba animal, algun kimico ta crea problemanan grandi, bahando nivel di fertilidad, interfera cu desaroyo neurologico of te hasta causa cancer. Esey no kiermen cu e kimiconan ta haci mescos cu hende, pero e resultadonan ta suficiente pa haci investigadornan preocupa.

En todo caso ta miho pa tene cuidao cu tur e cosnan aki pa asina bo ta evita tur problema. Aki ta sigui algun cos cu lo bo por cambia cu ta mas miho pa bo y bo medio ambiente.

Haci esaki berde: Jabon anti bacterial.







Uza esaki: jabon regular sea likido of na bara.

Un jabon cu ta caba u tur bacteria di berdad ta zona hopi bon pero, estudio ta mustra cu jabon anti bacterial no ta mas miho pa mantene bo man liber di bacteria cu un jabon regular. De facto, nan lo por pone bo salud na mas riesgo, door di causa problema ambiental na nivel microscopico. Investigadornan ta sugeri cu triclosan, e ingrediente den e jabon cu ta mata bacteria, por promove resistencia serca e bacterianan. Ta miho pa bo haci uso di jabon cu no ta contene esaki y si ta pa haci man limpi den pura lo bo por haci uso di un sanitisador basa riba alcohol, cu lo por mata bacteria sin contribui na resistencia di e otronan.

Haci esaki berde: Frutanan y berduranan cultiva den forma convencional

Uza esaki: Fruta y berduranan cultiva di forma organico

E tipo di productonan aki ta entre esnan cu ta hiba mas hopi pesticide pa bo mesa, esaki ta segun organizacionnan manera USDA y FDA.

Sigui lesa pagina 9

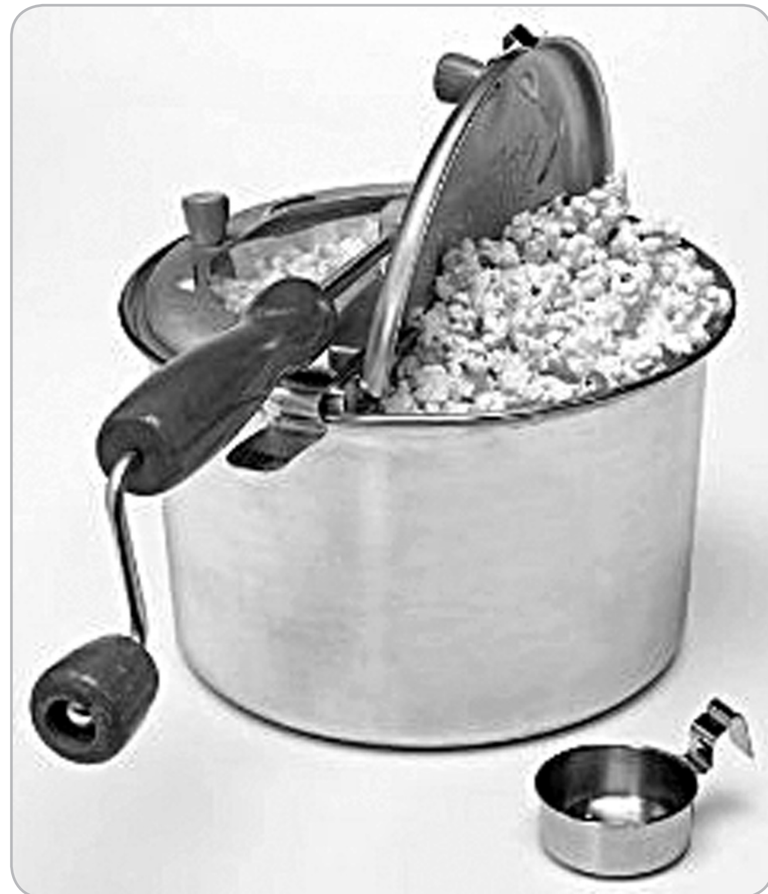


Continuacion di pagina 8

E ta dificil pa bo haci pesticide limpi for di fruta y berduranan cu cuero fini. Tip: un sticker riba e fruta lo or bisa bo si e ta organico of no.



Haci esaki berde: Panchinan nonstick
Uza esaki: Panchi di hero of otro tipo mas facil pa haci limpi
Pa bo crea un superficie suave suficiente pa e cuminda no pega, fabricantenan ta haci uso di kimico yama fluoropolymers, cual ta wordo laga liber den aire na momento cu bo cushina riba candela halto, asina un test a demostra. E kimico aki manera hopi no ta bon pa e curpa ya cu e ta wordo procesa den componentenan peligroso den e curpa. Cientificonan ta recomenda pa cushina riba candela abou of miho ainda cambia loke cu bo ta cushina aden.



Haci esaki berde: Popcorn di microwave
Uza esaki: popcorn riba stof
Habri un paki di popcorn di microwave cu a caba di sali y bo ta inhala PFOA den e vapor, segun expertonan. E nivelnan den un estudio haci tabata halto suficiente pa ta preocupante pa bo salud y esaki ta algo cu inevitablemente ta pasa. Un miho idea ta pa bo haci e popcorn riba stof na e manera bieu. Un poco zeta y maishi.

Haci esaki berde: banchi pa carpata di bestia di cas
Uza esaki: Tratamento di e momento ey
Algun di e banchinan aki tin algun pesticide hopi peligroso cu te ainda ta wordo permiti pa wordo uza na cas. Nan ta contene kimiconan cu esencialmente ta daña e sistema nervioso di e carpata y desafortunadamente e tin mes efecto riba hende y ta ainda mucho mas peligroso pa mucha chikito si bo tin esaki na cas. Lo ta miho pa bo haci uso di tratamentonan cu ta di e momento ey ya cu esaki ta penetra den e cuero di e bestia yudando e keda sin carpata pero no ta presenta ningun peliger pa hende y specialmente pa mucha.

Haci esaki berde: Boternan di awa traha di plastic duro of transparente

Uza esaki: Haci uso di un boter di awa di stainless steel of aluminum.

Si bo boter di awa no ta dobla ora cu bo primi e, ta casi sigur cu e ta traha di material yama polycarbonate, cual ta contene BPA.
Boternan di plastic cu ta wordo traha pa solamente un uzo normalmente ta traha di cosnan menos peligroso, e boternan aki tin un marca di recicla den nan bom. Pero e boternan aki por laga otro kimiconan los, yama phthalates, cual tambe peligroso pa e curpa. E miho opcion ta bebe awa di cranchi y si bo kier hiba e cu bo, pone den un boter di metal traha liber di plastic.





Conoce Kiwanis Circle K bou guia di Kiwanis of Palm Beach









ORANJESTAD - Kiwanis Circle K a cuminsa na aña 2005 bao di iniciativa di Kiwanis of Palm Beach. E club aki ta consisti di studiantenan di Universidad di Aruba formando parti di diferente facultad di e scol aki. E meta di e club ta pa crea lidernan conciente pa yuda comunidad y yuda siguiente generacionnan. E enfoke principal di e club ta pa yuda muchanan. Kiwanis Circle K ta forma parti di Circle K Internacional cu mas di 11,000 miembro den 17 pais rond di mundo. E mas reciente proyecto di Circle K Internacional tabata e 'six cents initiative' cual obhetivo ta pa brinda 2.2 biyon di muchanan cu awa limpi. Kiwanis Circle na Aruba asina tambe a duna su aporte pa medio di e proyecto aki. Durante luna di Mei 2008, Kiwanis Circle K tabatin e proyecto 'Circle K den Bario', cual a tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabao, unda diferente mucha a participa den diferente wega pa asina entretene nan mes durante fin di siman.

Den luna di Augustus 2007, Kiwanis Circle K tabatin otro proyecto cu e meta pa brinda muchanan di menos recurso cu materialnan di scol y na December 2007, diferente famia a ricibi un basket pa alegra cuminsamento di aña.

Na aña 2006, Kiwanis Circle K a trese color na un di e scolnan pariba di brug, Graf von Zinsendorf School door di verf e scol cu colornan bibo y alegre pa e muchanan. Tur aña Kiwanis Circle K tin nan proyecto di Sinterklaas unda nan ta bishita diferente scol cu Sinterklaas y e Pietnan. Kiwanis Circle K a yuda diferente otro instancia cu trabou voluntario e.o: FAVI, Casa Cuna y Fundacion pa Autismo.

Kiwanis Circle K asina ta spera di por sigui conta cu e sosten di companianan cu ta aporta cu nan recaudacion di fondo, tur personanan cu ta asisti na nan actividad y miembronan. Cada un persona na e pida baranca aki ta contribui pa algo positivo, nos tur por hasi un diferencia.

Marketing and Events manager nobo di Paseo Herencia





ORANJESTAD – Ta cu grato placer e Entertainment & Shopping Center # 1 di Aruba, esta Paseo Herencia ta anuncia cu e simpatica y muy carismatica Srta. Sharmaine Tromp a acepta e posicion como Marketing & Events Manager.

Su amabilidad y dinamismo a hunga un rol hopi grandi, ora di evalua si esaki lo por ta un puesto cu e por ocupa. Sharmaine cu ta conta cu un background amplio riba e tereno di mercadeo y promocion den mundo hotelero exitosamente.

Gerencia di Paseo Herencia ta probecha na e mes momento pa gradici Sra. Ruthlene Flemming cu durante e ultimo aña a desplega un bon trabou den e funcion aki y ta desee hopi exito den su propio compania.

Diabierna lo tin un welcome party pa Sharmaine pa asina e sera conoci cu e staff completo pa despues e set up e programa di Paseo Herencia pa loke ta keda di aña manera Halloween, Sinterklaas y temporada di fin di aña.

Bo ta buscando weso fuerte, e cumindanan aki lo por yuda

Alaskan King Crab

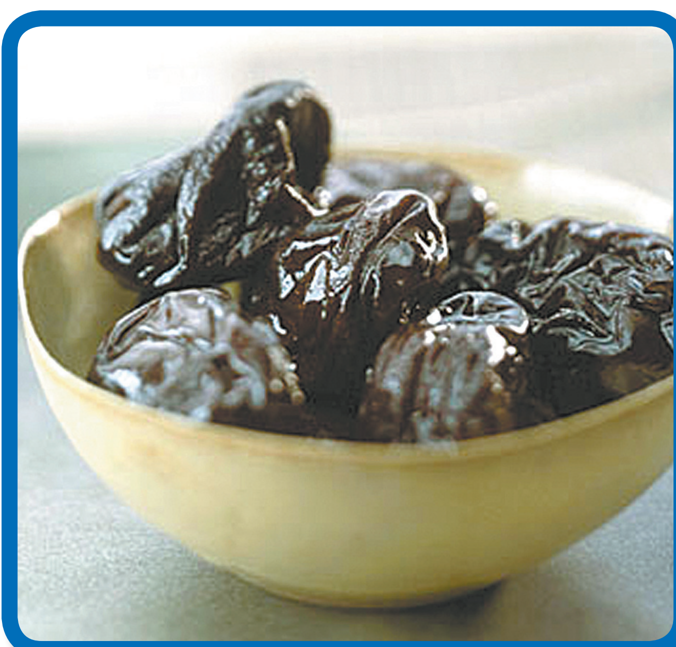


Halto den proteina y abou den vet, e carni dushi di e king crab ta yen di zinc, un total di 7 milligram den cada 3.5 ons. Zinc ta un anti oxidante, pero mas importante, e ta yuda sostene wesonan saludable y funcion imunico. Varios estudio a demostra un link entre suficiente consumo di zinc y un inmunidad mas halto y menos incidencia di infecionnan respiratorio. Y bo por disfruta di tur e beneficionan aki cambiando un di bo cumindanan semanal di pisca pa un porcion di seis ons di crab.

Bok Choy



E berdura crugiente aki ta mas cu un cos pa yena shrimp cune den sous bruin. Bok Choy ta rico na calcium cu ta bon pa bo wesonan, como tambe vitamina Ay C, acido folico, hero, beta-carotene y potassium. Potasium ta mantene bo musculonan y nervionan na ordo mientras cu bo ta baha bo presion y investigadornan ta sugeri cu beta-carotene por reduci e riesgo di tanto cancer na pulmon como blas, como tambe degeneracion muscular. Purba di come un cup pa dia.



Plum Seco

Tambe conoci como pruim, e cos tur na lachi aki ta yen di coper y boron, tur dos lo por yuda cu prevencion di osteoporosis. Tambe nan por yuda cu e fibra yama inulin, cual ora cu e wordo procesa pa e curpa ta traha un ambiente mas acido y ta yuda e tracto digestivo. Esey na su luga ta mehora absorcion di calcium. Goza di cuater of cinco pa dia ya asina bo ta fortifica bo wesonan y boost bo energia.

Oester

Cuminda di cocolishi, generalmente ta un fuente excelente di zinc, coper, iodine, hero, potassium y selenium. Pero e carni cremoso di oester ta para riba su mes pa su abilidad di eleva nivel di testasterona y proteha contra di cancer na protaat. Nan no ta un cuminda cu hende lo come regularmente, pero comiendo cinco di nan dos biaha pa siman lo haci bo fin di siman mucho mas alegre.



Bacoba

Atleta y presentadornan ta conoci cu e efectonan calmante di un bacoba, un resultado di e fruta su concentracion halto di tryptophan, un bloki di construccion di serotonin. Pero nan beneficio real ta bin di e potassium, un electrolida cu ta yuda preveni perdida di calcium for di e curpa. Bacoba tambe ta yuda e sistema nervioso, boost bo inmunidad y yuda e metabolismo di proteina den e curpa. Un bacoba tin tur loke cu bo mester di potassium den un dia, e carbohidrato cu e ta contene ta yuda bo recupera despues di ehercicio intensivo.



Kiwi



Mescos cu bacoba, e fruta yen di lana aki tin nivel halto di potassium cu ta proteha bo wesonan. Nan ta rico tambe na vitamina C y lutein, un carotenoid cu ta yuda reduci e riesgo di problema di curazon. Lo ta bon pa bo purba come por lo menos un of dos pa siman despues cu bo caba di haci ehercicio. Pone nan den feezer pa un boost dushi di energia, pero no pela e cuero, bo por come y e ta yen di nutriente.

Spinazie



Conoci pa fortifica musculo, spinazie ta rico tambe na vitamina K, cu a demostra di yuda e densidad di e mistrial di weso y asina proteha bo contra di osteoporosis y reduci bo riesgo pa fractura bo weso. Spinazie tin cantidad halto tambe di calcium, phosphorus, potassium, zinc y te hasta selenium cu ta yuda bo proteha e higra y evita Alzheimer. E ta contene tambe componentenan cu ta mata cellnan canceroso di prostaat y otronan cu ta combati cancer na e riñon. Come un cup di spinazie cushina pa siman ta mas cu bon.

Artichokes



Conoci manera un aphrodisiaco, e mata aki rico na fibra y ta conte magnesium y potassium cu ta fortifica bo wesonan. E blachinan ta asina rico na flavonoids y polyphenols, anti oxidantenan cu ta baha bo iesgo di haya un stroke y vitamina C, cu ta yuda mantene bo sistema imunico bon controla. Come nan mas hopi cu bo por.

Broccoli



E berdura aki ta un super strea, pero un cup pa dia di broccoli ta contene un dosis saludable di calcium, como tambe manganese, potassium, phosphorus, magnesium y hero. Anto tur esaki ta inclui tambe nivelnan halto di vitamina A, C, K y e phytonutriente sulforaphane, cu estudio a demostra cu tin probiedanan poderoso contra di cancer. Un copi pa di ta haci e triki.



Leeks

E primo di garlic y ciboyo aki ta yen di thiamine, riboflavin, calcium y potassium cu ta fortifica e wesonan. Leeks ta rico tambe na acido folico, un estudio riba vitamina B a demostra cu tin menos acido amino cu ta daña ader den e sanger. Banda di esey leeks lo por yuda bo funcion sexual y reduci bo riesgo di cancer na protaat.













SOCIAL BON DIA Aruba

Happy Birthday pa Georgie

ORANJESTAD – Diasabra anochi ambiente tabata simplemente fenomenal na Garufa Lounge caminda famia y amigonan a bini hunto pa celebra e cumpleaños di Georgie Reyes.



E anochi aki tabatin hopi braza, sunchi, harimento, alegria, baile y diversión na honor di fecha natal di e conocido estilista y co-propietario di The Stars Hairstudio.

Riba combinacion di potret ta haya un bista di e grupo cu a comparti cu Georgie e anochi super agradabel aki. .













Diasabra 27 di September ta bo unico chens pa wak e pelicula Flatland na Aruba

ORANJESTAD - Flatland ta un pelicula hopi interesante cu sin duda ta stimula informacionnan cu cada ser humano tin warda den profundidad di su ser bin ariba pa asina elimina nos limitacionnan.

Diasabra awor Aruba tin e chens di wak e pelicula aki pa 7.30 PM na Colegio EPI (den sala unda antes e cantina tabata situa) presenta pa grupo Love and Light.

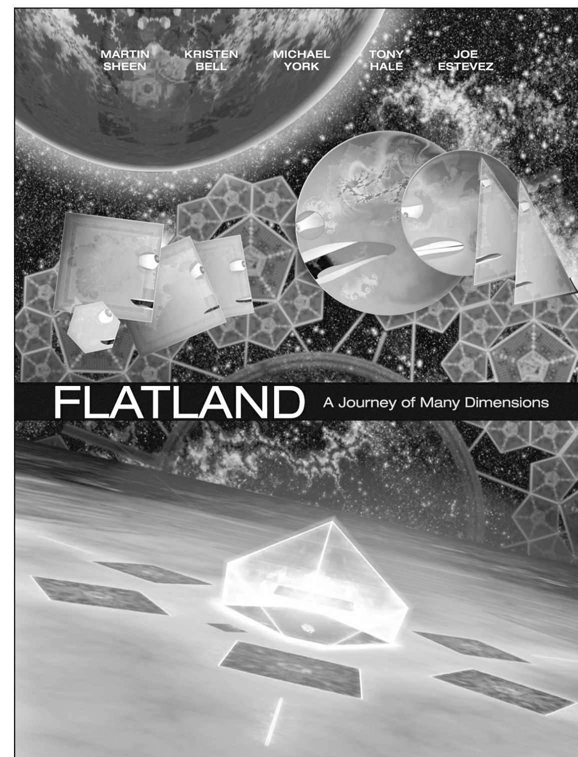
E pelicula anima aki ta basa riba e popular buki di Edwina Abott cu e mesun titulo esta Flatland.

E pelicula tin personahenan geometrico cu ta biba den un mundo di unicamente dos dimension. Na momento cu un hoben hopi curioso yama Hex dicidi di pensa un tiki diferente ("stepping our of the box") den un mundo caminda e pensamentonan aki ta prohibi Hex su bida ta bin na peliger caminda cu welo mester salve.

Un pelicula diferente cu popularidad internacionalmente specialmente bou di studiantenan, maestronan, mayornan, educadornan y sigur tambe bou di personanan cu un interes special pa loke ta trata dimensionnan y spiritualidad.

Manera ta custumber di tur proyecto di Love and Light publico lo tin e oportunidad di haci pregunta y / of comparti cu un panel, cu sigur lo comparti informacionnan sumamente balioso y interesante ariba e topiconan aki. Hunto publico y panelistanan por comparti informacionnan cu semper nos tur tabatin den nos mes.

"Flatland" ta un film cu ta inclui action, drama y lesnan geometrico. E film aki ta toca nos curason y ta reta nos pa compronde e limitacionnan di nos propio creencianan di kico ta realidad. Flatland, e pelicula, ta un herment perfecto pa habri nos mente pa pensa riba ideanan di otro dimensionnan cu ta existi. Flatland ta un pelicula divertido, educativo, interesante y facil pa comprende. Un pelicula cu abo no por perde.



Flatland ta wordo presenta September 27, 2008 pa group Love and Light cu ta consisti di personanan cu ta haci meditacion, visualizacion y practica spiritualidad cu e meta final di comparti positivismo cu otro, cu nos comunidad y alavez traha na cambio positivo di mentalidad pa asina atrae bienestar, salud y abundancia den tur sentido di e palabra aki na Aruba.

Pa mas informacion y/of pa garantiza bo entrada na Flatland por fabor tuma contacto cu 593-0980 of 565-7350. Entrada alavez ta disponible na Van Dorp Dakota y na Aruba Millennium Resort na Palm Beach.

Bo compromiso alegre di tur fin di luna cu Concierto Dominical "Donny Laclé"

Diadomingo dia 28 di September 2008

ORANJESTAD - Un biaha mas e comision organizado di e conciertonan dominical na Manchebo Beach Resort ta invita tur interesado pa bin goza diadomingo awor sin compromiso di un concierto varia y anima.

Manera semper e concierto ta tuma luga den The French Steak House. E prome parti di e programa ta un combinacion di musica di decada sesenta y setenta y musica moderno canta pa nos hobennan talentoso.

E banda "Cool Vipes" di Ulrich & Bryan ta percura pa musica masha anima cu lo percura pa esnan presente cu gusta rock and roll, twist y otro ritmo di 60 y 70 bula lanta for di nan stul.

E banda aki tin su propio repertorio, pero lo compaña tambe algun finalista di e competencia popular di canto "Sparkling Tours 2008". E cantantenan finalista aki ta Nicole Blanco, Marylou Martis, Chantal Quandt, Mitchel Tromp, Emylaine Willems. E ganador di aña pasa, Humphrey Obispa, tambe lo duna acto di presencia.

Nos ta clausura e mainta cu 'Gregory y su Combo", algun hoben cu pasion pa musica y cu lo deleita e presentenan cu musica suave, pero alabes potente riba entre otro saxofon, trompet y trombon.

Tur hende ta bonbini pa bin goza di bon musica y pa bin apoya nos musiconan cu no ta cobra pa nan presentacion. Pesey mes tambe entrada ta gratis; ta pidi solamente un donacion boluntario pa e "Fundacion pa Talento Musical".

E concierto ta cuminsa exactamente 11.00 or y ta caba 13.00 or. Ta recomenda si pa yega na tempo pa haya un bon luga di sinta. Un y tur ta bonbini diadomingo awor.

Aruba Trading a lanza 'New Leaf'

Un Ice Tea cu ingredientenan organico cu juice di caña

ORANJESTAD – Aruba Trading Company orguyosamente ta anuncia lanzamento di nan producto 'New leaf', un ice tea cla pa consumo cu ta produci cu juice di caña fresco embes di sucu.

Den asociacion cu nan socio nobo, Skae Beverage di Orangeburg New York, Aruba Trading Company ta introduci un bebida prepara cu ingredientenan organico. SKAE Beverage ta un compania hoben cu a lanza 'New Leaf' na aña 2001. Desde e lanzamento na Merca e producto a conoce un crecemento vigoroso y ya ta dominando rekinan den mayoria establecimento na e costa oeste di Merca. Aruba trading Company impresiona cu e calidad y exito di 'New Leaf' no a duda pa importe y di e forma aki ta cuminsa expande den un area nobo di bebidanan organico y saludable.

For di 13 sabor Aruba Trading Company a scoge 10 sabor pa introduci riba nos mercado. Esaki ta inclui 2 version di dieta cu ta produci cu splenda embes di juice di caña. E sabornan obtenibel na Aruba ta den White Tea: Tangarine, Honeydew Melon, Strawberry. Den Greean Tea: Plum, ginseng, Mango. Den Blue Tea: Lemon Peach y Diet Peach y Lemon.

'New Leaf' ya caba ta obtenibel na diferente establecimento na Aruba y lo tin oportunidad pa purba e producto na diferente supermercado. Purba e y lo bo gusta e sigur.











Esaki lo por ta e dieta mas saludable na mundo

ORANJESTAD – Estudionan nobo a demostra cu come manera un persona cu ta bida den Mediteraneo ta un bon manera pa bo waist como tambe pa bo curazon.
E aña aki ta maraca e di 15 aniversario for di tempo cu e dieta Mediteraneo a wordo reconoci oficialmente pa un organizacion cu ta analiza comemento na Boston, y a wordo considera como un di esnan mas saludable. Basa riba e dietanan tradicional di Creta, Grecia y sur di Italia, e dieta of patronchi di come, ta abundante den fruta, berdura y zeta di oleifi, cuidadoso cu carni y suaviza tur dia cu biña cora.
Awo estudionan ta sosteniendo e manera aki di como. Na juli, New England Journal of Medicine, a publica un estudio cu ta mustra cu siguiendo un dieta Mediteraneo, reduci den caloria tabata mes un efectivo cu un dieta abou den carbohidrato. E estudio a sigui 322 Israeli pa un periodo di 2 aña y a haya sa cu e patronchi di come Mediteraneo ta yuda hende perde mas peso cu e convencional dieta di menos vet y tambe ta yuda hende diabetico tin un miho control di nan nivel di glucosa den nan sanger.
Un otro estudio haci pa investigadoran Spaño a raporta cu esnan cu ta come mas serca di e patronchi mediteraneo ta reduci nan riesgo pa desaroya diabetis tipo 2 cu mas o menos 83%, compara cu esnan cu no a haci e dieta aki. Tambe nos sa cu e dieta aki ta reduci inflamacion, factor di riesgo pa un ataca di curazon y stroke y te hasta lo por evita depresion y baha e riesgo di desaroyo di Alzheimer.
Mientras cu estudionan ta sigui sostene e patronchi di come aki, e estilo di bida tradicional na e costa di Mediteraneo lamentablemente ta perdiendo su existencia. Inactividad ta birando mas halto y obesidad ta subiendo. Oranan largo di trabou ta laga menos tempo pa haci compras y cushina, mientras un cambio pa un bida mas keto, cual ta nifica mas tempo sinta dilanti di computer embes di ta trahando riba tereno. Reconociendo esaki, ata aki e 4 principionan di e dieta Mediteraneo cu ta cuadra cu nos bida actual.

1. Yena bo cashinan na cas y cushina na cas.
Haci bo esfuerzo pa cushina mas hopi y haci uso di ingredientenan completo y no procesa di manera cu bo por controla bo porcion, salo y caloria. No ta posibel pa tur hende traha tur cos riba nan mes. Embes di esaki ta sugeri yena bo cashi y freezer cu cosnan di bleki inspira for di e costa Mediteraneo manera tomati, oleifi, pasta di grano completo y berdura den freezer.

2. Haya mas di bo proteina for di bonchi y pisca.
Cambia poco di bo carni y haya bo proteina for di bonchi, noot y otro matanan. Cambiando bo carni, lo bo baha e cantidad di vet satura cu bo ta come mientras cu bo ta agrega nutrientenan mas saludable, manera fibra y flavonols rico na anti oxidante. Expertonan ta recomenda pa cuminsa cu cambionan chikito. Mik riba un cena basa riba mata, manera chili sin carni un of dos biaha pa siman. Of pone e enfoke di e cuminda riba grano completo y berdura y pensa riba carni manera un cos pa sabor, por ehempel haci uso di pancetta den bo sous di tomati pa bo sous di pasta.

3. Haci zeta di oleifi bo vet basico.
Duna zetanan saludable pa curazon manera zeta di oleifi mescos cu otronan basa riba mata manera canola y walnut riba cosnan yen di vet satura cu ta hisa LDL manera manteca, vet di porco y maizena, te hasta ora cu bo ta horna cos.

Of haci manera e Griegonan y sauté bo berduranan den zeta di oleifi pa asina mehora nan sabor. Siña aprecia zeta di oleifi extra virgin cu hopi sabor. Haci uso di un zeta di oleifi berde of geel cu un holo y sabor rico. E zetanan palido y sin holo ta bon pa ora bo horna y hasa ci tog ta bon y halto den vet mono satura, pero nan no tin mas di 200 micro componente cu tin efectonan beneficial pa bo salud

4. Goza di un glas di biña cu bo cuminda.
Goza di biña den moderacion cu bo cumindanan, nunca bebe si bo no ta comiendo y nunca di mas. Bebe biña ta subi e nivel di HDL e bon cholesterol, lo por yuda regula e sucu den sanger y te hasta yuda bo digeri bo cuminda y absorbe e nutrientenan. Biñanan, specialmente cora, tambe ta trece un dosis di resveratrol cu ta saludable pa e curazon. Tuma e conseho di e Griegonan haci uso di biña pa goza di bida, no pa lubida di dje.

Bo ta kere cu e dieta Mediteraneo lo por perdura e bida awendia? Expertonan ta kere cu tradicionnan di patronchi di comemento antiguo nunca lo caba of desaparece, ya caba nan a sobrevivi un milenio. Pero djis e pensamento cu nan tradicionnan lo por ta na peliger, ta suficiente pa algun pais cuminsa pone atencion riba nan cumindanan tradiciona, esaki ta e caso na lugarnan manera Italia, Spaña, Grecia y Morocco. E paisnan aki a lanza un campaña nacional pa asina reconoce y purba mantene nan tradicionnan culinario.

Tanten bo tin cu purba pone e recomendacionnan di e expertonan aki na prueba, esta haci zeta di oleifi bo basa di cuminda, come mas berdura y fruta y menos carni y goza di un glass di biña cu bo cena. Salute!

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Mi kier p'abo ta felis....asina'ki Biggy Boy "Jonathan Thiel" ta canta'bo

Tabata un par di dia pasa cu nos a sinta combersa apmliamente cu e hoben talentoso Jonathan Thiel alias "Biggy Boy", cu a mustra nos cu e ta sumamente contento con Aruba a reacciona cu su tema "Mi kier p'abo ta Felis". Un tema cu nos ta concider'e un 'self made hit" cu a kibra tur tipo di barera pa loke ta un produccion cu ta bin di un hoben, esun cu por a yega asina serca tabata Edjean Semeleer si nos memoria no ta fayanos, pero esaki tabata p'e temporada di fin di aña.

Den loke ta temanan local cu a haya un asceptacion asina grandi e tau ni su mes ne lista di 10 di tur tempo, e tema aki "Biggy Boy" mes a scirbi'e, compone y grab'e.

Masha poco biaha bo ta haya e combinacion aki di ta multitalentoso den e campo aki, su agilidad, creatividad a hib'e ensambla un produccion completo cu lo mester Sali aki un par di siman.

Semper c'un bon fuente di inspiracion, "Biggy Boy" mes ta bisa cu esaki ta su hit mas grandi, cu tur stacion di radio local ta toka esaki ta algo cu hamas por a pasa den su mente nunca.

"Cu e lo sona si, pero NO di e forma con esaki ta sonando actualmente, ta di aprecia esaki di tur DJ/locutor cu ta inclui esaki den nan lista di temanan cu nan ta toca diariamente", tabata palabra di "Biggy Boy".

"mi tin masha hopi cancion traha, aworaki mi a caba di selecciona esunan cu ta bai riba mi prome produccion"… asina aki "Biggy Boy" a señala na nos durante cu nos tabata combersa cune.

Nos a puntra'e con a bai den Sparkling Tour, e la duna nos di conoce cu esaki tabata un experiencia mes cu e ta pone tras di su nomber y asina cu esaki a yega na su final di biaha e la lansa e tema aki riba radio djies p'e por keda sona.

Pero manera ya caba nos a redacta, hamas e no por a spera e reaccion aki pero e ta contento cu esey, aunke cu e tema "Mi ta desea p'abo ta felis" no ta e bom mes.

Den siman tambe nos a combersa cu su maestro/guia Janiro Eisden cu ta señala cu e ta masha contento pa "Biggy Boy" cu ta sonando tur caminda y cu tambe a manda esaki Corsow pa wak kico t'e reaccion y por bisa cu e reaccion tambe ta uno positivo n'e isla bisiña.

Niro a señala cu "Biggy Boy" ta un hoben super talentoso y cu e lo tin cu sigui desaroya esaki, Jonathan a bisa na nos cu e ta finalisando su skol p'e por bai Hulanda sigui specialisa su mes den musica, produccion, sonido, areglo y siña tambe di e industria musical.

Jonathan tin bon cla cu e lo bai Hulanda otro aña y cu despues di carnaval e lo lansa su di dos produccion completo.

E combinacion "Biggy Boy" y Niro ta uno perfecto, pasobra bo ta sinti esaki den e jinglenan cu ta wordo grana….."Biggy Boy" ta percura p'e musica, mescla y areglo di esaki y Niro tin e parti di pone letra plus su sause den dje.

E tema cu ta pega rond di Aruba di e forma cu menos e la spera su version remix a 'liek' di e forma cu menso ae la spera, e la pone esaki riba su myspace yesaki den untempo record a wordo baha y parti cu a yega tur stacion di radio den un tempo record. E version remix tin e aparicion special di Luigi Cortez cu ta haci un trmendo trabao den dje, dunando e tema un color diferente na esun original y cada un di nan ta un tema riba nan mes.



Mi kier p'abo ta felis ta simplemente e prome y tin mas pa bin seguin "Biggy Boy" cu a gradici papa Dios p'e don cu e la nace cune, su mayornan, su rumannan, su famia completo y no por laga'fo su maestro y guia Janiro Eisden (Basic One).

Katie Holmes ta debuta cu exito na Broadway

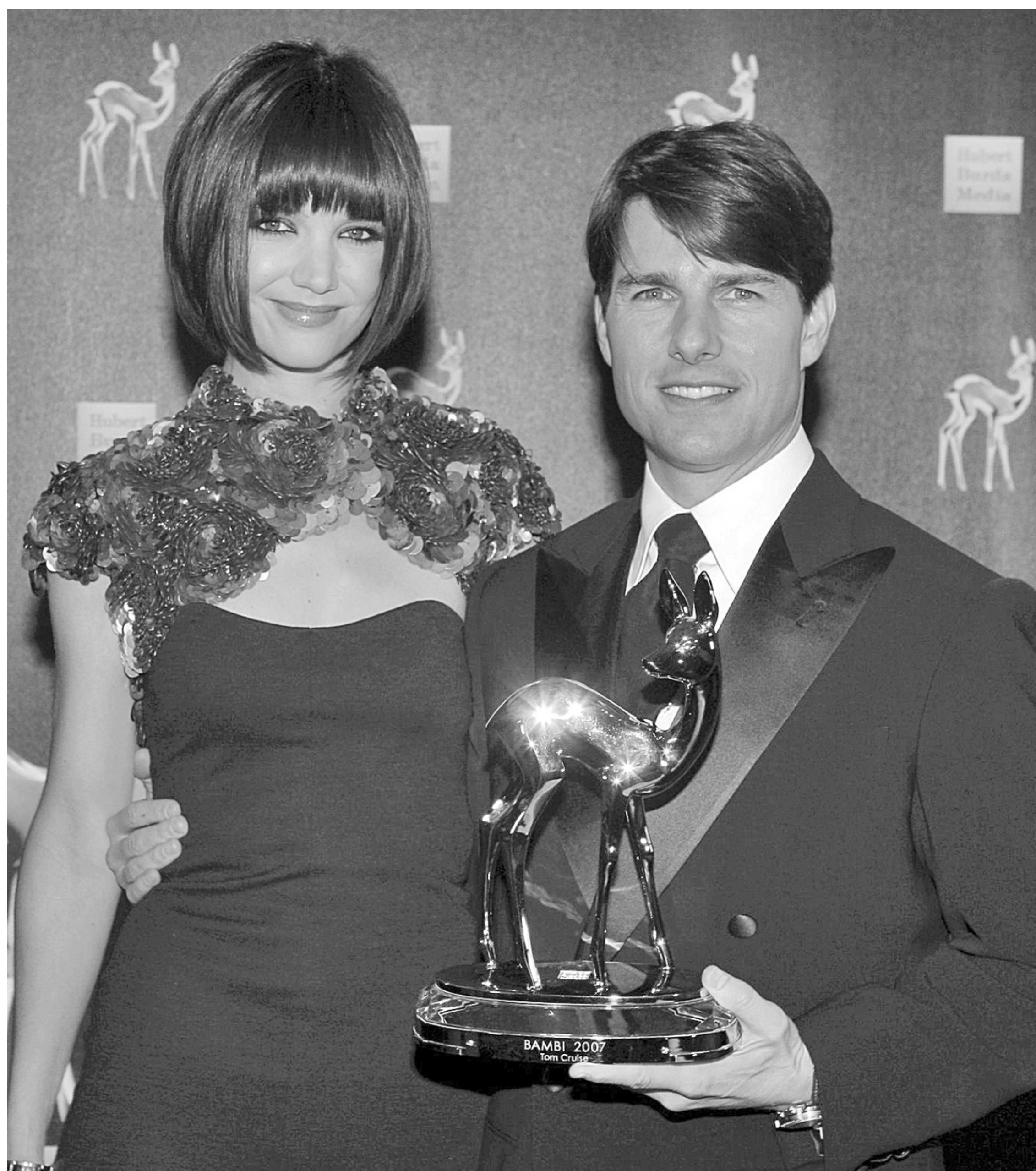
Katie Holmes a debuta na Broadway den e obra “All My Sons” y su casa Tom Cruise a describi su actuacion como un “Knock out”.
Asina aki el a reacciona dunando su veredicto riba e actuacion di su casa Katie Holmes, mientras cu Tom Cruise tabata cana mey-mey di e tantisimo hendenan den e Teatro Gerald Schoenfeld. El a bisa e medionan di comunciacion: “Boso a wak esey? ... E tabata extraordinario”.

Masha hopi persona a cumpra nan carchi pa wak Katie Holmes actua den Broadway pa prome biaha. E tabata riba escena manera tur hende a anticipa prome cu e temporada, cu ta inicia oficialmente dia 16 october.
Den e obra aki a actua John Lithgow, Dianne Wiest y Patrick Wilson, e audiencia di e teatro a emiti un suspiro colectivo ora cu Tom Cruise a dentra den e sala un rato prome cu a subi e cortina.
Parti p’afo di e theatro tabatini algun persona cu no ta mucho di acuerdo cu Cientologia tabata protesta, pero e streya di cine y e mas famoso miembro di e religion di Hollywood a mescla su mes den e hendenan y a saluda otro di esnan cu a asisti cu tabata saca potret y aplaudi.
Despues el a brasa Dustin Hoffman, cu tabata sinta algun fila mas atrás kende tambe a haya su aplausonan.
Despues di un rato e momento mas spera a yega ora cu Katie Holmes y e elenco di e obra a sali riba escenario pa inicia cu e actuacion. Si Holmes a sinti su mes nervioso y tembloroso, esaki e no a mustr’e…..al contrario, el a interpreta su papel cu confiansa y a proyecta su voz manera mucha chikito pa nan por a scuch’e halto y cla.
Ademas el a baila riba escenario na smaak y e tabata mustra masha netchi mes cu su dos cambionan di paña, dos shimis cu tabata resalta su estilo cu tabata proporciona su figura.
El a usa un peluca cu tabata cay riba su schoudernan di color maron cu a sconde su ultimo ‘look’ di moda.
Despues cu e obra a caba, el a haya un “Standing O” y probablemente no tabatini otro hende cu a bati man manera su propio casa Tom Cruise a haci.

“All My Sons” ta trata riba un hende homber di negoshi Joe Keller (Lithgow) cu a bende su fabrica di cilinder defectuoso na ehercito, cu a provoca morto di 21 piloto durante e di dos guera mundial.
Sinembargo, tabata su socio esun cu a haya e castigo y cu a bai sera p’e negoshi cu nan a haci.

Wiest ta interpreta e casa di Keller; Wilson ta su yiu y Holmes t’e prometida yiu muhe di e socio di Keller.
E rol di Katie Holmes ta uno agradabel y terco n’e mesun tempo….den e publico Diane Yatauro a yega n’e conclusion cu el a logra loke e kier a logra.

“Tabata un rol masha dificil den e sentido cu e mester a dedica su mes, e mester a mustra di ta herida y alaves fuerte”, esaki tabata declaracion di Yatauro, di 54 aña residente di Glen Cove, New York.
“El a actua banda di algun peso pisa cu tabata aki pa basta tempo y el a wanta bon”.
Nadja Forbes, di 35 aña tambe di New York, a bisa cu e la keda impresiona cu e presencia di Katie Holmes riba escenario.



“E ta aporta n’e biento fresco, no solamente cu su actuacion si no c’un dialogo cu ta kibra un poco e seriedad di loke ta pasando”, asina aki Forbes a señala. “Mi ta realmente sorprendi cu ta e mes, ya bo sa, suficiente actriz pa ta den Broadway”.

Katie Holmes a protagonisa e drama “Dawson’s Creek” y e tabatin aparicionnan den peliculanan manera entre otro “The Ice Storm”, “Wonder Boys”, “Disturbing Behavior”, “Thank You For Smoking”, “Batman Begins” y “Mad Money”.
Despues cu el a caba cu su actuacion Katie di 29 aña a sali compaña pa Lithgow, kende a para pose cune p’e fotografonan y el a bisa cu su actuacion tabata uno “bon”.
Net despues ambos a subi un auto cu a sacanan for di e locura di medionan di comunicacion y fanatico cu tabatin, mas di 200 persona a para wak Katie Holmes sali di e teatro di otro banda di e caya mientras cu tabatin masha hopi polis na pia y riba cabay cu tabata patruya n’e luga`.
Prome cu e obra a inicia tabatin mas o menos 30 manifestante usando mascara similar na esun cu nan a usa den e pelicula “V for Vendetta” y otronan cargando pancarta bisando “Libera Katie”.

Tome Cruise a bira blanco di critica pa su creencia religioso, tabata aña pasa cu e actriz Jada Pinkett Smith a haya su mes obliga pa desmenti cu su amiga Katie Holmes tabata un prisonero cu su matrimonio cu Tom Cruise, cos cu e corantnan a describi como un casa extremadamente controlador.

Okeanos Spa a pasa den un transformacion

ORANJESTAD – Sharina Ignacia, un body builder local conoci, kende siman pasa a gana un titulo durante un competencia local, tambe a gana un masahe di su escogencia na e Okeanos Spa nobo. El a scoge un Swedish Massage di 50 minuut, y su terapista Gloria a recomenda e azeta di Nature's green escape, cual ta extra calmante pa musculonan cansa. Miembronan di staff Kimberley, Ursula, Xiomara, John, Gloria y Ana Maria tabata hopi contento di por ricibi e body-builder y nan a desea Sharina hopi exito den e competencia internacional cu lo tuma luga aki poco tempo na Bahamas.

E bunita Okeanos Spa na Renaissance Aruba Resort recientemente a pasa den un transformacion completo y dramatico.

E diseño tan anticipa ta ensera un pensamento berdaderamente contemporaneo. Inspira pa e cultura rico di nos isla, Okeanos Spa awo ta capta e mezcla perfecto di estilo di bida Caribense natural cu e estilo di Renaissance Aruba.

E spa ta conta cu tratamento nan unico di nos isla y un espacio chic y moderno, cual bo no por perde.



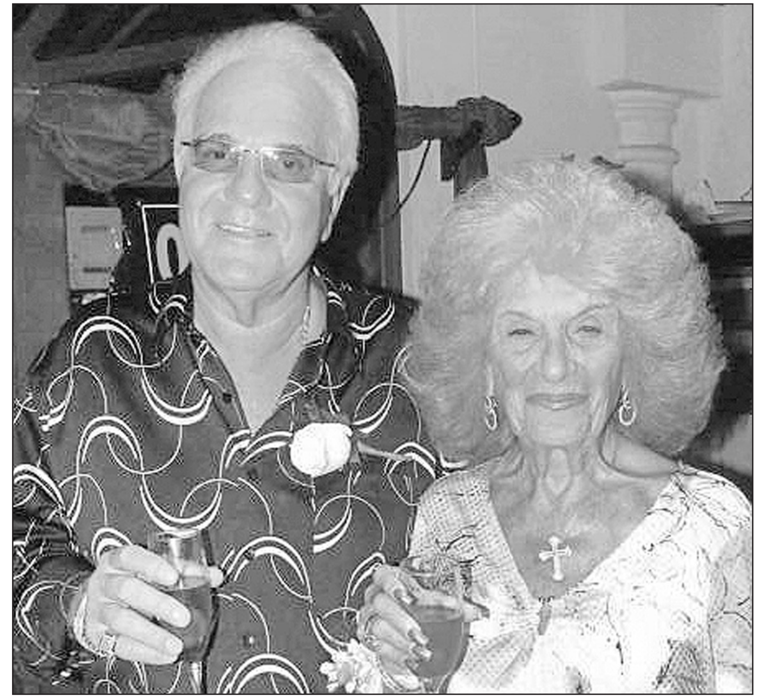




Pareha Mericano a celebra boda di oro na Aruba

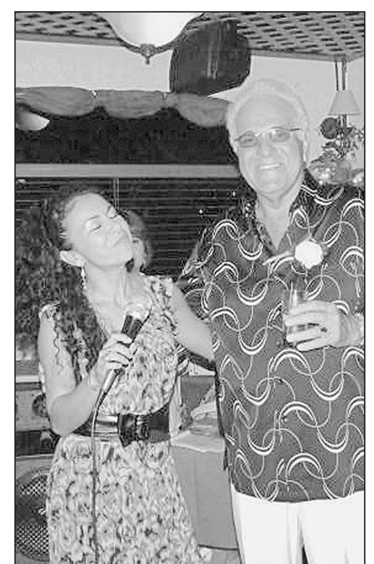
Y den Promenade Restaurant

















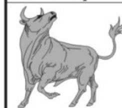
ORANJESTAD – Un pareha Mericano, residencia na new York, tin 30 aña caba ta rfrecuente Aruba y pesey mes nan a bin celebra nan 50 aña di bida matrimonial riba nos isla, den compania di nan famia.

Nan a celebra hunto cu un cantidad di amistad Arubiano y mericano na Promenade Restaurant.

Bon Dia Aruba ta felicita e pareha aki y cu nan mensahe pa Aruba ta pano sigui construi mas, sino e encanto y trankilidad di Aruba lo bay.



Aries
Bo ta sinti contra di romance awe? No ta nada sentimento nan ta djis sentimento e ta pasa.



Taurus
Lo bo crea alianza cu figuranan di autoridad si bo sigui e mesun caminda cu nan awe.



Gemini
Awe lo ta un bon dia pa bo pas bon y disfruta. Haci algo cu bo ta sigur cu lo haci bo hari.



Cancer
Ta extravagante awe, no ta momento pa bo sconde bo mas reciente logro nan.



Leo
BO ta perdiendo tempo cu bo amor mas reciente? Haci nan e pregunta cu bo kier awe.



Virgo
Bo ego a wordo lastima, y no ta problema cu bo ta pasa poco tempo ta cuida esaki.



Libra
Awe ta un bon dia pa bo celebra bo mes! Sali bo so y treat bo mes loke cu bo kier!



Scorpio
Haci uso di palabra dushi pa bo logra loke cu bo kier awe, specialmente si e ta berdad.



Sagitario
Pone atencion pa bo ta realistico awe, balansa bo optimismo durante di henter dia awe!



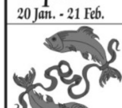


Capricornio
Si awe bo bay di acuerdo cu demanda di otro hende bo lo no por logra loke cu bo kier.





Aquarius
Haci un compromiso awe, lo ta e miho escogencia posibel y awe mes lo bo goza di dje.





Piscis
Embes di fada cu bo rutina awe, lo bo sinti bo sumamente comodo cu esaki y disfruta di dje.

41

DREAM A LITTLE DREAM 36

Brown study
Castles in the air
Chimera
Daydreaming
Dreamland
Fantasy
Figment
Flight of fancy
Illusion
Imagination
Mind's eye
Moonlight
Pipe dreams
Reverie
Stargazing
Trance
Vision
Whim
Woolgathering

S	H	O	W	E	C	W	A	D	T	L	T	S	Y	X
P	D	U	H	V	Y	N	T	R	F	E	W	E	A	D
E	N	G	W	G	J	D	E	N	T	V	R	A	F	T
M	A	Z	I	H	T	U	M	R	I	E	E	P	N	Q
A	L	C	M	N	F	S	G	O	N	R	N	Z	A	S
E	F	I	O	L	L	N	I	S	I	G	I	T	A	G
D	R	G	S	U	I	B	W	F	I	V	S	P	R	C
L	N	O	I	T	N	R	O	R	D	A	R	E	D	H
V	H	R	G	I	A	M	E	E	P	Q	F	F	M	I
A	D	S	E	A	N	S	A	I	X	A	I	L	O	E
D	Y	A	M	I	M	I	P	W	N	G	F	T	M	C
Z	M	L	S	N	G	O	O	T	Y	C	H	I	O	A
B	F	I	E	D	A	L	R	H	G	X	N	O	L	S
X	N	E	Y	G	T	H	X	I	R	I	L	E	T	D
F	H	G	N	I	R	E	A	E	H	T	N	I	S	A



SUDOKU
PUZZLES

		5	7					
	9		2			3		
3		4		6		2		7
	6		1	7		9		
1		7		9				4
				8	5		7	
5		3		2		7	1	8
		6			8		2	
					7	5		

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

6	2	5	7	4	3	8	9	1
7	9	8	2	5	1	3	4	6
3	1	4	8	6	9	2	5	7
8	6	2	1	7	4	9	3	5
1	5	7	3	9	2	6	8	4
4	3	9	6	8	5	1	7	2
5	4	3	9	2	6	7	1	8
9	7	6	5	1	8	4	2	3
2	8	1	4	3	7	5	6	9

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr. Vis

Botica na warda



Oranjestad:

San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010

Cruise Ship



25 Freewinds
29 Coral Princess
7 Adventure of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

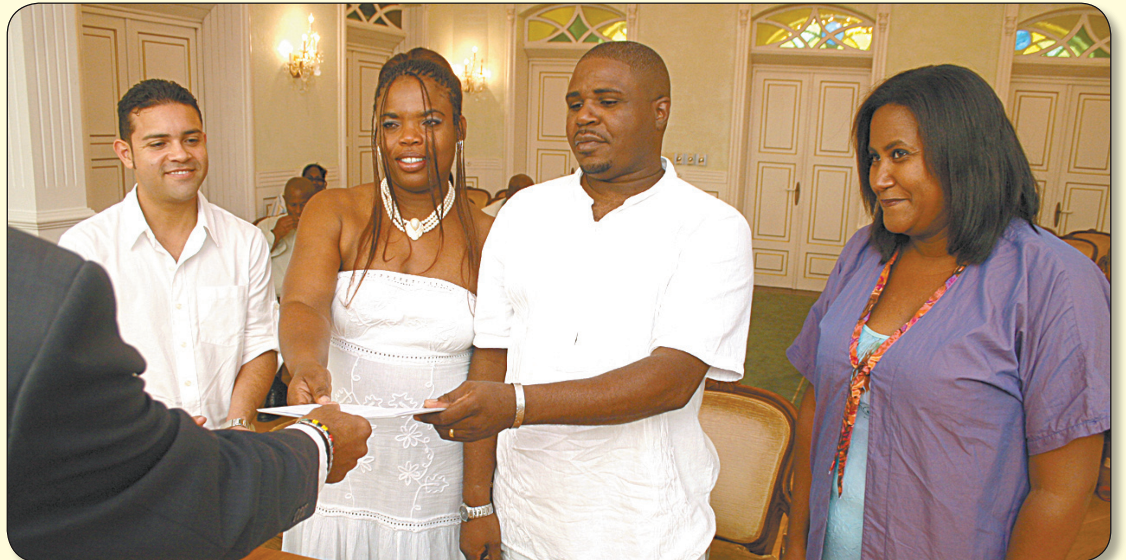
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

SOCIAL BON DIA Aruba

Bunita enlace matrimonial entre Sherwin y Anastacia





ORANJESTAD – Recientemente na Stadhuis, e felis pareha di Sherwin Joseph y Anastacia Leonard a yega hunto cu famia, amigo y invitadonan pa asina oficializa nan amor pa otro. Durante di un ceremonia masha bunita nan a bisa 'Si' na otro pa asina sigui bida como pareha casa. Como testigo di nan bunita declaracion di amor tabata tey presente Sarah Sambo y Raynold Werleman. Masha pabien na Shewrin y Anastacia y cu amor semper sigui crece entre boso dos!



AIR ARUBA

AYERA TA UN GRAN DIA PA THE FLYING ARUBAN, TA TRATA AKI DI

TAWA VRAUSQUIN,

KENDE TA CUMPLI UN ANA MAS DI BIDA AYERA, TAWA A YEGA 80 ANA DI EDAD, Y AWOR MAS CU NUNCA PUEBLO MESTER SA CON GRANDI E PIONERO DI AVIACION AKI TABATA DEN HISTORIA DI ARUBA Y DI ANTIYAS. E TABATA UN GRAN PERSONA CONOCEDOR DI MUNDO DI AVIACION, Y ADEMAS UN FABULOSO HEFE PA SU PERSONAL. TAWA TABATA UN PILOTO, PERO TAMBE E TABATA DIRECTOR DI LUCHTVAARTDIENST NEDERLANDSE ANTILLEN. E TABATA FUNDADOR/DIRECTOR DI ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ. TAMBE TA FUNDADOR Y DIRECTOR DI LUCHTVAARTDIENST ARUBA. E TABATA FUNDADOR Y DIRECTOR DI AIR ARUBA. TAWA VRAUSQUIN TABATA E PERSONA CU CADA BIAHA CU TIN CONFLICTO DEN ASUNTO DI AVIACION, CU GOBERNANATENAN TA CORE YAMA PA HAYA CONSEHO. AWE RIBA SU CUMPLEANO, E TA HAYA FELICITACION DI SU COLABORADORNAN DI PROME ORA DO AIR ARUBA Y DI LUCHTVAARTDIENST ARUBA, ESTA BASTIAAN VERSTEEG, FRANK BISSLIK, FRANK ARENDSZ, ERWIN DE JONGH, JUDITH KOOLMAN, Y MILVA EVERT

SOCIAL BON DIA Aruba





Baby Shower/ Birthday Party pa Kristy Rumay-Pietersz

WAYACA – Dialuna anochi famia y amiganan di Kristy Rumay-Pietersz a bini hunto pa ofrece un celebracion di Baby Shower y na mesun momento su fecha di cumpleaños. Na su residencia na Wayaca, Kris y tur otro presenta a pasa un atardi yen di momentonan agradabel sin laga afo tur e bunita regalonan pa e baby na caminda. Riba e combinacion di potret ta haya un bista di e con e show/fiesta a bay. Dobel pabien pa Kris, bendicion, alegria y salud pa e y e baby.









DEPORTE BON DIA Aruba



Apertura di Campeonato 2008-2009 di Lifida





DAKOTA- Diasabra atardi a tuma lugar e apertura di e campeonato 2008-2009 di Liga di Futbol Infantil di Aruba, esta Lifida. Den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad a apertura a inicia cu un desfile di 16 club cu a presenta pa e acto aki.

Den su discurso e presidente di Lifida, Jose "Buchi Panama" Wever a bolbe accentua cu Lifida tin mester di un propio stadion. Parce cu Sr. Wever a haya confirmacion cu pronto lo duna inicio na e construccion di e stadion aki. E lugar exacto si e no por a duna nos ainda pero e speranza tey cu prome cu fin di otro aña esaki lo bira un realidad. Te hasta ta papia caba cu otro aña e apertura di e campeonato lo ser efectua den e stadion aki. Y Buchi mes a declara cu e lo tey pa 15 aña mas! Mirando cu e ministro di finanzas tabata presente Sr. Wever a pidi Su Excelencia Nilo Swaen pa efectua e prome sake di bala. Nos mester remarca

Continua C/2

Apertura di Campeonato 2008-2009 di Lifida





Continuacion di C/1

cu Ministro a realiza esaki cu hopi placer y den gran forma.

Despues di e ceremonia di apertura e futbolistanan a bay den tribuna caminda nan por a disfruta di un malta of refesco mientras cu e prome wega di campeonato a tuma lugar. Esaki a bay entre e campeon y sub-campeon di aña 2007-2008 di Lifida B, esta Scol Basico Washington y Brazil Jrs respectivamente.

E wega a desaroya den bunita forma y a termina den un empate di 1-1. E gol di Washiungton a ser anota pa Christian Tromp.

Bon Dia Deporte ta felicita Lifida cu e apertura di nan campeonato y nos ta desea tur equipo un feliz campeonato y cu suerte lo compaña nan henter e campeonato.

Disfruta di boso campeonato y keda semper un deportista. Hopi éxito y Fair Play!!!!!









Scorenan grandi den Copa San Nicolas 2008

Staka Boys a duna Petro Macorisano sota di kita sombre





SAN NICOLAS- Copa San Nicolas 2008 a continua diadomingo ultimo cu cuatro wega di softball. Den tur cuatro wega e equiponan a anota hopi careda dunando muestra cu e baterianan ta fuerte.
Den e prome wega di dia Staka Boys a bin pa "staka" y sin compasion den forma convincente nan a duna e muchanan di Petro Macorisano un sota di kita sombre derotando nan cu score di 18-1.
E veterano pitcher Gabriel Thomas tabata dominante mientras cu Julio de la Cruz no por a descifra e bateria di Staka Boys. E mihor bateadornan pa Staka Boys tabata Johannes Flanegin di 2-2, Rolando Vries di 1-1 y Jonathan Maduro di 1-1 tambe.

E mihor bateador pa Petro Macorisano tabata Geraldo Mortilla di 2-2 mientras cu Varlos Cristo y Fausto Phillips a bay di 2-1 cada uno.
Den e di dos wega Unity a gana S.S.D. cu store di 11-4. Igor Ras tabata e pitcher ganador y Rudolf Wouters a perde.
E mihor bateadornan pa Unity tabata Danny Kock di 4-3, Joel Maduro di 3-2 y Jermain Williams di 2-1.
Pa S.S.D. tabata Ellis Arnaud y Michael Quant, ambos di 3-2.
Bou Palo tambe a haci fiesta cu Trendy Home Performance ganando e wega cu score di 11-1. Etienne Janga tabata e pitcher ganador mientras cu Venancio Maduro a carga e derota. E mihor bateadornan pa Bou Palo tabata Juni Maduro y Ronald Piña, ambos di 3-2. Leo Geerman a bay di 1-1.
E mihor bateadornan pa Trendy Home tabata Venancio Maduro di 1-1, Rino Cilie di 2-1 y Ralph Dinzey di 2-1 tambe.
Balashi Bad Devils a logra nan prome victoria den uniform nobo ora cu nan a derota Coca Cola Warriors cu score di 10-4.
Fenchi Leon a resulta e pitcher ganador mientras cu Frenk Kock a carga e derota.
E mihor bateadornan pa Balashi Bad Devils tabata Angelo Laurant di 2-2, ambos por cierto tabata batazo di cuatro skina. Eldrick Maduro a bati di 3-2 cu 1 homerun y Jose Croes di 4-3.

Pa e guereronan di Coca Cola Warriors tabata Anthony Dirks di 1-1, Eddy Flanegin di 3-2 y Jeffrey Werleman di 3-2 tambe.
Proximo Weganan
Diadomingo awor e torneo aki ta continua cu e siguiete weganan. Pa 10'or di mainta Petro Macorisano lo subi tereno pa midi forza cu Madushi Stara, e doñonan di tereno.
Pa 11.45 Unity lo topa cu Y.2.K. y pa 1.30 merdia Staka Boys lo bolbe bin pa staka. E biaha aki nan lo enfrenta Barber Boyz.

Pa 3.15 e equipo Eagles, den uniform nobis-nobis lo hunga cu Coca Cola Warriors.
Tur fanatico di bon softball ta keda invita pa bin mira e weganan aki cu ta promete di bira hopi interesante. Henter dia lo tin musica di Mike's Disco y diadomingo awor Rumbero Band lo ta presente for di 4'or atardi pa pone tur hende riba pia. Na Madushi Stara Ballpark e mabiente ta 100% sigura! Nos lo tey! Abo tambe?





BON DIA Aruba

The Giants Baseball Organization a trece entrenador profesional for di Venezuela





PIEDRA PLAT- Un organizacion di baseball cu ta kere den un desaroyo positivo den educacion a dicidi di trece un experto den e ramo di baseball pa duna e organisacion un stabilidad mas aun den su staff tecnico.

The Giants ultimamente ta creciendo den tur categoria, teamnan manera Caprisun den 5/6 Rookies A, Deloitte, Captive Media, Digicel, Domino's Pizza,Benjamin Security, den Tee Ball di Little League, den ABBA 7-8 Rookies AA tin Bright Bakery y Provence Pool Service, teamnan di R.E.Yrausquin & Sons, Dunkin' Donuts y Watts den Minor League 7-8 Players Pitch cu ta di Little League, den 9-10 aña Infantil A tin Benjamin Security y Axion Auto Parts, den Minor League 9-10 tin Lipton Tea, Tropicana Birds, den Infantil AA 11-12 aña (ABBA) tin Cardinals, den Hubenil A (13/14 aña) tambe tin e mesun nomber Cardinals, y e aña aki a inicia cu su prome equipo den 15-16 aña cu ta Hubenil AA, den Little League 11-12 tin Lipton Tea y Professional Pest Control, den Junior League 13-14 aña tin Tropicana Birds.

Manera por ripara cu The Giants ta hunga den campeonatonan organisa tanto pa ABBA y e campeonatonan di Little League Aruba. Giants ta pertenece na Aruba Center League cu ta barionan di St. Cruz, Piedra Plat, Ayo, Mativididri, Papilon, Macuarima, Warawara, Sabana Basora, Dakota, Cumana, Pavilla, dus tur den centro di Aruba, dor di esei tambe e nomber Aruba Center League.

Treciendo un entrenador di Venezuela den nomber di Nelson Patiño, siguramente lo sirbi e organisacion y e peloteronan cu ta afilia na dje lo mira un progreso. Den futuro lo bini mas asistencia technico pa juda nos aki cu e baseball.

Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Torta di Siboyo

Ingredientenan:

- **200 gram di hariña**
- **250 gram di ham mula**
- **3 webo**
- **peper, netumuskat, salo**
- **1½dl di lechi**
- **1 bleki chiquito di mushroom geslice**
- **40 gram di manteca**
- **8 aseituna corta na slice fini fini**
- **1 kilo di siboyo**
- **¾ cup di "sour cream" of kwark**
- **1 promenton cora corta bloki bloki**

Preparacion:

Pone e forno na un temperatura di mas o menos 225 grado. Despues ta hunta un planchi di "Pie" di mas o menos 24 centimeter di diameter cu poco manteca. Tambe por usa pyrex of cualkier otro tipo di planchi. Mescla e hariña y un tiki salo hunto y despues traha un hol mei mei pa ei den basha 2 webo bati. Cuminsa drei e mescla y tiki tiki ta agrega e lechi, te ora cu e bira un mansa un tiki sera. Manse un poco y lague para, te ora cu bp caba di prepara e reyeno. Kasca e siboyonan y cortanan na slice fini. Dirti un tiki manteca den un panchi y pone e siboyo hasa, te ora cu nan cuminsa bira moli. Agrega e ham mula, mushroom, promenton, aseituna y bruha bon den otro. Den un otro conchi ta mescla e otro webo hunto cu sour cream, salo, peper y netumuskat. Despues di a bati e ingredientenan aki bon den otro, ta agrega e siboyo y ham. Habri e mansa cu un rolstok un poco mas grandi cu e forma cu ta bai traha e torta. Pone e mansa den e plancha y primi esaki den bom y tambe un poco na e rant. Corta e sobra dje mansa y yena e plancha cu e reyeno. Despues por traha repinan fini dje mansa y tapa esaki manera un tert. Hinca e plancha den forno pa mas o menos 20 pa 30 minuut, te ora cu e reyeno y e mansa, ambos cushina bon. Sirbi e tortas aki canto di cualkier plato faborito.

Bon Appetit!

Training a ranca sali pa Minor League 7-8 cu ta saliendo pa Corsow

PIEDRA PLAT- Dialuna tardi e training di e seleccion di ACLL di e categoria di 7-8 aña a ranca sali cu full speed na Ripoldo Croes Ballpark na Piedra Plat. E seleccion aki ta worde prepara pa Sr. Jose Castilla hunto cu Nelson Patiño cu a bini di Venezuela contrata pa The Giants Baseball Organization. E muchanan a worde entrena na un nivel basta halto, unda ta concentra riba bateo y fildeo, pero e biaha aki na un forma completamente diferente. E focus ta riba e desaroyo di e mucha den tur aspectonan di baseball. Despues di dos ora di training, e reunion di clausura di training a worde teni pa evalua con e muchanan mes a haya e training y pa prepara nan pa e siguiente dia. E seleccion lo ta saliedo diabierna awor pa Corsow unda cu pa 6.30 atardi nan lo tin nan prome compromiso contra e seleccion di Little League Liga Vruminga di "PABAO", na e tremendo

Ballpark di Frank Curiel. Aruba por ta sigur cu e seleccion aki lo por bira un seleccion prometedor pa futuro.

Informacion pa S.V.Dakota

Fecha	orario	Division	Team	v/s	Team	Tereno	SCORE
7sep.08	07.00pm	HONOR	DAKOTA		Jong Aruba	CDFF	4--1
12sep.08	08.00pm	HONOR	DAKOTA		Trupial	CDGT	0--1
21sep.08	05.00pm	HONOR	Britannia		DAKOTA	CDFF	1--1
26sep.08	05.00pm	B	DAKOTA		Santa Fe	Santa Fe	
26sep.08	08.00pm	HONOR	DAKOTA		La Fama	CDGT	
27sep.08	08.30am	MINIBABY	DAKOTA		Santa Fe	Santa Fe	
	09.25am	BABY	DAKOTA		Santa Fe	Santa Fe	
	10.30am	A	DAKOTA		Santa Fe	Santa Fe	
	05.00pm	MENOR	DAKOTA		Washington	Washington	
3 okt.08	05.00pm	B	Estrella		DAKOTA	DAKOTA	
4 okt.08	08.30am	MINIBABY	Estrella		DAKOTA	DAKOTA	
	09.25am	BABY	Estrella		DAKOTA	DAKOTA	
	10.30am	A	Estrella		DAKOTA	DAKOTA	
	05.00pm	MENOR	Dakota		Nacional	DAKOTA	
10okt.08	05.00pm	B	DAKOTA		Nacional	Nacional	
11okt.08	08.30am	MINIBABY	DAKOTA		Nacional	Nacional	
	09.25am	BABY	DAKOTA		Nacional	Nacional	
	10.30am	A	DAKOTA		Nacional	Nacional	
	05.00pm	MENOR	DAKOTA		Estudiantes	DOSVA	
17okt.08	05.00pm	B	R.C.A.		DAKOTA	DAKOTA	
18okt.08	08.30am	MINI BABY	R.C.A.		DAKOTA	DAKOTA	
	09.25am	BABY	R.C.A.		DAKOTA	DAKOTA	
	10.30am	A	R.C.A.		DAKOTA	DAKOTA	
	05.00pm	MENOR	Estrella		DAKOTA	DAKOTA	
24okt.08	05.00pm	B					
25okt.08	08.30am	MINIBABY					
	09.25am	BABY					
25okt.08	10.30am	A	DAKOTA		Sport Boys	Sport Boys	
	05.00pm	MENOR	DAKOTA		Nacional	Nacional	
31okt.08	05.00pm	B	DAKOTA		La Fama	La Fama	
1 nov.08	08.30am	MINIBABY	DAKOTA		La Fama	La Fama	
	08.30am	BABY	DAKOTA		La Fama	La Fama	
	09.25am	A	DAKOTA		La Fama	La Fama	
	05.00pm	MENOR	R.C.A.		DAKOTA	DAKOTA	
7nov.08	05.00pm	B	Sport Boys		DAKOTA	DAKOTA	
8nov.08	08.30am	MINIBABY					
	09.25am	BABY					
	10.30am	A	DAKOTA		S.L.D.	S.L.D.	
	05.00pm	MENOR	DAKOTA		Riverplate	Riverplate	
14nov.08	05.00pm	B	DAKOTA		Caravel	Caravel	
15nov.08	08.30am	MINIBABY					
	09.25am	BABY	DAKOTA		Caravel	Caravel	
	10.30am	A	DAKOTA		Caravel	Caravel	
	05.00pm	MENOR	DAKOTA		J.T.L.	J.T.L.	
21nov.08	05.00pm	B	Jong Aruba		DAKOTA	DAKOTA	
22nov.08	08.30am	MINIBABY	Jong Aruba		DAKOTA	DAKOTA	
	09.25am	BABY	Jong Aruba		DAKOTA	DAKOTA	
	10.30am	A	DAKOTA		DAKOTA	DAKOTA	
	05.00pm	MENOR	Unistars		DAKOTA	DAKOTA	

DAKOTA- For di e directiva di S.V.Dakota nos a haya algun informacion pa e equiponan di Dakota, specialmente e equiponan di Dakota Lifida.

Dakota Lifida tabatin un buitendag planea pa dia 8 do october benidero pero esaki a cambia pa dia 5 di october. Dia 8 ta un diaranzon y no ta tur miembro of mayor tin vakansi. Pa duna tur mayor y otro miembro e oportunidad pa bay pasa un dia hunto na laman, a cambia pues pa dia 5 di october cu ta un diadomingo. Di e manera aki e directiva tas perra di haya mas hende pa bay pasa un dia na laman cu e Buchanan di Lifida. Riba e diadomigo ey ta spera tur esnan cu ta bay na Centro di Bario y Deporte Dakota prome cu 9'or di mainta pa por sali hunto pa laman. Pa 6'or di atardi lo regresa.

Corda riba e lema: Un Bario, un Team, Dakota Tur Dia!

Tambe nos a haya un schedule cu ta conta pa Dakota solamente. Pues aki riba por mira tur e weganan programa pa e diferente teamnan di Dakota, di Division di Honor te cu esnan mas chikito, Lifida Mini-Baby. Pa falta di espacio nos di Bon Dia Deporte ta publica e programa te cu dia 22 di november 2008.

Nos ta desea e equiponan di Dakota rtur clase di éxito. Cu deportivismo prevalece!








Fundacion F.U.G.A. a bira un realidad

E segundo edicion di Careda di Garoshi lo bai ta spectacular





ORANJESTAD- Siman pasa FUGA, Fundacion Garoshi Aruba a bira un realidad. Pa e motibo aki, e fundacion a yama un conferencia di prensa na Construction Bar, relaciona cu e di dos careda di garoshi cual lo tuma luga diadomingo 5 di Oktober proximo, cuminsando e biaha aki for di Tanki di Kas Ariba na Sta Cruz.

Segun e organisadornan tur cos ta cla pa cu e careda, e parti di caminda ta casi cla, algun detaye chikito falta, pero cua seguridad tur cos ta prakticamente na su lugar, lo bai tin baricada e biaha aki pa e mironesnan.

Pa loke ta e pista esaki lo ta uno largisimo y cu cierto grado di dificultad, mirando cu e ta casi 1.5km di largura y tin algun bocht.

A opta pa pone dia di entrenamento pa e coredornan, pa asina nna por custuma cu e pista, esaki lo ta diadomingo awor, dia 28, mayan diasabra lo bai tin un car show na Codemsa na unda tur hende por admira e autonan, cu lo bai midi forza durante e careda.










Di 4 International Caribbean Open Championship diasabra venidero

NOORD- Caribbean Taekwondo Institute ta recorda tur scol di taekwondo na Araba, cu diasabra awor, esta dia 27 di september 2008 lo organisa e 4 International Caribbean Open Championship, den Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord pa 10'or a.m.
Diabierne 26 di september 2008 pa 6'or p.m. lo tin e pesaje pa atletanan junior- y senioren y tambe lo match tur atletanan infantil.
Scolnan local cu a wordo invita pa participa na e campeonato aki ta: Noord Taekwondo Center di Kwan Jang Nim Chaco Cornelio, San Nicolas Taekwondo Center cu Master Eric Barry, Washington Taekwondo Center cu Master Rey Kelly, Aruba Taekwondo Institute cu Master Augie Tromp, Oranjestad Taekwondo Center cu Master Marilu de Veer, Aruba Taekwondo Academy cu Shareen Daal, Brazil Taekwondo Center cu Willy Willems, Caribbean Taekwondo Institute cu Moises Fernandez, Estrella Taekwondo Center cu Marcelino Robert, Tiger Taekwondo Academy cu Teo Rodriquez y Down Town Taekwondo Center cu Aldrick Croes. Di invitadonan internacional, lo tin delegacionan di Venezuela, St Kitts & Nevis, Suriname. Y nos ta wardando e confirmacion di Republica Dominicana. Tournament Director di PATU Master Chuong Pham lo ta presente.
Tur atleta mester ta presente pa 9'or a.m. y mester tin nan propio protectorsnan (groin, guard y hand protector) pa ora di e combate.
E organización esta Caribbean Taekwondo Institute lo percura pa tin head- y chestprotector.
Alavez ta haci un invitación pa medio di esaki un biaha mas na tur referee nacional pa ta presente na e campeonato aki.
Caribbean Taekwondo Institute ta spera tur amante di taekwondo, mayornan y demás persona pa bin apoya nos atletanan cu a prepara pa e campeonato aki y tambe pa duna un apoyo na e scolnan, ya cu tin trofeo pa e best scol.

4 INTERNATIONAL CARIBBEAN OPEN CHAMPIONSHIP
ARUBA 2008
TAEKWONDO
LUGAR: CENTRO DEPORTIVO "FRANS FIGAROA"
FECHA: SEPTEMBER 27 DI 2008 ORA: 10:00 am

Sponsored by:
FERTEC NV
BIG WHEEL LOTTERY
Activa TRADING N.V.
ACROPOLIS PLAZA
DR. HUGO VAN TRIET DENTIST
CMB CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.
Arubabank understands
GIORDANO
NOTARISKANTOOR YARZAGARAY, BODEKER & EMMAN







Aruba Athletic Club lo organiza di dos Sunset Funwalk & Roadrace diasabra awor

ORANJESTAD- AAC & Friends ta organisa nan 2nd Sunset Funwalk & Roadrace dia 27 September 2008 cual lo start na Aruba Marriott pa 5:30 di atardi.
E ruta tin un distancia di 5 km, ta start na Aruba Marriott richting Arashi y ta finalisa bek na Aruba Marriott.
Tin premiacion pa ganadornan den categoría careda masculino y careda femenino pa di 1 te cu 5 lugar. Tambe lo tin hopi premionan atractivo cu lo wordo rifa entre tur participante.
Inscripcion ta tuma lugar na start. E promer 100 participante cu inscribi ta ricibi un T-shirt. Inscripcion ta costa Awg 5,00 pa persona.
Pa mas información por tuma contacto cu Miranda Nedd
Cell 5667541 of ariba nos email adres aacaruba@yahoo.com











Na tereno Streetwise na San Nicolas

Point Serie Round 6 & 7 BMX 2008 ta continua

SAN NICOLAS- Comision BMX Aruba ta invita tur amante nan di BMX pa bin wak e di seis y shete caredanan di Point Series BMX 2008.

E careda nan lo tuma lugar Diasabra 27 di September proximo pa 6:00 pm . Veld lo habri diasabra 5:00 pm pa train y Diadomingo 28 di September proximo caredanan lo cuminsa pa 4:00 pm . Veld lo habri 3:00 pm pa train.

Tur dos careda nan lo wordo teni ariba StreetWise BMX Park, San Nicolas. Inscripshon lo ta Afl 7,50 pa dia y por inscribi ariba veld diahuebs y diabierna pa 5:30 pm ariba veld di Streetwise.

Tur amante nan di BMX y pueblo di Aruba bin pasa un rato ameno y gosa di e careda nan y alaves sigui anima y sostene nos muchanan cu ta hasiendo un bon papel den exterior.













EEUU ofrece a Cuba otros 6,3 mlns dlrs en ayuda por huracanes

WASHINGTON (Reuters) - Estados Unidos ofreció a Cuba otros 6,3 millones de dólares en ayuda luego de dos devastadores huracanes, dijeron el lunes funcionarios estadounidenses, pese a que ofertas similares fueron rechazadas en las últimas semanas.

La última oferta estadounidense, hecha el viernes, incluye refugios de emergencia y viviendas pre fabricadas para responder al pedido de Cuba de materiales de construcción tras los huracanes Gustav e Ike, dijo el secretario de Comercio de Estados Unidos, Carlos Gutierrez, en un comunicado.

"Los informes de las agencias de noticias y organizaciones de ayuda que han visitado la isla indican que hasta 2,5 millones de cubanos continúan sin hogares," dijo Gutierrez.

Los materiales que Estados Unidos ha ofrecido ayudarían a albergar a unas 48.000 personas, añadió.

"Esperamos que el Gobierno cubano considere nuestra oferta genuina de asistencia y que los mejores intereses del pueblo cubano vengan antes que las interferencias políticas," dijo.

Cuba acusó la semana pasada al Gobierno de Estados Unidos de mentir sobre su oferta de ayuda humanitaria.

La cancillería cubana ha rechazado varias ofertas de Estados Unidos, explicando que no quiere regalos sino que Washington levante su embargo económico de casi medio siglo para permitirle comprar materiales de construcción.

Cuba y Estados Unidos están enfrentados desde la revolución de 1959 que puso a Fidel Castro en el poder.



Foto de archivo de unas personas esperando ser evacuadas tras el paso de los huracanes Gustav e Ike en La Habana, 12 sep 2008. Foto: (C) ENRIQUE DE LA OSA / REUTERS/Reuters

El huracán Ike devastó Cuba este mes, poco después de que Gustav, otro potente ciclón, causara serios daños en la isla. Ambos dejaron una cuenta de 5.000 millones de dólares, afectando a medio millón de viviendas.

Hace una semana el Gobierno de Estados Unidos dijo que Cuba había rechazado una oferta de 5 millones de dólares en ayuda. Un funcionario de la Agencia de Desarrollo Internacional del Gobierno estadounidense, dijo el lunes que 2 millones de dólares ya habían sido distribuidos a organizaciones humanitarias que operan en Cuba.

No hubo respuesta de Cuba a la última oferta de 6,3 millones de dólares en ayuda, pero, "si fueran a aceptarla, sería además de los 2 millones que ya ofrecimos," dijo el funcionario, que pidió no ser identificado.

El Gobierno estadounidense repartió también 100.000 dólares en efectivo a organizaciones humanitarias en Cuba inmediatamente después de cada uno de los huracanes Gustav e Ike, según una declaración de la agencia oficial U.S AID.

ONU: Paraguay rescata la dimensión humana en el mundo globalizado

NACIONES UNIDAS (AP) - En clara referencia a la doctrina social de la Iglesia católica, el presidente del Paraguay Fernando Lugo, ex obispo adherente de la Teología de la Liberación, defendió la dimensión social de la persona humana en un mundo agobiado por la globalización.

"En este mundo globalizado nos preguntamos dónde ha quedado la persona humana", dijo el mandatario el miércoles ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, y reclamó que los seres humanos "recuperen su sitio en este salvajismo posmoderno".

Y tanto para la sociedad paraguaya como para el resto del mundo, instó a prestar una "atención preferencial por los pobres", que fue uno de los principios más preciados del papa Juan Pablo II durante su pontificado de casi tres décadas.

Lugo, un obispo de orientación populista que surgió como un meteoro en la política paraguaya, rompió con 61 años de poder hegemónico del Partido Colorado, de derecha, y el Vaticano, que rechaza la injerencia de los religiosos en la política, lo dispensó de sus funciones sacerdotales. "Luego de 61 años de gobierno de un solo partido político, ese partido entregó el poder en virtud de las urnas", dijo Lugo. "Paraguay se integra a los vientos de cambios democráticos en la región".

"Las mafias que dialogaban con el poder público se encuentran en el peor momento en Paraguay", agregó. "La ciudadanía votó por el deseo de la mayor justicia social y el combate a la corrupción. Pero en Paraguay entendemos que la estabilidad política y económica no son más importantes que la estabilidad social".

El presidente paraguayo también reclamó comprensión y justicia para los migrantes de Hispanoamérica que buscan una vida mejor en Europa y el norte de América.

"Apena ver a los migrantes en una especie de éxodo bíblico", afirmó. "Exhortamos a que prevalezca el sentido humanitario y hospitalario en las naciones que cobijan a nuestros migrantes. La dimensión humana de este drama amerita un diálogo franco".

Hacia el final de su mensaje, el ex obispo pidió al mundo que abra su corazón a los más pobres y necesitados, aun reconociendo que "el amor es una palabra muy poco frecuente en el ámbito político".

Rifa de fundación Solidaridad Latinoamericana Arubana aplazada

ORANJESTAD – La fundación Solidaridad Latinoamericana Arubana se permite informar que la rifa planeada para el día 28 de septiembre del presente año, fue aplazada; por motivos de fuerza mayor para el domingo 30 de noviembre, con el sorteo Diario.

Además se les informa que las boletas de colaboración están disponibles en los siguientes lugares: Mí querida Aruba, San Nicolás, Luz Elena Hernández, de gasolina Valero San Nicolás, Jesús Duque, Donde Lucy en el paradero de buses pequeños en playa. Marielys Institute, Asened. Para más información llamar a los teléfonos: 96233324, 7443470, 7417594. No olvide que todo se revierte en beneficio de la comunidad.

BON DIA Aruba

Líderes Unasur se volverán a reunir en Nueva York



La presidenta chilena, Michelle Bachelet (en la foto), decidió convocar a una nueva reunión de los presidentes de Unasur el miércoles en Nueva York, para monitorear la marcha del conflicto político y el diálogo en Bolivia, informó el lunes la prensa local. Foto: (C) STRINGER CHILE / REUTERS/ Reuters

SANTIAGO (Reuters) - Los presidentes sudamericanos se volverán a reunir el miércoles en Nueva York para monitorear los avances en las gestiones que acordaron la semana pasada para ayudar a superar la profunda crisis política en Bolivia, dijo el lunes el Gobierno chileno.

La mandataria chilena, Michelle Bachelet, quien ocupa la presidencia pro-témpore de la Unión de Naciones Suramericanas (Unasur), programó un segundo encuentro del grupo de naciones tras la reunión del lunes pasado, aprovechando la Asamblea General de las Naciones Unidas.

"Se va a hacer un balance de cómo ha ido la gestión de paz en Bolivia hasta ahora," dijo el ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Alejandro Foxley, en un contacto telefónico con periodistas desde Nueva York. Foxley dijo que "unos ocho presidentes" confirmaron su asistencia a la cita de la Unasur en Nueva York.

No obstante, los mandatarios de Venezuela, Hugo Chávez, y de Ecuador, Rafael Correa, cercanos aliados del presidente boliviano, Evo Morales, no viajarán a la cita. Tampoco estará en Nueva York el presidente de Uruguay, Tabaré Vázquez.

El ministro chileno dijo que además del seguimiento a la situación en Bolivia, la agenda de la reunión estará abierta a otros temas de Unasur, incluyendo el nombramiento de un secretario ejecutivo que lidere el grupo regional.

"Tenemos que avanzar para designar una persona," declaró el canciller chileno.

Hace una semana, nueve presidentes sudamericanos participaron en una reunión de urgencia en la capital chilena para tratar la crisis en Bolivia, encuentro que terminó con un contundente respaldo a Morales, y un apoyo al diálogo para solucionar el conflicto.

El representante de Bachelet para facilitar el diálogo en Bolivia, el ex canciller chileno Juan Gabriel Valdés, dijo que enviará un informe a la reunión de Unasur sobre el estado de las negociaciones. "Dependerá de las autoridades chilenas la decisión de si viajo (a Nueva York) o no. Es evidente de que en el día de hoy vamos a tener que tomar esa decisión," dijo Valdés desde Bolivia a Radio Cooperativa.

"Pero yo voy a estar aquí de nuevo el día miércoles en Cochabamba para continuar el trabajo de apoyo al diálogo," agregó el embajador chileno.

Obligan a bancos venezolanos a respaldar inversiones de EEUU

CARACAS (AP) - El ente regulador de la banca venezolana ordenó a las instituciones financieras que tengan activos emitidos por Lehman Brothers y Merrill Lynch a que los aseguren por un monto equivalente al 50% de su valor, para evitar que se vean afectados por la crisis de esas bancas estadounidenses, informó el miércoles la prensa local.

La Superintendencia de Bancos emitió en la víspera una resolución en la que obliga a todos los bancos a crear en un plazo de 24 horas "provisiones equivalentes al 50% de los activos poseídos, o establecidos en cualquier tipo de valor, emitido, constituido, avalado o garantizado por Lehman Brothers y Merrill Lynch o cualesquiera de sus filiales", reportaron medios locales.

En la referida resolución no se indica el número de instituciones afectadas por la medida ni el monto de las provisiones. Una vocera de la Superintendencia de Bancos confirmó el miércoles a la AP la emisión de la resolución.

La medida de la Superintendencia de Bancos se da una semana después que el ministro de Economía y Finanzas, Alí Rodríguez, anunció que el gobierno y el Banco Central realizaría un estudio para determinar las repercusiones de la crisis financiera estadounidense. Rodríguez indicó que las autoridades están revisando el caso del Fondo de Desarrollo Nacional (Fonden) que posee notas estructuradas por unos 300 millones de dólares que fueron emitidas por Lehman Brothers.

Algunos bancos privados también poseen notas estructuras millonarias, denominadas en bolívares, que fueron elaboradas por Lehman Brothers y Merrill Lynch. La gigante estadounidense Lehman Brothers Holdings Inc. se declaró en quiebra y Merrill Lynch & Co. fue vendida a Bank of America Corp.

Uruguay:

AIR crítica ataque a Globovisión de Venezuela

MONTEVIDEO (AP) - La Asociación Internacional de Radiodifusión (AIR) fustigó el miércoles el ataque con bombas de gases lacrimógenos a la sede del canal de noticias Globovisión de Venezuela. La AIR, con sede en Montevideo, representa a más de 17.000 emisoras privadas de radio y televisión en el mundo.

En un comunicado entregado a la AP, la AIR denunció que en la madrugada de ayer martes, "un grupo de personas atacó con bombas lacrimógenas la sede del canal de noticias Globovisión y lanzaron panfletos en los cuales se declara como 'objetivo de guerra' a dicho medio de comunicación".

AIR advirtió que se "trata de una nueva agresión contra los medios de comunicación privados en Venezuela que se agrega a la grave lista de atentados contra la Libertad de Expresión que de manera sistemática se registran en dicho país".

En una referencia al presidente de Venezuela, Hugo Chávez, y altos funcionarios de su gobierno, la AIR destacó que la agresión "se enmarca dentro de la constante utilización, de un lenguaje de odio donde se continúa ofendiendo e instigando a la violencia contra los periodistas, los trabajadores y los directivos de aquellos medios de comunicación que se mantienen independientes de la línea oficialista que pretende imponer el régimen venezolano".

El informe denunció que "se han registrado graves declaraciones de altos personeros de los partidos oficialistas, donde amenazan con exigir el retiro de la concesión del canal de noticias Globovisión, lo cual encuentra un grave precedente con el ya ilegal cierre de la señal de transmisión de Radio Caracas Televisión (RCTV)".

La AIR, en ese marco, declaró su "más enérgico rechazo a este tipo de amenazas y ataques que implican agresiones a la libertad de pensamiento, expresión e información en Venezuela y que atentan contra el sistema democrático".

La AIR ya había denunciado al gobierno de Venezuela por la expulsión de dos dirigentes de la organización Human Rights Watch que entregaron un crítico informe del estado de los derechos humanos en ese país.

Avion spion Mericano a cay na Pakistan

ISLAMABAD – E ehercito di Pakistan ta kere cu ta trata di un aparato Mericano cu tabata bula riba e area tribal di Waziristán Zuid.

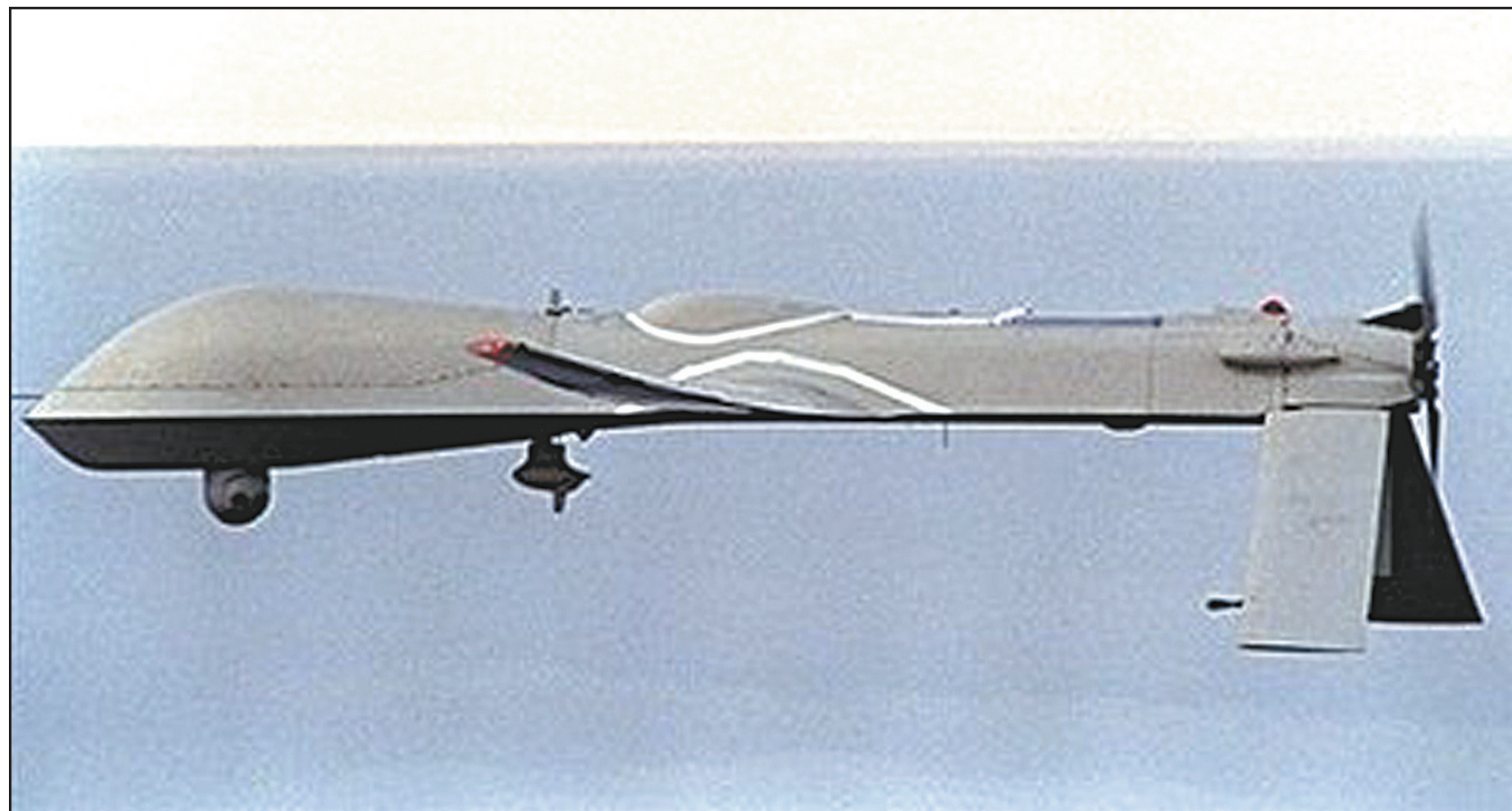
Ehercito Pakistani a haya e restonan di loke nan ta kere ta un avion spion no tripula (Mericano) cerca di frontera cu Afganistan y nan a nega di ta esnan cu a tire abou.

Un vocero militar a declara na prensa cu partinan di e avion a wordo recupera diamars den e area tribal di Waziristán zuid y nan ta wordo examina.

Según e vocero, e aparato por a sufri un fayo tecnico.

Merca no a confirma e perdida di ningun avion y a nenga cu un di su navenan a sufri daño.

“Un vehículo di vigilancia aereo no tripula a cay di e banda aki di frontera cu Afganistan diamars anochi … aparentemente debi na un fayo den su funcionamento,” e vocero militar pakistani a duna di conoce.



“E restonan di e nave a wordo recupera pa personal di forsanan di seguridad y ta realisando un investigacion detaya di e asunto,” el a agrega.

E comunicado no a menciona na cual pais e aparato ta pertenece, pero fuentenan di seguridad a expresa di no tin duda cu ta trata aki di un avion Mericano.

Funcionarionan a informa cu habitantenan di e pueblo Jalas a haya e avion prome cu e trupanan.

E área ta wordo considera un bastion di e movimento Taliban y militantenan di Al Qaida.

Informenan reciente a indica cu trupanan Pakistani a tira riba helicopternan Mericano procedente di Afganistan pa evita cu nan ta realisa operacionnan den teritorio fronterizo Pakistani contra militantenan Islamico.

China a entrega mas di un miyon dollar na Cuba despues di horcan



La Habana (EFE) - China a entrega donacion na Cuba pa balor di mas di un miyon dollar pa damnificadonan y recuperacion di e isla despues di e efectonan devastador cu a wordo causa pa e horcannan “Gustav” y “Ike”, asina medionan local a informa.

“E total di e lote di asistencia di China pa Cuba ya a pasa un miyon dollar y mi ta sigur cu e lo bay aumenta mas adelante,” e Embahador di China na La Habana, Zao Rong Xian, a bisa den e acto oficial di entrega di e donacion, di acuerdo cu un informe di television estatal.

E diplomático Chino a bisa cu varios empresa di su pais tambe a ofrece ayudo den divisas y den materialnan pa e lugarnan mas mester di ayudo despues di pasada di e horcannan na Cuba y a recorda cu Cruz Cora di su pais a manda pa su homologo Cubano 50.000 dollar.

Durante e acto, e compania Chines CAMCO Internacional a entrega 20.000 set di aparato di coriente pa recuperacion di e rednan di coriente.

Den su pasada riba Cuba entre 30 di augustus y 9 di september, e horcannan “Ike” y “Gustav” a laga shete morto y decenas di herido, a lastra algun shen mil hectarea di cultivo, mei miyon di cas y infrastructura di e pais, causando perdidanan calcula di entre 5.000 y 10.000 miyon dollar.

E viceministro Ricardo Guerrero, di MINVEC, a splica na television estatal cu nan a ricibi 23o oferta di ayudo pa mas o menos 30,5 miyon dollar di gobiernonan, organizacionnan internacional, organizacionnan religioso, fundacion- y universidadnan, etc.

Segun e funcionario, pa regionnan geografico tin e donacionnan cu a bini di Latino America, Europa, Norte America y Asia.

Rusia, España, Venezuela, Brasil, México, Jamaica, Timor Oriental, Bélgica, Ecuador, Hulanda, Argentina, Angola, República Dominicana y Colombia ta entre e paisnan cu a entrega of ofrece ayudo.

BON DIA Aruba

Residentenan di Galveston a cuminsa bolbe nan cas













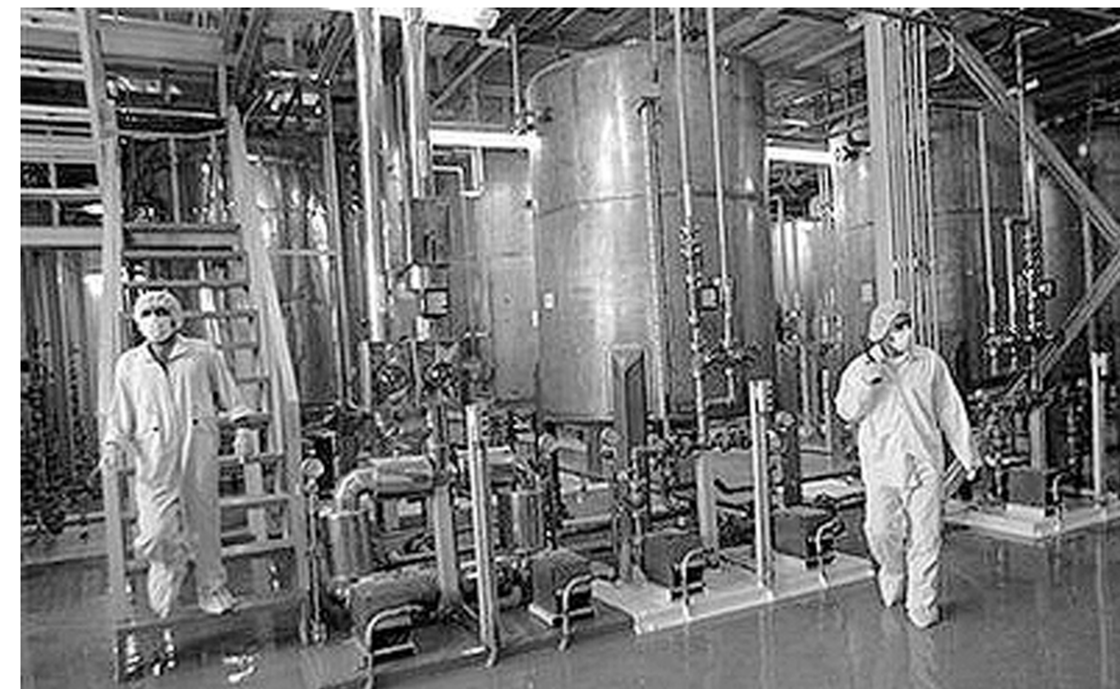
GALVESTON – Miles di residente ayera a bolbe Galveston, cu a wordo suta pa horcan Ike, y hopi di nan pa prome biaha desde cu e momento di desaster a cuminsa dos siman.

Filanan rnotmr fi suyo s congestiona e principal autopista cu ta comunica e isla, pero e cosnan a sucede sin problema, unabes cu e ciudad di 57 mil habitante a permiti nan drenta pa mas o menos 6'or di mainta. Aunke cu hopi di nan for di oranan di madruga a sinta warda den nan auto riba e caminda principal.

Polisnan tabata yuda controla e trafico di auto den e interseccionnan unda e luznan di trafico a wordo destrui pa bientonan di 177 kph y e olanan di 3.6 meter cuasa pa e mal tempo dia 13 di september. Al menos 61 morto, 26 di nan na Texas, a wordo ocasiona pa e horcan di categoria 2.

Unión Europeo ta adverti cu

Iran ta cada bes mas cerca di produci su prome bom nuclear



Esaki ta e planta di Uranio na Iran.

BRUSELAS – Según Union Europeo, e informacionnan disponibel "ta pone nan pensa cu Iran a sigui di manera metodico un programa cu e meta pa logra haya un arma nuclear."

Mas ainda, UE a bisa cu parce cu Iran tabatin armanan nuclear den pasado, a pesar cu Teheran ta nenga.

E miedo ta generaliza. Israel ta bisa cu Iran lo por tin ya suficiente material nuclear pa produci su prome bom den un aña di tempo. Merca ta calcula cu e lo no ta asina lihe. Nan ta calcula cu Iran lo tin e arma cla den dos aña. Sin embargo, algun experto no ta asina optimista y ta sigura cu e progresivo enrekisimento di uranio lo permiti e pais diseña bom den apenas seis luna.

Pero a pesar di e escepticismo, según un texto presenta antayera pa e delegacion Frances dilanti e órgano ehecutivo di Aiea, UE ta admiti cu e acusacionnan contra Iran "ainda mester wordo verifica".

For di algun luna pasa caba inspectornan di Aiea ta trata di esclarece e verdad di algun supuesto prueba, presenta pa Merca y paisnan di UE, cu Iran a realiza estudionan relacion cu construccion di armanan nuclear.

E Embahador Mericano na Aiea, Gregory Schulte, a bisa dilanti e Hunta cu Irán "a pone un serie di obstaculo" pa evita cu e investigacion di e organismo sigui dilanti.

Criticanan di Merca

Den e sesion di diamars ultimo, UE y Merca a critica Iran un biaha mas pa no para e programa di enrikisimento di uranio.

Irán "ta acumula uranio poco enriqueci dilanti di nos wowonan y e inspectornan, sin hustificacion civil," e representante Frances a bisa y a califica e hecho aki di ta "alarmante".

"Si Irán no probecha e chens di papia y para su actividad di enrikisimento, e prijs lo ta mas aislamento internaciona,," e Embahador Mericano a bisa.

Di su banda e representante Irani na Aiea, Ali Asghar Solantieh, a duna menos importancia na e acusacion- y advertencianan.

Conseho di Seguridad di ONU a aproba tres resolucion cu sancionnan diplomatico y comercial contra Iran pa no suspende e enrikisimento di uranio, un material specialmente delicado pa su posibel dobbel uso, civil y militar.

E hunta for di algun aña cana ta exigi di Teheran pa e para e programa como medida di creacion di confiansa despues cu Iran a mantene su programa nuclear den secreto durante casi 20 aña.

Puerto Rico ta pidi Bush declara zona di desaster

SAN JUAN – Gobernador di Puerto Rico, Aníbal Acevedo Vilá, pa pidi Presidente di Merca George W. Bush, pa declara e area di 8 pueblo na zuid di e isla, afecta pa inundacionnan provoca pa e yobidanan di un ola tropical, como zonanan di desaster.

Acevedo Vilá a splica den un conferencia di prensa cu e peticion aki por extende pa otro 25 pueblonan, di e 78-nan cu tin na e isla y caminda e dañonan ainda ta wordo evalua pero cu e ta considera cu nan ta "seriamente afecta".

E Gobernador a indica cu e peticion di declaracion di zona di emergencia ta dirigi pa logra fondonan di "asistencia individual" y cu, despues, ora cu tin un inventario di e dañonan na e infrastructura, ta pidi e recursonan di "asistencia público".

E ocho municipionan considera pe Gobernador di ta den situacion di desaster ta Humacaco, Yabucoa, Salinas, Maunabo, Patillas, Guayama, Santa Isabel y Ponce.

"Nos obhetivo ta pa bolbe na normalidad mas lihe posibel," y cu esnan afecta ricibi e alivio mas lihe, e Gobernador a bisa.

A intercepta 33 inmigrante Cubano dilanti Florida

Tin un morto

MIAMI – Autoridadnan Federal di Merca a intercepta tres barco den awanan na sur di Ley Largo, den cual 33 inmigrante Cubano tabata biaha hunto cu shete contrabandista, y ta investigando kico a pasa cu un di e Cubanonan cu tabata trata di yega costa Mericano a muri di un sla na su cabez.

Autoridadnan di Guarda Costa a aborda un di e barconan poco despues cu agentenan di Aduana y Proteccion Fronterizo a intercepta e barconan diamars anochi.

Na e momento ey nan a descubri cu un di e inmigrantenan, un homber adulto, tabatin un lesion grave na su cabez.

Un helicópter a transporta e homber pa aeropuerto Opa Locka, unda cu paramediconan cu ya tabata spere, a declare morto.

E otro 39 personanan, unclusi e supuesto contrabandistanan, a keda abordo di e barconan di Guarda Costa mientras cu autoridadnan federal ta investiga e caso.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Pickup Ford F-150 '1998 pa Afl. 10.000,- pa mas inrformacion Tel: 582-1552

TA BENDE
Hyundai Santa Fe '01 den bon condicion automatic, 102000km cori, style americano. Afl. 18.500,- Tel: 746-9081

TA BENDE
Daewoo Racer GT '98 automatic power steering/windows, airco Afl. 5700,- Bon condicion. Tel: 582-8658

TA BENDE
Pick-up Isuzu Dobl. Cab '02 den hopi bon condicion, MTX sound system, alarm, Afl. 12.500,- Tel: 594-1985

TA BENDE
Un Honda Civic EX '02 aut. ac, cd, sun roof, full equipped. Afl. 14.900,= only 55000km cori. Pa mas informacion yama Tel: 592-7225 / 593-8131

TA BENDE
Daewoo Racer GT '98 full equipped 72000km airco, radio Afl. 5700,= Pa mas informacion yamaTel: 593-7955

TA BENDE
Pick Double Cabina '98 den bon condicion, full equipped. Pa mas informacion yama Tel: 592-3135 / 566-7028

TA BENDE
Sofa, 2 cama, 4 side tabels, tv, mesa pa television, reki buki,Gym equipment. Tel: 593-9445

TA BENDE UN WOONTRAILER

OPORTUNIDAD UNICO BON PA CAS OF OFICINA





parti pariba — parti patras — baño espacioso — master bedroom grandi cu airco 12.000Btu



Cushina cu cabinet — parti paden — sala y comedor — camber cu airco — nachtkastje — cashi built in

Cu un grandura di 45PIA x 16 pia, dos camber 1 baño, sala comedor. Semi muebla frigidaire, stoof, kitcken cabinet grandi, stereo set, set di sala, set di comedor, cama, nachtkastje cu spiel, WC y labamano, 2 airco y di 12.000Btu y un di 9.000Btu window unit. Porch parti dilanti trailer y tambe patras tin un afdak tambe ta inclui.

TRANSPORTE NO TA INCLUI.

Prijs Afl. 50.000,=
"AS IS WHERE IS"

Tel: 594-9990
CU TAXATIE RAPPORT

PROMASTER
CLEANERS & SERVICES

TA LABA BO:
- Tapijt-nan
- Sofa Set
- Comedor
- Re-Clyner
- Stoel, tapijt di Auto,
- Pressure wash bo Negoshi



Tambe nos ta Huur
Machine pa laba vloer, Pressure Washer, baki di 3.5m3, Trailer pa benta sushi light afo.

Mahuma #51 • Tel: 593-35-38 / 582-0383

TA BENDE
Laptop HP Ommibook 6000 P3 1,36Hz 128, 6GB Windows 2000, Pro CD-Rw Afl. 750,= Tel: 742-6171

TA BENDE
Set di sala puro palo grenen 3-1-1- cu mesa Afl. 375,= Tel: 742-6171

TA BENDE
Encyclopidi full set na englis y set di boeki di storia. Tel: 583-8317 / 564-2614

TA BENDE
Machine di cose marca Singer, segunda mano pa pone riba mesa Tel: 564-4199

TA BENDE
Tereno diferente tamaño na St. Cruz Sabana Grandi, T. Leendetrrt, Sabanilla Abao, Moko, Washington, Zeewijk. Tel: 594-6797

TA BENDE
Cas na Baijn, Madiki, Alto Vista, St. Cruz, Palm Beach, Paradera Tel: 594-6797

TA BENDE
Un Welder machine 220V pa Afl. 200,- un Lingoln micalum 110V Tel: 567-0610

TA BENDE
Chilseat pa Afl. 75,= Stoller Afl. 50,=, y vario cosnan di Baby Tel: 742-2808

TA BENDE
Bandog puppies Afl. 700,- cu vacuna, ontw. Tel: 567-2425

TA BENDE
Welder Machine marca clarke 210TE fan cooled, input 220V-60HZ single phase 40amps. output 40-200amps open circuit voltage: 66volts. casi nobo Afl. 500,- Tel: 592-2724 / 585-6610

TA BENDE
Reki di hero pa tire, 6 Speed autobike for men Afl. 750,= Sundiro mantis II scooter automatic electronic starter Afl. 1.500,- Nissan double cabina '06 5 speed a/c radio.cass, alarm power lock 5300kmn Afl. 17.500,- Toyota Yartis 5 drs. '02 autom. a/c pw windows. Afl. 11.000,- Wuling double cabina '04 4 speed a/c radio/cass. aluminium wheel 5900km Afl. 6.500,- Tel: 741-4026

TA BENDE
Pa fiesta full un set di Wini the Pooh, set ta cu tur cos inclui, no ta bende nada separa. Tel: 732-0283

TA BENDE
Tereno Eigendom 1300m² Sta. Cruz Afl. 90.000,= Erfpact Cunuco Abao 1085m² Afl. 125.000,= Tel: 583-4624 / 743-1201

TA HUUR

TA HUUR
Apartamento na Catiri @25-A 2 camber, sala, comedor, full muebla, awa y cable inclui. Coriente NO ta inclui. Tel: 587-0289

TA HUUR
Pa negoshiof oficina segundo piso 200m² na Morgenster. Special price p/m. Container 40ft high cub cu dak Afl. 300,- p/m. Tel: 563-1001

TA HUUR
Un cas di dos camber situa na Servepita #35 Afl.1.200,= Tel: 582-1552

SE ALQUILA
Una habitacion Arendstraat #65 Pa mas informacion Tel: 582-1552

TA HUUR
Un apartment na San Nicolas muebla pa 1 persona/pareha baño, camber, sala, cushina comedor. Afl. 1000,= plus borg. Tel:744-6996

TA HUUR
Un camber entrada priva, cu su baño y cushina chiquito. cable + coriente + awa inclui.S. Cruz Afl. 450,= Tel: 564-2718

TA HUUR
Un camber den Arendstraat #65 pa Afl. 350,= pa mas informacion Tel: 749-774

FOR RENT
Office space on Main st. 157m² upper level Afl. 2200,=p/m. Tel: 564-0644

TA HUUR Un cas na Ponton Pa mas informacion Tel: 592-8858

TA HUUR
Apartamento na Bubali di un camber sin muebles. Inclui awa, cable, gas. Pa mas informacion yama Tel: 560-7319

TA HUUR
Apartment na San Nicolas. Tel: 743-6619

FOR RENT
Long or short term in Kamay house with 3 bedrooms, 2 bathrooms, tv, nice kitchen, fully furnished and fenced. $1.500 per month plus one month deposit. Tel: 564-0644

TA HUUR
Cas bunita, zijweg di Congoweg, San Nicolas. 3 camber, 2½ baño Afl. 1500,= pa luna + 1 luna deposito Tel: 584-9089

TA BUSCA

TA BUSCA
Poodel tefi pa rasa y tambe nos ta waak pa mucha te cu 1 aña bieuw. Pa mas informacion por yama Tel: 569-4521

TA BUSCA
Un hogar pa 2 cacho chiquito di 4 luna rasa arubiano un preto y un maron. Gratis!! Pa mas informacion Tel: 587-5137

LES DI LANDAMENTO
Pa adulto ainda tin lugar pa un par di adulto pa siña landa. Pa mas informacion please yama Tel: 594-9069

TA BUSCA
Un hende pa hiba mi 2 yiunan skol na colegio ura abao, yama despues di 4'or. Pa mas informacion yama Tel: 747-8593

TA BUSCA
Trabao Administrativo pa mitar dia 8:00 - 12:00pm Quickbooks y Accpac. Pa mas informacion yama Tel: 567-8850

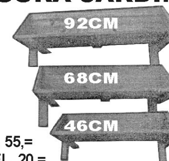
TA BUSCA
Un Cas pa huur mas pronto posibel. Den Oranjestad Tel: 741-9338

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Machine mechanic ta drecha tur sorto di pomp - machine hydraulic etc. Pa mas informacion Tel: 565-3784

SERVICIO PUBLICO
Nos ta verf cas of negoshi y tambe design borchi. Renobo muebles antiek, y hopi mas Tel: 749-9120

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN
Grandi **Afl. 55,-**
Mediano **Afl. 35,-**
Chikito **Afl. 20,-**



KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860
Delivery minino 2 chiquito

SERIVIO PUBLICO
CARPINTERO CU 25 AÑA DI EXPERIENCIA.
Nos pa specialisa den trabaonan di carpinteria, nos por traha bo gabinet di cushina, tur sorto di trabao di blafon y trabao di sheetrock, pega porta y cu su slot, verf cas of negoshi etc. Tel: 565-6876 / 587-4699

SERVICIO PUBLICO
Nos ta order piesa pa Toyota, Honda, VW y otro marca di auto, nobo y segunda mano. Tambe nos ta order piesa pa brommer Tel: 583-0204 / 594-1355

SERVICIO PUBLICO
Pa music original, jngle of video y editing pa traha film of video promotion Tel: 749-9120

Rice a entrega fuerte apoyo pa Ucrania pa entrada den OTAN





NEW YORK (Reuters) – Secretario di Estado Mericano, Condoleezza Rice, a priminti e apoyo firme di Washington pa Ucrainia por uni su mes na e aliansa militar OTAN, apesar di e fuerte oposicion di Rusia.

Den un reunion cu e Minister di Relacionnan Exterior Ucraniano den cuadro di e Asamblea General di ONU, Rice a bisa cu e postura di su pais ta debi na e compromiso haci cu Kiev pa e uni na e plan di accion di miembrecia (MAP, pa su sigla na inglés) di OTAN den e cumbre di Bucarest na april. Esey lo ta e prome paso pa ta miembro di e aliansa militar.

"Nos tabata, ta y lo sigui apoya e ambicionnan transatlantico di Ucrania. Y, por supuesto, e posicion Mericano riba MAP tabata hopi cla," asina Rice, a bisa, hunto cu Minister di Relacionnan Exterior Ucranio Volodymyr Ohryzko, banda di dje.

"Solamente mi mester bisa cu e declaracionnan di Bucarest tambe tabata hopi cla," el a agrega.

Den e cumbre di april, e lidernan di OTAN a stroba Ucrania y Georgia subi e trayecto pa miembrecia di e aliansa, aunke nan a priminti e dos ex estadonan sovietico cu algun dia nan lo ta miembro.

Clasificado

"Though my soul may set in darkness it will rise in perfect light
I have loved the stars too fondly, to be fearful of the night"

With peace and love in our hearts we announce the passing away of our beloved Mother, Grandmother Greatgrandmother, greatgreatgrandmother,Sister,Aunt:



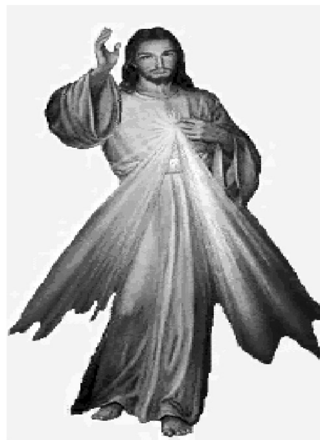
Marianne Elfrida Halman Cannegieter

Better known as: "Granoe
Sunrise: 20/6/1917 Sunset: 20/09/2008

Left to morn her
Children: Faustina Halman & children
Jose Halman & family (USA)

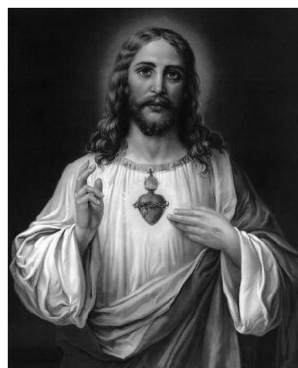
Her Brother: Charles Marshall & family (CUR)
Her Sister: Denise Marshall & family

Her grandchildren:
Rolando Halman & Daughter Jaimie
Eugenio Halman
+Melinda Halman & family
Felicia Halman & Daughter Kaylan
Feliciano Halman & family
Virgilio Gumbs & family
Ronald Halman & family (Sint Maarten)
Hester Halman & family (Holland)
Joy Halman (Holland)
Medina Halman & family (Holland)
Lilian Halman & family (Holland)
Josephine Halman (USA)
Rocio Halman & family
Floyd Halman
Karim Halman (Sint Maarten)
Natasha Halman (Sint Maarten)
Michael Halman (USA)
Her great grandchildren, Greatgreatgrand, too numerous to mention Nieces and Nephews to numerous to mention
She was related to the: Halman, Cannegieter, Cooper, Cornet, Benders, Clark, Donker, Kruythoff, Peterson, Williams, Gumbs, James, Kingsale, Van Heijnegen, Marshall, Hanson, Ras, Henson, Jimenez, Wilson, Jacob, Laveist and other relatives too numerous to mention.
Excuse us if in our greaf we have forgotten to mention you.
The funeral will take place on **Friday September 26th at 4pm at The Seventh Day Adventist Church (Dr. Schaepmanstraat) in San Nicolaas and from there to the Government cemetery in San Nicolaas.** The body of the late "Marianne" will be laid out from 2pm in The Seventh Day Adventist Church in San Nicolaas.



Usando una camándula del Rosario empezamos con:
El Padre Nuestro...,
Ave María...,
El Credo..., >>>
Al comenzar cada década decimos:
Padre Eterno, te ofrezco el Cuerpo, la Sangre,
el Alma y la Divinidad de Tu Amadísimo Hijo,
Nuestro Señor Jesucristo, para el perdón
de nuestros pecados y los del mundo entero.
En cada cuenta pequeña decimos:
Por Su dolorosa Pasión ten misericordia de nosotros
y del mundo entero.
Al finalizar las cinco décadas de la coronilla decimos:
Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal,
ten piedad de nosotros y del mundo entero.





Leer Salmos 38,

39, 70,91,103

pedir tres deseos

imposibles y el 4

dia publicar y

vera el milagro

N.E.P.

Thank You

On behalf of our family, we hereby wish to express our heartfelt gratitude to all who in one way or the other had supported, strengthened and comforted us during the time of death and burial of our beloved father, brother, uncle, grandfather and great grandfather



Mathias Elfric Halman

better known as Daddy, Tio or Hollo

Thanks goes to all who send flowers, wreaths, telegrams, e-mails, and for the telephone calls. Special thanks goes to the staff and personnel of the Citizens home (SABA) for their care and support. Words cannot express our gratitude.
A word of thanks to the Minister of the Christ Church Methodist Church,
reverend Relis Martin- Riley and the church choir.

Your thoughts and attention were of great consolation to our family.

May the Lord continue to Bless you rightly

From: Family Halman



Conversacion con Jesus

Jesus mio, en ti he depositado toda mi condianza; Tu que todo lo sabes, pues eres padre de todo el Universo y Rey de los reyes; Tu que hisiste andar al paralitico, al muerto volver a vivir, y al leproso sanar, te pido con fe que (pedir la gracia) Has, Divini Jesus, que antes de que termine esta conversacion, durante 9 dias yo alcanzare la gracia que te pido.
Con fe, con gratitud, voy a disfrutar y publicar este oracion; para todos los que te necesiten aprendan a tener confianza en tu misericordia.
Ilumina mis pasos, asi como el sol ilumina todos los dias desde el amanecer y como trestigo de nuestros dialogos, Jesus, yo tengo confianza en mi fe. Amen.
rezar tres Padre Nuestro, tres Ave Maria y tres Credos durante nueve dias, agradiciendo el milagro concedido.
J.H.

Devoción a San Josemaría Escrivá



San Josemaría Escrivá
Fundador del Opus Dei
ORACIÓN

Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santifica-ción en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor.

Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.

Padrenuestro, Avemaría, Gloria.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Na nomber di su rumannan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera acompaña nos na momento di fayecimento, anochi na cas y entiero di nos defunto:



Edward Stanley (JAP) Oduber

Nos ta gradici tur esnan cu a manda krans, tarjeta, yamadanan y aviso den corant y na tur su bon amigonan y conocirnan.

Un danki special na Mementomori pa nan servicio.

Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alabes nos ta invita pa compaña nos durante tres misa pa descanso di Stanley su alma. Diaranson 24 di September y Diabierna 26 na Misa San Francisco y Diamars 30 na Kapel Madiki.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Famia Oduber y Zubiria



Las Cuatro Condiciones

Las cuatro condiciones que recomendaba el Padre Juan, para obtener favores del Divino Niño Jesús.
1ra. Ofrecerle la Santa Misa Durante Nueve Domingos y confesarse y comulgar al menos en uno de ellos.
2do. Dar una libra de chocolate (o equivalente en dinero o en comida) a los pobres.
3ro. Si la persona es pudiente dar un mercado para familias pobres (o su equivalente en dinero). No repartir en la calle porque se forma desorden.
4to. Propagar la devoción al Divino Niño narrando a otros los milagros que Él hace a sus devotos y repartiendo novenas estampas, almanaques, etc. e invitando a otras personas a que hagan el ensayo de visitar al Niño Jesús y de pedirle lo que necesitan.





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

GRADICIMIENTO – INVITACION

Na nomber di su ruman Benedicto Curiel y demas famia kier a gradici un y tur cu a companja durante enfermedad, fayecimento y nos na e entiero di nos difunto stima:



Maria Carmen " Camichi " Curiel

Gradicimento ta bay pa dokternan, staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, tambe tur esnan cu a bishitele durante su enfermedad na hospitaal, un danki na tur esnan cu a manda krans, telegram y kaarchinan, na famia cu a duna sosten na momentonan dificil.Un danki especial na Pastoor Rene pa su bunita palabranan cu a duna nos hopi forza..
Boso atencion y carinjo tabata un gran consuelo pa nos,
Un danki di curazon ta bay pa bosonan tur

Alavez nos kier a invita boso pa tres Santo Sacrificio di misa, cual lo tuma lugar:
diaranson 24,y diabierna 26 september 2008 pa 6:30 di atardi y diasabra 27 di september 2008 pa 7 or di anochi, tur na misa santa Anna na Noord
Boso presencia ta altamente aprecia.



Cuando los seres humanos vibran con energía angélica, su presencia y compañía irradian una luz especial.
Los ángeles son maestros en vuelos, en transparencias, en fortalezas, en dulzuras y en cuidados.
Ellos son quienes tienen la fundamental misión de ayudarnos a dar el salto evolutivo anunciado por las profecías. Por eso los maestros, aseguran que miles de millones de ángeles, comprendiendo lo que pasa, descendieron a la tierra para poder ayudarnos a tomar esta decisión tan importante y ayudarnos a responder a una única pregunta. Que en nuestra más secreta intimidad todos escuchamos. Una pregunta fuerte, continua y tan insistente.¿Eligiremos el amor o el poder como motor de nuestras vidas?



San Miguel Arcangel

Sra. Lourdes Werleman
ta invita tur fiel devoto nan di San Miguel Arcangel pa asisti na Nobena cu lo cuminsa dia 20 di September na Balanderstraat 4 pa 6'or di atardi y dia 20 lo tin un Misa pa 7'or di anochi na Misa San Fransico na honor di San Miguel



The lord is my shepherd I shall not want
He makes me lie down in green pastures;
PS: 23
Wit deep symphaty we announce the death of;



Mrs. Lolita (Lola) Wilhelmina Gumbs
Sunrise: 26 March 1910 Sint Maarten
Sunset: 23 September 2008 Aruba

Left to mourn are her nieces;
Gloria Gumbs and famaly in Aruba
Althea Gumbs and family in Holland

Great nieces: Estelle Bridgewater Querrero and family in Aruba
Bernice Richard and family in Holland
Mercedes Gumbs and family in Saba
Veronica Roziér and family in Canada

Great great nieces and nephews too numerous to mention

Caretaker: Staff and personel of Bejaarden te Huis san Nicolaas

Extended family: Gumbs, Richard, Thopson, Brooks, West, Webb, Bridgewater, Panthoplet, Querrero. Jones, Roziéer, Lake and Nisbet

The funeral session will take on Saturday September, 27th 2008 at 11.00 am leaving the Zepp Wever Funeral Home in San Nicolaas to the Central Cementery at Sabana Basora. The Late of Mrs. Lolita Gumbs will be laid out from 8.30 am at the Zepp Wever Funeral Home in San Nicolaas.

We are sorry if in our time of sorrow we forgot to mention one or more family member.

HOMILIA: "VIDA DE ORACIÓN"

San Josemaría Escrivá
"Vida de oración", 238

Siempre que sentimos en nuestro corazón deseos de mejorar, de responder más generosamente al Señor, y buscamos una guía, un norte claro para nuestra existencia cristiana, el Espíritu Santo trae a nuestra memoria las palabras del Evangelio: conviene orar perseverantemente y no desfallecer. La oración es el fundamento de toda labor sobrenatural; con la oración somos omnipotentes y, si prescindiésemos de este recurso, no lograríamos nada.

Quisiera que hoy, en nuestra meditación, nos persuadiésemos definitivamente de la necesidad de disponernos a ser almas contemplativas, en medio de la calle, del trabajo, con una conversación continua con nuestro Dios, que no debe decaer a lo largo del día. Si pretendemos seguir lealmente los pasos del Maestro, ése es el único camino.

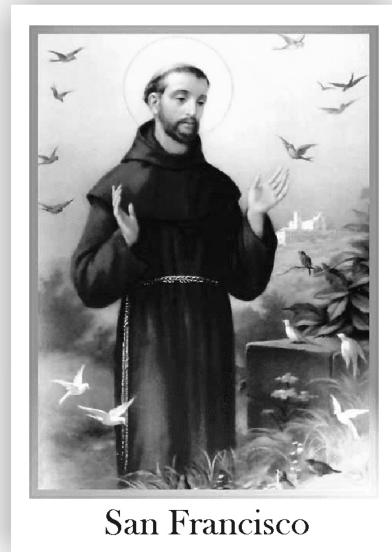
Amigos de Dios, "Vida de oración", 239

Volvamos nuestros ojos a Jesucristo, que es nuestro modelo, el espejo en el que debemos mirarnos. ¿Cómo se comporta, exteriormente también, en las grandes ocasiones? ¿Qué nos dice de El el Santo Evangelio? Me conmueve esa disposición habitual de Cristo, que acude al Padre antes de los grandes milagros; y su ejemplo, retirándose cuarenta días con cuarenta noches al desierto, antes de iniciar su vida pública, para rezar.

Es muy importante perdonad mi insistencia observar los pasos del Mesías, porque El ha venido a mostrarnos la senda que lleva al Padre. Descubriremos, con El, cómo se puede dar relieve sobrenatural a las actividades aparentemente más pequeñas; aprenderemos a vivir cada instante con vibración de eternidad, y comprenderemos con mayor hondura que la criatura necesita esos tiempos de conversación íntima con Dios: para tratarle, para invocarle, para alabarle, para romper en acciones de gracias, para escucharle o, sencillamente, para estar con El.

Ya hace muchos años, considerando este modo de proceder de mi Señor, llegué a la conclusión de que el apostolado, cualquiera que sea, es una sobreabundancia de la vida interior. Por eso me parece tan natural, y tan sobrenatural, ese pasaje en el que se relata cómo Cristo ha decidido escoger definitivamente a los primeros doce. Cuenta San Lucas que, antes, pasó toda la noche en oración. Vedlo también en Betania, cuando se dispone a resucitar a Lázaro, después de haber llorado por el amigo: levanta los ojos al cielo y exclama: Padre, gracias te doy porque me has oído. Esta ha sido su enseñanza precisa: si queremos ayudar a los demás, si pretendemos sinceramente empujarles para que descubran el auténtico sentido de su destino en la tierra, es preciso que nos fundamentemos en la oración.

INVITACION PA NOBENA MISA HONOR NA SAN FRANCISCO



San Francisco

Den nomerb di Pastoornan di Parokia di San Fransico di Playa. Henter Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa e Nobena Misa na honor di San Francisco cu lo cuminsa dia 25 di September 2008 pa 6'or di atardi. Fiesta mesa di San Fransico ta dia 4 di October 2008. Laga nos tur ban uni bin reza pa nos pidi San Fransisco pa nos juventud keda den bon caminda, evita pa nan no bai den caminda robez, y tambe pa pidi paz pa mundo henter.

INVITACION PA TRIDIUM MISA NA HONOR DI SAN MIGUEL ARCANGEL NA MISA SAN FRANSISCO



San Miguel Arcangel

Den nomer di Pastoornan di Parokia di San Fransico di Playa ta invita tu nos parokianonan, juventud, gruponan di oracion y henter pueblo di Aruba pa un Tridium Misa na honor di San Miguel Arcangel cu lo cuminsa dia 26-27-28 September pa 5:45 atardi. E fiesta di San Miguel Arcangel ta dia 29 di September, Dialuna lo tin un Santo Sacrificio pa 7'or di anochi. Laga nos tur ban pidi San Miguel Arcangel pa proteccion contra tur cos malo cu lo por encontra nos den bida.

E kompania ta mira suministro na peliger:

Aqualectra lo hiba gobièrnu korte pa adaptá preis di awa!



WILLEMSTAD – "Aqualectra a tuma e desishon ku e ta hiba gobièrnu di Kòrsou korte, pa asina forsa un desishon riba oumento di tarifa di awa. E kompania no ta den posishon mas pa sigui prefinansiá e oumento di preis di kombustibel", asina presidente direktor interino di e kompania Anthon Casperson a anunsiá ayera tardi.

E oumento ku lo pidi ta di 7.5 porshento riba e aktual tarifa di awa.

Casperson a splika, ku ta basta tempu kaba e kompania ta mustra gobièrnu riba e nesesidat urgente pa adaptá tarifa di awa na e oumento di preis di kombustibel ku e ta usa, anto esaki atrobe komo konsekuensia di oumento di preis di petroli.

"Awa a pasa ariña", asina por a konkluí for di palabranan di e presidente direktor interino. Aqualectra, asina el a bisa, a prefinansiá e aña aki so te na un montante di 62 mion florin.

Dia 27 di ougùstùs, Aqualectra a manda un karta pa Bestuurscollege den kua e ta mustra gobièrnu riba e nesesidat pa tuma un desishon pa kaba. Nos no a tende nada di gobièrnu, segun Casperson.

Dia 16 di sèptèmber Aqualectra a manda un karta similar pa bolbe hala atenshon di gobièrnu riba e nesesidat pa un adaptashon.

A duna gobièrnu un siman di tempu pa tuma un desishon, pero nos 'n tende nada, segun e direktor interino.

Konsekuentemente, Aqualectra a duna instrukshon na su bufete di abogado pa entamá un huisio sumario den korte pa forsa di e forma aki un desishon.

No ta un sekreto ku gobièrnu di Kòrsou, den e kaso aki diputado enkargá ku asuntunan di energia Humphrey Davelaar a bisa na diferente okashon ku gobièrnu ke tuma un desishon hustu.

Tin algun kos ku nos a pidi Aqualectra hasi, segun Davelaar, entre otro redusí e famoso "lekverlies" te na un mínimo. Pa gobièrnu, no tin sufisiente esfuerso ta tumando lugá den e sentido aki.

A pidi e kompania tambe pa hasi mas esfuerso pa redusí su gastunan operashonal.

Pa diputado Davelaar, esakinan ta kondishon esensial pa por otorgá un adaptashon di tarifa manera Aqualectra ta pidiendo. Di otro banda, asina Davelaar a atmití, si e kompania hiba gobièrnu korte, chèns ta hopi grandi ku nan lo gana e kaso tambe, pasobra tin un desishon di Konseho Insular di algun aña pasá, ku ta mara gobièrnu pa adaptá tarifa, ora Aqualectra pidi esaki.

Anthon Casperson a ripití, ku Aqualectra no ta pidiendo un oumento di tarifa, basá riba su gastunan operashonal. Loke nos ta pidiendo ta solamente un adaptashon a base di e hecho ku preis di kombustibel a subi. Ta e komponente ei so, nos ke adaptá el a bisa, agregando ku ya kaba Aqualectra a redusí su gastunan operashonal supstansialmente.

Tin diferente motibu di kon e adaptashon aki ta asina urgente, segun Casperson.

Na promé lugá t'asina, ku Aqualectra a prefinansiá un suma hopi haltu kaba e aña aki na kombustibel. Na di dos lugá t'asina, ku e kompania mester generá e fondonan nesesario pa hasi e invershonnan nesesario den e kompania. E invershonnan aki ta destiná pa garantisá suministro di awa i koriente riba nos isla.

Na di tres lugá e kompania mester por hiba un maneho finansiero sano pa atrobe, suministro di e produktonan di utilidat aki no bin na peliger. Anto nos ta hañando señalnan kaba ku no ta masha alentador, el a indiká finalmente.

Raport riba Curoil no ta kla ainda

WILLEMSTAD -- Forensic Services Caribbean mester papia ku mas hende promé ku entrega rapòrt final riba e kaso ku a tuma luga na Curoil, asina Hunta di Komisario a informa ayera.

Ta asina ku dia 12 di sèptèmber a palabra ku Forensic Services Caribbean ku nan lo a presentá un rapòrt preliminar na Hunta di Komisario di Curoil dia 23 di sèptèmber durante di un reunion speshal. A resultá sinembargo ku despues ku siman pasá e profeshonalnan di Forensic Services Caribbean a hiba kombersashon ku entre otro direktor di Curoil NV, a yega na e konklushon ku e investigashon lo no por terminá sin ku a tende algun otro persona mas.

Pa e motibu menshoná, kontrali na loke a keda palabra, Forensic Services Caribbean riba djamars 23 di Sèptèmber, lo no duna un presentashon di e rapòrt di investigashon na Hunta di Komisario di Curoil.

For di un prinsipio Forensic Services Caribbean a indiká ku den tipo di investigashon manera esun ku ta tumando lugá na Curoil lo ta difísil pa duna un fecha konkreto riba kua e investigashon ta keda kla.

A palabra ku e rapòrt di Forensic Services Caribbean lo keda presentá mas tardá den e siman di 29 di sèptèmber 2008.

Bosero di Prizon: Bon Futuro ta kibrá pa motibu di kaso di asesinato di ayera

WILLEMSTAD – E situashon na Bon Futuro ta unu di luto kompleto despues di e kaso ku a tuma luga antayera, asina bosero di e institito Aldin Scoop a bisa.
E la bisa ku djamars mainta alrededor di 9or di mainta un trahadó sosial a yama sr. Walker pa e bini pa un entrevista ku e detenido aki a pidi ku e trahadó. Al rededor di mitar di dies di mainta e detenido aki a bandoná e departamentu sosial aki. Manera nos tin entendé e detenido Walker aki a kana bai dilanti di e departamentu sosial kaminda e sel blòk nan di "Afzondering" ta ubika i tabata papiando via e sirblok nan ku e detenidonan di e departamentu aki dor ku te ku siman pasa e tabata den e departamentu aki. Walker no tabata tin ni 5 minüt pafó ku e personalnan a tende komo 4 tiru di bala i a bati alarma mesora. Ora e personal a sigurá nan mes di peliger nan a bin nota e detenido Walker benta abou kaminda un par di minüt promé ela bai para papia. Mesora e personal a yama e unidat médiko di bon Futuro ku a yega mesora pa yuda e detenido Walker ku na e momentunan ei ainda tabata na bida respirando i hasta tabata bisa algu den su ansha.
E personal di seguridat a hinka tur detenido ku tabata pafó e momentu nan ei paden bek pa asina por a kuminsá ku e investigashon i traha espasio pa e ambulans di CEMS por a yega te kaminda e víktima tabata. Entretantu e víktima a pèrdè konosementu i su situashon a kuminsá empeorá. Despues ku CEMS a yega i kuminsá prepará e víktima pa su traslado pa hospital e víktima a sufri un paro kardiako. Ámbos pèrsonal médiko di "Bon Futuro" komo esnan di CEMS a traha ku alma i kurpa mas di mei ora tratando di tur manera di skapa bida di Cornelis Walker pero al final ela bin fayesé a konsekuensia di e impaktonan di bala.
Cornelis Walker a wòrdu enkarselá dia 27 di òktober 2008 i a wòrdu trasladá di e prizon di Boneiru pa esun di Kòrsou dia 7 di mart 2008.
Siman pasa ministerio públiko a pidi un kastigu di bida largu pa e detenido aki pa múltiple kargo nan kriminal di intento di asesinato, asesinato, atrako arma i otronan. Gerensia di prizon ta lamentá e suseso aki i un biaha mas ta keda ilustrá ku e seguridat di tantu e detenido komo di e personal no ta 100% debí na falta di personal i otro materialnan di seguridat i kámara di vigilansha.
E situashon den prizon Bon Futuro a keda tenso i e tur hende a keda trankil si pero kibra ku e suseso aki. Banda di 2or e personal a reuní riba invitashon di e kapelan pa orashon i algun palabra di sosten i despues di esaki a regresá nan lugá di trabou pa sigui ku e trabou nan di tur dia. Investigashon nan ta andando rápido di parti di T.O.D. i e personal di investigashon di "Bon Futuro" mes.





Studiantenan na UNA kier solushon pa nan problemanan

WILLEMSTAD – Studiantenan na UNA ta eksigi solushon pa nan problemanan.
Durante di e siman ku ta tras di lomba Studentenraad, UNESE y algun mayor a sinta huntu poniendo exigensia nan riba papel. A trese esaki dilanti na e Rector Magnificus y e interim decano. E siguiente exigensia nan nos a trese dilanti:

1. Rooster definitivo mester ta kla
2. Mester tin sufisiente docente pa tur vak ku no ta yena ahinda
3. Midterm mester ta duna pa e vaknan ku normal tin midterm
4. Lesnan ku mester wordu di haal in tuma luga riba djabierne, djasabra y si ta nececario den oranan di anochi
5. Program director mester wordu nombra pa studiantenan por kambia di richting
6. Website di SEF mester functiona korektamente
7. Studiantenan mester wordu informa over di e structur nobo

Djaluna Studentenraad y UNESE a presenta e punto nan na studiante nan di SEF den aula entre 12 pa 1
E puntonan aki ta den benefisio di tur studiante di SEF. Esakinan por fasilita ku collegenan por sigi kana normal ya studiantenan no ta keda perhudika mas. A pone un tempu mara na e eksigensianan aki pa asina tur partido involvi haña chens pa kumpli.
Nos reakshon riba e kumplimentu ku e puntonan ariba menshona lo sigi den transkurso di e siman aki. Mayornan a tuma kontakto ku Rema Uni pa sosten den e situashon di SEF. Tambe mayornan a papia ku docentenan di SEF ku un persona impartial aserka. E persona aki tambe a rekonose ku e problema ta unu komplika. E komishon ku a bini lo yuda solushona e problema riba un termino largu y kortiku. Trahando ku mayornan nos komo studiante tin un forsa aun mas grandi pa buska un solushon pa e situashon. Nos ta dunando tur ku tin I nos ta para pa derecho di studiante, asina e studiantenan ta bisa.

Kapelan ta yama atenshon di denominashonnan lokal: Orashon djabièrnè mardugá dilanti Bon Futuro!

WILLEMSTAD – Kapelan di Prizòn Bon Futuro ta hasi un yamada na tur denominashon di Kòrsou pa uni pa un mainta di orashon den porta di prizòn. Konsiderando tur e tipo di aktividatnan ku ta tumando lugá na Prizòn Bon Futuro den kua ta purba na evangelisá na e prezunan, pero ku últimamente tin vários kasonan straño ta tumando lugá, den kua inkluso tin asesinato.

Riba e parti aki kapelan di prizòn Bon Futuro Norwin Martina ta organisá un mainta di orashon dilanti porta di prizòn di 5or di mardugá pa 6'or di mainta. E enkuentro aki lo ta djabièrnè awor 26 di sèptèmber i ta pidi asistensia di tur denominashon ku por partisipá pa partisipá den e enkuentro aki.

LA PRENSA ta kòrda, ku den pasado kaba un biaha a hasi un apelashon riba pastornan lokal pa un mainta di orashon. E asistensia tabata grandioso, ya ku bastante pastor a hasi akto di presensia i a trese un palabra i hasi orashon riba e punto di orashon.

Den kòmbersashon ku kapelan Norwin Martina, el a splika LA PRENSA, ku nan ta mira e urgensia pa un mainta di orashon di manera ku Dios por interrvení pa e situashon tenso ku tin den prizòn.

Kapelan Martina ta opiná ku ta únikamente pa medio di orashon por trese trankilidat den prizòn. Manera ta konosí ku tin kaso di prezu ku a hui, arma i droga konstante ku ta wòrdu hañá den prizòn, huntu ku aresto di personanan ku ta intentá pa pasa ku artíkulonan ilegal den prizòn. I ayera tabatin un asesinato ku a tuma lugá di un persona ku ainda no a keda sentensiá pa wes.

For di aki un yamada na tur denominashon lokal pa partisipá djabièrnè awor 5or pa 6or di mainta na e orashon pa Prizòn Bon Futuro dilanti di porta di prizòn.

Ekspertonan ta alega ku akoplashon ku Venezuela lo solushoná nos problemanan di energia

WILLEMSTAD – Mas i mas hende i organisashon ta konvensí, ku e solushon di nos problemanan di energia ta relativamente simpel: akoplá nos sistema di energia ku esun di Venezuela. Den pasado esei no tabata parse un kos faktibel, pero ku teknologia nobo, esei no ta un problema mas. E úniko problema ku mester solushoná, ta aspektonan geo-polítiko. Un di nan ta e presensia di un base militar merikano (FOL) na Kòrsou i e problemanan ku e régimen di Hugo Chávez tin ku e presensiá militar aki.
Dia promé di òktober awor lo lanta un fondo partikular ku lo haña e nòmber "United Caribbean Energy Fund" (UCEF). Otro siman lo tin un konferensha di prensa di e fondo aki. E nòmber di e fondo ta skohe den konsulta ku Inter-American Development Bank den kuadro di e pensamentu pa solushoná e problemanan di energia den nos área den konsulta ku otro paisnan manera Venezuela, Trinidad & Tobago, Barbados, Karibe Oriental, Puerto Rico, Repúblika Dominikano, Haiti, Cuba i e área di Florida.
Un di e personanan tras di e inisiativa aki ta Ronald Ortela di Aquafund Holdings Group. Ortela den pasado tabata un di e inisiadónan di e proyekto Thirdwave.
Informashonnan ku nos a haña ta bisa, ku e deliberashonnan ku Inter-American Development Bank, European Investment Bank i e kompania TenneT Holding B.V. a kana masha positivo te awor aki.
Lantamentu di e fundashon ta tuma lugá riba rekomendashon di e instansianan, di manera ku e proseso por kuminsá formalmente. Inter-American Development Bank a deklará, ku e prinsipio e ta dispuesto pa finansiá e estudionan ku mester hasi.
E promé fase di estudio lo kontené un estudio di e kabel di Coro pa Aruba (Balashi) i di Valencia (Cadafe Thermal Power) na Kòrsou (Mundu Nobo). E bentahanan ta bisto mesora si e proyekto kristalisá. Si Kòrsou logra konektá riba e ret di CADAFE e preis ku ta paga lo ta masha abou mes. CADAFE ta produsí 600 mion kilowatt awor aki. Si Kòrsou kumpra 80 megawatt i paga 4.5 dollarcent (loke e venezolano ta paga awor aki), e diferensha ta notabel. Awor aki ta paga Aqualectra 37.6 dollarcent. E diferensha ta 33 dollarcent. Lo spar pa aña 480 mion biaha 33 dollarcent ku ta 158.4 mion dollar, asina Ortela a splika. Aktualmente ta hasiendo e kálkulo kuantu kapasidat por kumpra si logra realisá e konekshon di Mundu Nobo pa Valencia.
Mas aleu a hasi un estudio tambe ku por pone un planta hidro-eléktriko (ku ta traha riba preshon di awa) na Chincho. E awa ta bai bèk den laman a base di e konsepto di Niagara Power Plant. Segun Ortela, Inter-American Development Bank ta gusta finansiá e tipo di proyektonan.

BON DIA Aruba

Kampaña pa kolektá i resiklá: Curoil Golden ta promové pa deshasí di plèstik responsabel!

WILLEMSTAD - Komo parti di e luna di limpiesa Curoil Golden ta konsientisá i promové pa deshasí di plèstik di forma responsabel.

Curoil pòmp di gasolin na Colon tabata e sitio kaminda klientenan por a haña informashon, alabes troka nan bòter bashí di Curoil Golden ku tapa i label pa lòt.

Pa kada bòter bashí e kliente ta risibí un lòt i ta partisipá pa gana un bale di 250 florin pa kumpra kos den Punda den diferente establesimentu.

Curoil ta kolekta bòternan bashí pa yuda direktamente na un medio ambiente mihó.

Di e forma aki i mas e liña di zeta Golden ta komprometé su mes na un aporte direkto pa un medio ambiente limpi.

Entregá bo bòter bashí di Curoil na e pòmpnan di gasolin partisipante pa gana i kuida.

Pòmpnan partisipante ta: Muizenberg, Colon, Cas Chikí, Santa Rosa, Gibi Djaoen, Parera, Pablo Frederik, Ruyterkade, Scheidelaar i Buena Vista.

E promé sorteo lo tuma lugá 30 di òktober.